



Консультативный совет  
при МИД России

The Consultative Council under  
the Ministry of Foreign  
Affairs of Russia



Банковская  
конференция  
в Вашингтоне

Banking Conference  
in Washington

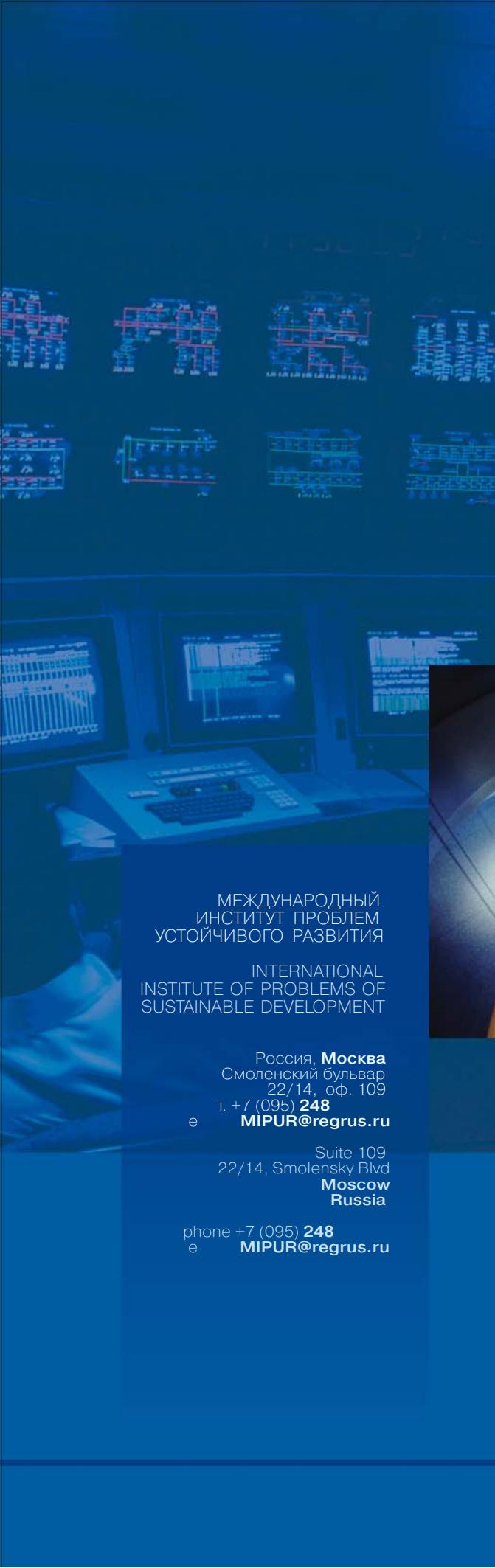


27-я сессия Комитета  
по информации ООН

The 27th session of the UN  
Committee on Information

Африканские страны  
объединяются

African countries  
unite



МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ИНСТИТУТ ПРОБЛЕМ  
УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

INTERNATIONAL  
INSTITUTE OF PROBLEMS OF  
SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Россия, Москва  
Смоленский бульвар  
22/14, оф. 109  
т. +7 (095) 248  
e-mail: [MIPUR@regrus.ru](mailto:MIPUR@regrus.ru)

Suite 109  
22/14, Smolensky Blvd  
Moscow  
Russia

phone +7 (095) 248  
e-mail: [MIPUR@regrus.ru](mailto:MIPUR@regrus.ru)



#### ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:

- разработка программ устойчивого развития территорий;
- разработка программ устойчивого развития предприятий и фирм;
- информационное и консалтинговое обеспечение межгосударственных переговоров;
- планирование и проведение международных научных и общественных мероприятий, направленных на создание международной инфраструктуры устойчивого развития;
- проведение фундаментальных исследований взаимодействия государственных, религиозных и национальных центров власти;
- проектирование и создание международных организаций, обеспечивающих формирование международной системы устойчивого развития;

#### RANGE OF APPLICATION:

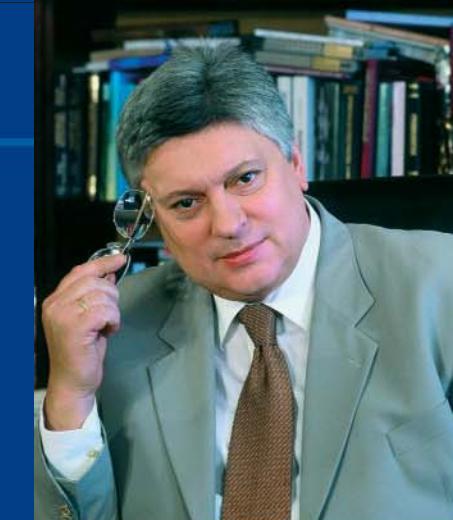
- development of programmes of sustainable development of territories;
- development of programmes of sustainable development of enterprises and firms;
- information and consulting maintenance of interstate negotiations;
- planning and carrying out of international scientific and public actions directed at the creation of the international infrastructure of sustainable development;
- carrying out of fundamental investigation of interaction of the state, religious and national centres of authority;
- designing and creation of the international organisations providing formation of the international system of sustainable development;

## Устойчивое развитие – задача человеческой цивилизации на XXI век

Решение беспрецедентной в истории человечества задачи, переход от скачкообразного и фрагментарного развития отдельных регионов и стран к устойчивому развитию человеческой цивилизации, требует принципиального изменения философии управления на всех уровнях – межгосударственном, государственном и корпоративном.

#### Sustainable development civilization for XXI century

The solution of unprecedented problems in the history of mankind, transition from uneven and fragmentary development of separate regions and countries to sustainable development of human civilization demands fundamental change of philosophy of management at all levels – state, state and corporate.



**Московский государственный институт  
международных отношений (Университет)  
Министерства иностранных дел  
Российской Федерации**

## МГИМО – Университет

МГИМО – один из старейших образовательных комплексов страны по подготовке специалистов международного профиля.

**Ректор – Анатолий Васильевич ТОРКУНОВ,**  
Чрезвычайный и Полномочный Посол РФ,  
член-корреспондент РАН, доктор политических наук,  
профессор.

#### Факультеты

Международных отношений  
Международно-правовой  
Международных экономических отношений  
Международной журналистики  
Политологии  
Международного бизнеса и делового администрирования  
Базовой подготовки (подготовительный)  
Повышения квалификации.

#### Институты

Институт Внешнеэкономических связей  
Институт Европейского права  
Международный институт энергетической политики и дипломатии  
Международный институт управления.

Формы обучения: очная.

## Институт внешнеэкономических связей МГИМО – Университета

**ИВЭС МГИМО – Университета** создан в 2000 году на базе вечернего факультета международных экономических отношений, существовавшего в МГИМО с 1958 года.

**Директор – Валерий Александрович ЧАСОВОЙ,**  
кандидат экономических наук.

#### Направления обучения:

бакалавр коммерции (четыре года)  
специалист коммерции (один год) и бакалавр коммерции (четыре года)  
магистр коммерции (два года)  
отделение второго высшего образования  
(три года) – без отрыва от основной работы.

Форма обучения: очно-вечерняя.

**Адрес:** 119454, г. Москва, проспект Вернадского, д. 76.

Приемная комиссия 434-92-71,  
факс 434-90-66

**Internet:** <http://www.mgimo.ru>





**Издательский проект  
Международного института проблем  
устойчивого развития**



**Publishing project  
The international institute of problems of  
sustainable development**

Аkkredитован при Организации Объединенных Наций

Издается при информационной поддержке  
МИД России

Главный редактор  
Максим Александрович ФЕДОРЕНКО  
maxim@fedorenko.org

Редактор  
Виктор Александрович МАЛЬЦЕВ  
malcev@mipur.org

Accredited by the United Nations

Published with information support of the Ministry of Foreign Affairs of Russia

Editor in chief  
Maxim FEDORENKO  
maxim@fedorenko.org

Editor  
Victor MALTSEV  
malcev@mipur.org

**Зарубежные представительства журнала  
«Внешнеэкономические связи» и Международного  
института проблем устойчивого развития**

**Foreign representatives of the magazine,  
‘External Economic Relations’ and The International Institute  
of sustainable development problems**

Германия: г. Кельн, Ирма ФЕЛЛЕР,  
felirma@mail.ru  
+8-10-49-221-500-68-30

Germany: Koln, Irma FELLER,  
felirma@mail.ru  
+49 (221) 500-68-30

Великобритания: г. Оксфорд, Эд ПЕТЕРС,  
ed.peters@stclares.ac.uk  
+8-10-44-7900 67-50-39

Great Britain: Oxford, Ed PETERS,  
ed.peters@stclares.ac.uk  
+44 7900 67-50-39

Швеция: г. Стокгольм, Хелена ТИИХОНЕН,  
tiihonen@swipnet.se  
+46 (0) 8 761 81 81

Sweden: Stockholm, Helena TIIHONEN  
tiihonen@swipnet.se  
+46 (0) 8 761 81 81

Украина: г. Киев, Вадим Викторович ГАЛИЦИН,  
+380 (44) 537-03-50

Ukraine: Kiev, Vadim Victorovich GALYTSIN,  
+380 (44) 537-03-50

Финляндия: г. Вааса, Хейки ТИИХОНЕН,  
tiihonen@swipnet.se  
+358 (0) 50 402 46 02

Finland: Vaasa, Heikki TIIHONEN,  
tiihonen@swipnet.se  
+358 (0) 50 402 46 02

США: г. Нью-Йорк, Денис Сериков,  
lanikar@excite.com,

USA: New-York, Denis SERIKOV,  
lanikar@excite.com,

+1 (573) 449-44-26

+1 (573) 449-44-26

Телефон редакции +7 (095) 248-2085,  
эл. почта: eer@mipur.org

Адрес издателя

г. Москва, Смоленский бульвар, 22/14, оф. 109

Editor telephone +7 (095) 248-2085,  
e-mail: eer@mipur.org

Publisher's Offices

Suite 109, 22/14 Smolensky Blvd., Moscow

#### **РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЖУРНАЛА «ВЭС» В РОССИИ**

Распространение по VIP-списку:

Президент РФ;  
Администрация Президента РФ;  
председатель Правительства РФ;  
Министерство иностранных дел РФ;

Министерство экономического развития и торговли РФ;

Совет Безопасности;

Совет Федерации;

Государственная Дума РФ;

представители Президента РФ в федеральных округах;

руководители субъектов РФ;

посольства зарубежных стран РФ;

правительство города Москвы;

Московская городская Дума;

научные учреждения и высшие учебные заведения;

Торгово-промышленные палаты;

представительства зарубежных фирм

и компаний в России.

Розничная продажа.

Распространение по подписке.

#### **РАСПРОСТРАНЕНИЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ РОССИИ**

Распространение по VIP-списку:

главы государств;

международные организации;

посольства РФ в зарубежных странах;

ведущие компании.

выставки, конференции.

#### **DISTRIBUTION OF EER-MAGAZINE IN RUSSIA**

VIP-Distribution:

The President of the Russian Federation;  
Administration of the President of the Russian Federation;  
Head of the Government of the Russian Federation;

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation;

The Ministry of Economic Development and Trade of the RF;

The Security Council;

The Federation Council;

The State Duma of the Russian Federation;

Representatives of the President of the Russian Federation in the Federal Districts;

Heads of the region of the Russian Federation;

Embassies of foreign countries in the Russian Federation;

The Government of Moscow;

The Moscow City Duma;

Scientific institutions and higher educational establishments;

Chambers of Commerce and Industry;

Representative Offices of foreign companies in Russia.

Retail sales.

Distribution by subscription.

#### **DISTRIBUTION OUTSIDE RUSSIA:**

VIP-Distribution

Heads of states;

International organisations;

Embassies of the Russian Federation abroad;

Leading companies.

exhibitions, conferences.

Издание зарегистрировано в МПИР РФ ПИ № 77-15-242 от 25.04.03 г. Учредитель журнала: ЮРИТ, г. Москва  
Отпечатано в типографии «Принт-сервис», г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 11б. Цена свободная. Полное или частичное воспроизведение или размножение каким бы то ни было способом материалов, опубликованных в журнале «ВЭС», допускается только с письменного разрешения ЮРИТ, г. Москва. Редакция не несет ответственности за содержание рекламных блоков. Присланые материалы не рецензируются и не возвращаются.

[WWW.MIPUR.ORG](http://WWW.MIPUR.ORG)



**Международный институт проблем  
устойчивого развития**



**The international institute of problems of  
sustainable development**

Международный институт проблем устойчивого развития (МИПУР) проводит работы по формированию в Российской Федерации научно-методологической базы, внутригосударственной и международной систем сотрудничества для реализации программ устойчивого развития.

#### **Дирекция МИПУР**

реализует стратегию МИПУР на устойчивое развитие в конкретных проектах; разрабатывает механизмы и привлекает технологии, обеспечивающие устойчивое развитие международных отношений, государственных, территориальных и корпоративных систем управления.

#### **Консультативный Совет**

формирует в Российской Федерации международную систему консультирования с целью повышения эффективности реализации государственных и международных программ устойчивого развития.

#### **Научный Совет**

формирует в Российской Федерации научно-методологическую базу, организует фундаментальные научные исследования, создает временные рабочие коллективы для научного обеспечения реализации российских и международных программ устойчивого развития.

#### **Экспертный Совет**

проводит комплексную экспертизу проектов, концепций, аналитических и иных документов по научно-организационным, экономическим, экологическим, международным, правовым и другим вопросам обеспечения устойчивого развития Российской Федерации.

#### **Редакционный Совет**

осуществляет координацию информационных ресурсов по обеспечению национальных и экономических интересов Российской Федерации за рубежом, обеспечивает информационное сопровождение программ и проектов МИПУР.

#### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:**

- разработка программ устойчивого развития территорий;
- разработка программ устойчивого развития предприятий и фирм;
- информационное и консалтинговое обеспечение межгосударственных переговоров;
- планирование и проведение международных научных и общественных мероприятий, направленных на создание международной инфраструктуры устойчивого развития;
- проведение фундаментальных исследований взаимодействия государственных, религиозных и национальных центров власти;
- проектирование и создание международных организаций, обеспечивающих формирование международной системы устойчивого развития;
- организация международных корпоративных и коммерческих взаимосвязей;
- подготовка к изданию и издание учебников, книг, журналов и газет, реализующих идеологию устойчивого развития.

#### **RANGE OF APPLICATION:**

- development of programmes of sustainable development of territories;
- development of programmes of sustainable development of enterprises and firms;
- information and consulting maintenance of interstate negotiations;
- planning and carrying out of international scientific and public actions directed at the creation of the international infrastructure of sustainable development;
- carrying out of fundamental investigation of interaction of the state, religious and national centres of authority;
- designing and creation of the international organisations providing formation of the international system of sustainable development;
- the organisation of international corporate and commercial interrelations;
- preparation for, and the edition of textbooks, books, magazines and newspapers realizing the ideology of sustainable development.

[WWW.MIPUR.ORG](http://WWW.MIPUR.ORG)





# Содержание

## Экономика большого формата

Приоритеты внешней политики России на морском направлении	
С. Лавров	8
Презентация журнала «ВЭС» в Нью-Йорке	14
Российско-американское экономическое партнерство	18

## Глобальный мир

Двадцать седьмая сессия Комитета по информации ООН	24
60 лет без мировой войны: с надеждой на мир	26
День Победы: концерт в Организации Объединенных Наций	27
Организация Африканского Единства (ОАЕ) – Африканский Союз (АС)	28

## Русские идут!

16-е заседание Консультативного совета субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России	32
Возрастание роли российских регионов в еврорегиональном строительстве	34
С. Лавров	34
Консультативный совет субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России	36
В. Кузьмин	36
Роль Санкт-Петербурга в развитии евразийского сотрудничества	38
В. Матвиенко	38
Межрегиональному и приграничному сотрудничеству России со странами СНГ – адекватную правовую базу	40
В. Густов	40
Роль Минрегиона развития России в решении вопросов усиления приграничного, межрегионального и межмуниципального сотрудничества	41
Е. Николаева	41
Проблемы обустройства приграничной инфраструктуры Читинской области	43
Ю. Прошин	43
Опыт международной деятельности Республики Татарстан	45
Т. Акулов	45
Опыт приграничного сотрудничества Оренбургской области	46
С. Горшенин	46
Проблемы приграничного сотрудничества Калининградской области	48
В. Романовский	48
Из опыта работы Правительства Вологодской области по сотрудничеству с партнерскими регионами европейских стран	49
Ю. Зорин	49
О состоянии приграничного и межрегионального сотрудничества Санкт-Петербурга и мерах по повышению его эффективности	51
Е. Белякова	51
Информационное обеспечение международных связей субъектов Российской Федерации	54
В. Мальцев	54
Рекомендации участников 16-го заседания Консультативного совета субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России	57
VIII Российский экономический форум	58
«ТЭК России в XXI веке»	64
Главное сегодня – экономическая безопасность России	68
В. Часовой	68
<b>ВЭС • клуб</b>	
«Христианский след» на Великом шелковом пути	74



# Contents

## Large scale economics

The priorities of the external policy of Russia with regard to the sea	8
S. Lavrov	8
Presentation of the magazine, External Economic Relations Relations	14
Russian-American economic partnership	18

## A global world

The twenty-seventh session of the UN Committee on Information	24
60 years without a world war: hopes for peace	26
Victory Day: Concert at the United Nations Organisation	27
The Organisation of African Unity (OAU) – the African Union (AU)	28

## The Russians are coming!

Meeting of the Consultative council of the subjects of the Russian Federation on international and foreign economic relations under the Ministry of Foreign Affairs of Russia	32
The growth of the role of Russian regions in Euro-regional building	34
S. Lavrov	34
The Consultative council of the subjects of the Russian Federation on international and foreign economic relations under the Ministry of Foreign Affairs of Russia	36
V. Kuzmin	36
The role of Saint Petersburg in Eurasian co-operation	38
V. Matvienko	38
Inter-regional and cross-border co-operation between Russia and the CIS countries – to an appropriate legal foundation	40
V. Gustov	40
The role of the Ministry of regional development of Russia in the resolution of questions concerning the strengthening of cross-border, inter-regional and inter-state co-operation	41
E. Nikolaeva	41
The problems of the creation of a Chita region cross-border infrastructure	43
Y. Proshin	43
The experience of the international activity of the Republic of Tatarstan	45
T. Akulov	45
The experience of the cross-border co-operation of the Orenburg region	46
S. Gorshenin	46
The problems of the cross-border co-operation of the Kaliningrad region	48
V. Romanovski	48
From the experience of the work of the administration of the Vologda region on co-operation with European regional partners	49
Y. Zorin	49
The condition of Saint Petersburg's cross-border and inter-regional co-operation and measures for the improvement of its effectiveness	51
E. Belyakova	51
Information support of international communications of the subjects of the Russian Federation	54
V. Maltsev	54
Recommendations of the participants of the 16th session of the Consultative council of the subjects of the Russian Federation on international and foreign economic relations under the Ministry of Foreign Affairs of Russia	57
8th Russian economic forum	58
The fuel and energy complex in Russia in the XXI century	64
V. Chasovoy	66

## EER • club

'Christian footsteps' on the Great Silk Road	74
--	----





**Сергей Викторович ЛАВРОВ,**  
Министр иностранных дел Российской Федерации

## Приоритеты внешней политики России на морском направлении

В утвержденной Президентом В.В. Путиным 27 июля 2001 года «Морской доктрина Российской Федерации на период до 2020 года» освоение пространств и ресурсов Мирового океана характеризуется как одно из главных направлений развития мировой цивилизации в третьем тысячелетии.

Протяженность наших морских границ составляет свыше 38 тыс. километров. Судами под российским флагом перевозится морем примерно 35 млн тонн грузов, что без учета торговли со странами СНГ составляет 60 % от всего внешнеторгового грузооборота России. Ежегодно на российском континентальном шельфе добывается около 1,5 млн тонн нефти. В перспективе ее доля в общем объеме нефтедобычи увеличится до 20 %, а по газу этот показатель составит 45 %. Наши рыболовными судами только за 2004 год добыто почти 3 млн тонн морепродуктов, из них более 2 млн тонн – в исключительной экономической зоне России. Сотни тысяч российских моряков и рыбаков работают по всему миру на судах под национальным или иностранным флагами. Для многих семей в России морской промысел является основным источником средств к существованию. Военно-морская деятельность в Мировом океане по-прежнему – в числе важнейших составляющих обеспечения интересов безопасности страны.

Россия как одна из ведущих морских держав регулярно избирается Советом Международной морской организации специализированного учреждения ООН, является активным участником Совещания сторон Конвенции ООН по морскому праву 1982 года, Международного ор-

### The priorities of the external policy of Russia with regard to the sea

*In a statement by President V. V. Putin on 27 June, 2001, ‘The marine doctrine of the Russian Federation to the year 2020,’ the development of the areas and resources of the World Ocean is characterised as one of the main areas of the development of world civilisation in the third millennium.*

*Our maritime boundaries cover a distance of more than 38,000 km. Approximately 35 mln. tons of cargo are transported over the sea by ships under the Russian flag, without taking into account that trade with the CIS countries makes up 60% of Russia’s entire external trade turnover of goods. Annually, about 1.5 mln. tons of oil are extracted on the Russian continental shelf. In perspective the continental shelf’s overall volume of oil extraction will grow to 20% and for gas this indicator will be 45%. Only in 2004 almost 3 mln. tons of seafood was caught by our fishing ships, more than 2 mln. tons of which was in Russia’s exclusive economic zone. Hundreds of thousands of Russian sailors and fishermen work all over the world on ships under their own flag or the flag of another country. Sea fishery is the main source of income for living for many families in Russia. Naval activity on the World Ocean is now, as it was before, among the most important*

*fields composing security for the interests of the safety of the country.*



безопасность и экономические интересы России, ее граждан и юридических лиц.

Уже несколько десятилетий ведутся переговоры Норвегией о разграничении в Баренцевом море. Их предметом является морской район площадью порядка 175 тысяч квадратных километров, богатый минеральными ресурсами и рыбой. До сих пор лишь на временной основе применяется соглашение 1990 года с США о линии разграничения морских пространств в Беринговом море. Постановка вопроса о его ратификации нашей страной зависит от успешного завершения российско-американских переговоров по заключению нового соглашения о рыболовстве в этом районе. Разграничение морских пространств с Японией станет возможным после договорного оформления линии прохождения границы между нашими странами. Предстоит завершить переговоры с Украиной в отношении морских пространств Черного и Азовского морей, а также Керченского пролива. Необходимые предпосылки для переговоров на этом направлении были созданы в результате заключения Договора о российско-украинской государственной границе 2003 года и Договора о сотрудничестве в Азовском море и Керченском проливе 2003 года, который подтверждает, что Азовское море и Керченский пролив являются внутренними водами обоих государств. Еще по сути не начались переговоры по разграничению черноморских пространств с Грузией. Делимитация морских пространств с Эстонией будет юридически завершена после подписания и вступления в силу Договора о разграничении континентального шельфа и экономических зон. И, наконец, хотя юридически в данном случае речь идет не о море, на повестке дня – определение нового правового статуса Каспия.

В этой связи важно отметить следующее. Несмотря на то, что формально мы говорим о «разграничении» с сопредельными государствами, на деле наша цель состоит не в разделе, а в создании четких правовых условий для взаимовыгодного сотрудничества с ближайшими соседями.

Крайне актуальным остается для нас обеспечение отвечающего интересам

страны режима судоходства, рыболовства и научно-исследовательской деятельности в Мировом океане. Россия последовательно выступает за то, чтобы регулирование этих видов деятельности осуществлялось на основании Конвенции ООН по морскому праву 1982 года – своего рода всеобъемлющей хартии поведения в Мировом океане. Вместе с тем, здесь есть ряд проблем. Среди них – обеспечение беспрепятственного прохода судов под российским флагом или перевозящих российскую нефть и другие грузы через проливы, используемые для международного судоходства. Особую остроту эта проблема приобрела в последнее время в связи с повышенным вниманием, которое вполне справедливо стало уделяться защите морской среды и безопасности морского судоходства.

На

лицо столкновение объективных интересов и, как следствие, все более очевидный конфликт между мерами по защите морской среды в масштабе целых регионов и свободой судоходства. Решением Международной морской организации особо уязвимым районом названо Балтийское море, хотя пока не ужесточен режим судоходства в его акватории. В перспективе – объявление такими районами других морских акваторий вокруг Европы и вдали от нее. Предпринимаются и односторонние меры по обеспечению защиты среды. К сожалению, порой они выходят за пределы, допустимые современным международным правом.

На

лицо

столкновение объективных интересов и, как следствие, все более очевидный конфликт между мерами по защите морской среды в масштабе целых регионов и свободой судоходства. Решением Международной морской организации особо уязвимым районом названо Балтийское море, хотя пока не ужесточен режим судоходства в его акватории. В перспективе – объявление такими районами других морских акваторий вокруг Европы и вдали от нее. Предпринимаются и односторонние меры по обеспечению защиты среды. К сожалению, порой они выходят за пределы, допустимые современным международным правом.

На

лицо

столкновение объективных интересов и, как следствие, все более очевидный конфликт между мерами по защите морской среды в масштабе целых регионов и свободой судоходства. Решением Международной морской организации особо уязвимым районом названо Балтийское море, хотя пока не ужесточен режим судоходства в его акватории. В перспективе – объявление такими районами других морских акваторий вокруг Европы и вдали от нее. Предпринимаются и односторонние меры по обеспечению защиты среды. К сожалению, порой они выходят за пределы, допустимые современным международным правом.

На

нии среды, а не о создании под этим предлогом необоснованных препятствий для доступа товаров из отдельных стран, в частности России, на мировые рынки. Такой политике мы будем противодействовать, настаивая на том, что введение новых мер по защите морской среды и безопасности морского судоходства должно происходить по решению компетентных международных форумов на основе тщательного анализа ситуации. Это тем более важно, что основным источником загрязнения моря, по крайней мере в Европейском регионе, является вовсе не судоходство, сколь бы шокирующими ни были последствия таких аварий, как, например, та, которую потерпел танкер «Престиж» вблизи испанских берегов в ноябре 2002 года, а деятельность на берегу. Мы никогда не ставили под сомнение, что определенные районы Мирового океана в силу их особой экологической или социально-экономической значимости и повышенной чувствительности к ущербу от судоходства нуждаются в специальной защите. Это касается, например, района австралийского Большого барьерного рифа или морских пространств Арктики и Антарктики. В то же время трудно согласиться с тем, что таким образом должны надеяться не обладающие подобной спецификой колоссальные морские акватории, в которых пролегают традиционные пути интенсивного международного судоходства.

На логике поддержания баланса между свободой судоходства, с одной стороны, а с другой — его безопасностью и защитой морской среды — основывается и наша позиция по проблеме Черноморских проливов. Мы понимаем озабоченность турецкой стороны последствиями гипотетической аварии в Босфоре, по берегам которого раскинулся многомиллионный Стамбул, судна, перевозящего сотни тысяч тонн опасных грузов. Именно поэтому мы предлагаем Турции сотрудничество в разработке и осуществлении мер по регулированию судоходства в проливах. Вместе с тем важно, чтобы такие меры не противоречили принципу свободы судоходства через Черноморские проливы, зафиксированному в Конвенции Монтрё 1936 года. В последнее время российско-турецкий диалог по этому вопросу стал приобретать конструктивный характер, что нашло отражение в Совместной декларации об углублении дружбы и многопланового партнерства между Российской Федерацией и Турецкой Республикой, подписанный президентами двух стран 6 декабря 2004 года.

Нельзя обойти и проблемы, возникающие в связи с ужесточением правил ведения рыболовства как в морских прост-



ранствах, находящихся под юрисдикцией прибрежных государств, так и в районах открытого моря, за пределами действия национальной юрисдикции, в отношении которых действуют международные соглашения и организации. Наиболее важным универсальным международным договором в этой области является Соглашение об осуществлении положений Конвенции ООН по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных ресурсов и запасов далеко мигрирующих рыб от 4 декабря 1995 года. Лейтмотивом Соглашения стала идея недопустимости нерегулируемого рыболовства, способного повлечь серьезные нарушения равновесия в морских экосистемах, истощение отдельных видов морских живых ресурсов. Новаций в международном праве положения, допускающие возможность инспекции в этих целях иностранных судов в открытом море.

В настоящее время все большее число сторонников приобретает концепция, согласно которой в районах за пределами действия национальной юрисдикции, то есть в открытом море, рыболовство не может быть свободным от регулирования в рамках соответствующих международных организаций или соглашений. Вырисовывается перспектива перехода к регулированию биоресурсной деятельности во всем Мировом океане. В этом процессе участвуют такие региональные международные рыболовные организации, как Организация по рыболовству в Северной Атлантике, Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантики и Комиссия по сохранению живых морских ресурсов Антарктики. По мнению многих специалистов, в ближайшей перспективе данная

*the making of a new agreement about fishing in this area. The delineation of maritime spaces with Japan will become possible after the agreed formulation of the physical line of the border between our countries. The conclusion of negotiations with Ukraine with relation to the maritime spaces of the Black Sea and the Sea of Azov and also the Kerch Strait, are still in store. The necessary prerequisites for the negotiations in this area were created as a result of the signing of the Agreement of the Russian-Ukrainian state border in 2003, and the Agreement of co-operation in the Sea of Azov and the Kerch Strait in 2003, which confirms that the Sea of Azov and the Kerch Strait are internal waters of both states. The real talks with Georgia on the delineation of the Black Sea areas haven't begun yet. The delimitation of maritime spaces with Estonia will be legally concluded after the signing and coming into force of the Agreement of delineation of the continental shelf and the economic zone. And, finally, although legally we are talking here not about the sea, the agenda of the day is the definition of a new legal status of the Caspian Sea.*

*In relation to this it is important to note the following. Regardless of the fact that we formally talk about 'delineation' with contiguous states, in actual fact our aim is not in division but in the creation of clear legal conditions for mutually profitable co-operation with our closest neighbours.*

*The provision of responses to the interests of the country in the system of shipping, fishing and scientific-research activity in the World Ocean are of extreme importance to us. Russia consistently advocates that the regulation of*

проблема станет одной из определяющих для развития международного морского права, поскольку здесь затронуты крупные экономические интересы.

Все это необходимо принимать во внимание при планировании развития отечественного рыбохозяйственного комплекса.

Серьезной проблемой для нас стал хищнический промысел биоресурсов в российской экономической зоне. Конечно, немалый вред наносит отечественные браконьеры. Вместе с тем, например, на Дальнем Востоке заметную «лепту» в незаконную добывчу ресурсов экономзоны вносят и рыбаки из других стран, в частности из Японии. Данная проблема стала постоянной темой диалога, который мы ведем с нашими соседями.

Усиление контроля над судоходством со стороны мирового сообщества намечается и в связи с ужесточением мер по пресечению незаконной морской транспортировки оружия массового уничтожения и связанных с ним материалов, других видов оружия, наркотиков, а также по противодействию международному терроризму. Политико-правовую основу для таких действий заложили принятые по нашей инициативе резолюции Совета Безопасности ООН 1540 и 1566. Наряду с другими ведущими морскими державами Россия участвует в Инициативе по борьбе с распространением (ИБОР) ОМУ и ряде других подобных программ. В их рамках уже проводятся или намечены практические мероприятия с участием российских представителей. Вместе с тем предстоит еще немало сделать, чтобы поставить их на прочную международно-правовую основу.

Важным шагом в этом направлении должно стать принятие в текущем году под эгидой Международной морской организации международно-правового документа, дополняющего Конвенцию 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокол о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе. Работа над этим документом ведется нами в тесном контакте с партнерами по антитеррористической коалиции и основывается на общепризнанных нормах международного морского права, отраженных в Конвенции ООН по морскому праву 1982 года.

Россия активно участвует в деятельности международных органов и форумов, созданных в соответствии с этой Конвенцией — Международного трибунала по морскому праву, Международного органа по морскому дну, Комиссии по границам континентального шельфа, Со-

вещания государств — участников Конвенции, Неформального консультативного процесса ООН по морскому праву.

В 2002 году Россия воспользовалась механизмом Трибунала по морскому праву для освобождения рыболовного судна «Волга» под российским флагом, арестованного австралийскими властями за незаконный промысел в экономической зоне Австралии. Мы выиграли этот процесс, Трибунал принял решение о незамедлительном освобождении судна под разумный залог. Однако возникает весьма непростой вопрос, касающийся контроля России, как государства флага, за деятельность ее рыболовных и торговых судов. Возрастающее количество разного рода кризисных ситуаций, связанных с неправомерной деятельностью наших судов, неправомерными операциями с ними либо с трудовыми конфликтами между их экипажами и судовладельцами, наносит существенный урон международному престижу России.

Одальная проблема — обеспечение реального контроля со стороны государства флага над своими рыболовными судами, работающими в районах открытого моря, в отношении которых действуют региональные соглашения и организации. В адрес российских судовладельцев недавно звучат претензии из-за несоблюдения правил рыболовства, установленных морскими организациями. К сожалению, в ряде случаев они имеют под собой основания, и это требует принятия действенных мер со стороны компетентных ведомств России по наведению порядка.

Еще во времена СССР наша страна вкладывала значительные средства в разведку минеральных ресурсов морского дна. Мы входим в число так называемых Первоначальных вкладчиков Международного органа по морскому дну, то есть стран, первыми приступивших к сбору научной информации о полезных ископаемых дна Мирового океана. За Россией в органе закреплен один из наиболее перспективных с точки зрения разработки участков — район разлома Кларон-Клиппертон в центральной части Тихого океана. Российские эксперты принимают активное участие в разработке правил ведения добывчи минеральных ресурсов дна, обсуждаемых в органе. По оценкам экспертов, их добывча может начаться уже через 10–15 лет, после выработки месторождений на суше.

В задачи Комиссии по границам континентального шельфа входит принятие рекомендаций государствам по установлению внешних границ их континентального шельфа в тех случаях, когда у государства есть основание считать, что такие границы должны находиться за

*these types of activity be brought about based on the UN Convention on the law of the sea of 1982, in a way a universal charter for how to behave in the World Ocean. At the same time there are a number of problems here. Among them is the provision of the unbindeder passage of ships under the Russian flag, or carrying Russian oil or other cargoes through straits used for international shipping. This problem has taken on a particular sharpness recently, in connection with the increased attention which has in full fairness begun to be paid to the protection of the maritime environment and the safety of sea shipping.*

*There is present a conflict of objective interests and, as a consequence, a conflict between measures for protecting the maritime environment on the scale of whole regions and the freedom of shipping, which is becoming more and more obvious. The Baltic Sea has been named a specially vulnerable area according to a decision of the International maritime organisation, although the system of shipping in its expanse of water has not yet been toughened. In perspective, other expanses of sea water around Europe and far from her have been declared such regions. Unfortunately, now and then they go beyond the limits acceptable to today's international rights.*

*The problems of the protection of the maritime environment and the safety of shipping has one of the priority places in the agenda of the day for the UN, the International maritime organisation, the Helsinki commission on the protection of the Baltic Sea from pollution, and a number of other international forums. In Russia these questions are ascribed to the sphere of national interests and are one of the components of national maritime policy. We advocate the perfection of measures for the protection of the maritime environment and the improvement of the safety of seafaring with an appropriate balance between these measures and the freedom of shipping. It is indeed important, however, to talk about saving the environment, and not about the creation of unfounded hindrance to the access on the world market of goods from different countries, in particular, Russia. We will oppose such politics, insisting that the introduction of new measures for the protection of the maritime environment and safety of marine shipping has to take place according to decisions made by relevant international forums, on the basis of thorough analysis of the situation. It is especially important that the main source of pollution of the sea at least in the European region is not shipping at all. Howev-*

пределами 200 миль от берега, то есть того расстояния, на котором обычно заканчивается шельф. Только границы шельфа, установленные прибрежным государством на основе рекомендаций Комиссии, являются обязательными для всех. В декабре 2001 года Россия первой направила в Комиссию представление с данными о предлагаемых внешних границах нашего континентального шельфа, выходящих за пределы 200 морских миль. Мы намерены вести дело к тому, чтобы в ближайшей перспективе Комиссия завершила рассмотрение российского обращения принятием позитивных рекомендаций. В соответствии с ее промежуточными решениями одним из условий завершения его рассмотрения является вступление в силу российско-американского Соглашения по Берингову морю 1990 года.

\*\*\*

Динамика развития современного мира высока, как никогда прежде. Возникают новые реалии, требующие своевременного и адекватного отображения, в том числе в нормах международного права. Морское право, так же, как и международное право в целом, не стоит на месте. Пересмотр и корректировка режима, установленного Женевскими конвенциями 1958 года, начались примерно через 12 – 15 лет после того, как они были приняты. Между тем, прошло уже больше 20 лет после принятия всеобъемлющей в этой области Конвенции ООН по морскому праву. Эти годы были насыщены крупномасштабными технологическими и политическими изменениями. Наша задача заключается в том, чтобы своевременно корректировать внешнеполитические и международно-правовые позиции, добиваясь обеспечения интересов России.

Сложность и многообразие морской проблематики диктуют необходимость осуществления комплексных мер по защите российских интересов на море не только Министерством иностранных дел, но и рядом других органов исполнительной власти, включая силовые ведомства, Главштаб ВМФ, а также руководителями прибрежных регионов, российскими судовладельцами, компаниями, ведущими разработку ресурсов континентального шельфа. Для координации этой деятельности создана и успешно функционирует Морская коллегия при Правительстве России. Только общими усилиями мы можем сохранить и преумножить морские богатства, в полной мере использовать их на благо экономического процветания и безопасности России. ■

*er shocking the consequences of such accidents as the one in which the tanker, Prestige, suffered in November 2002, coming closer to the Spanish coast, the real source is activity on the shore. We have never doubted that certain regions of the World Ocean, on account of their specific ecological or socio-economic importance and the increase in sensitivity to damage from shipping, need special protection. This concerns the region of the Australian Great Barrier Reef, for example, or the maritime spaces of the Arctic and the Antarctic. At the same time it is hard to agree that such status must be endowed on colossal sea water expanses with no such specifics, where the traditional routes of intense international shipping lie.*

*Our position with regard to the problem of the Black Sea passage is based on the logic of supporting the balance between the freedom of shipping, on one hand (and, its safety on the other), and the protection of the maritime environment. We understand the concern of the Turkish side, thinking about the consequences of the hypothetical situation in the Bosphorus, on whose coasts lies the multi-million populated city of Istanbul, when a ship carrying hundreds of thousands of tons of dangerous cargo would have an accident. It is exactly for this reason we are offering Turkey co-operation in the working through and establishment of measures for the regulation of shipping in passage. At the same time it is important that such measures do not contradict the principle of freedom of shipping through the Black Sea fixed by the Montreux Convention in 1936. In recent times Russian-Turkish dialogues about this question have started to take a constructive character, which has been reflected in a United declaration about the deepening of friendship and multi-faceted partnership between the Russian Federation and the Turkish Republic, signed by the presidents of both countries on 6 December, 2004.*

■

*We cannot evade the problems arising in connection with the toughening of the rules of fishery in the sea under the jurisdiction of coastal states, as well as in the open waters beyond national jurisdiction, which are under the effect of international agreements and organisations. The most important universal international agreement in this sphere is the agreement, signed on 4 December, 1995 concerning the realization of the conditions of the UN Convention on the law of the sea of 10 December, 1982 which concerns the preservation of trans-border sea resources and stock of far-migrating fish. The leading theme of the agreement was the idea of the impossibil-*



*ity of unregulated fishery which could lead to a serious violation of balance in the sea ecosystems, and the exhaustion of certain species of live sea resources. The innovation in international law was the conditions making it possible to inspect foreign boats in the open sea for this purpose.*

*At present the conception according to which fishery in the open sea, beyond the operation of national jurisdiction, cannot be free of regulation within the framework of certain international organisations or agreements is becoming more and more popular. The perspective of regulation of the bioresource activities in the World Ocean is becoming visible. Such organisations as the North Atlantic Fishery Organisation, the North East Atlantic Fisheries Commission and the Commission on Preservation of the Living Sea Resources in the Atlantic take part in this process. According to the opinion of many experts this problem will become one of the most important, as large-scale economic interests are involved here.*

*All these points are necessary to take into consideration when planning the development of the national fishery complex.*

*A serious problem for us has become the destructive trade of bioresources in the Russian economic zone. Of course considerable harm is caused by home poachers. At the same time, for example in the Far East, considerable contribution into the illegal extraction of the economic zone resources is paid by fishermen from other countries, for example, Japan. This problem has become a constant topic of dialogues that we have had with our neighbours.*

*The improvement of the control of navigation on the part of the international community is outlined in connection with the*

*experts mining may begin 10-15 years after the exhaustion of land fields.*

*One of the tasks of the Commission on the Borders of the Continental Shelf is to advise states on the delineation of the outer borders of the continental shelf in cases when a state has reason to believe that these borders must be more than 200 miles from the coast, i.e. beyond the distance at which the shelf usually ends. Only the borders of the shelf set up to coastal states as a result of the recommendation of the Commission are obligatory for all. In December, 2001 Russia was the first to send the Commission information about the estimated outer borders of her continental shelf beyond 200 sea miles. We are trying to lead the process to the point that in the near-term perspective the Commission will finish the consideration of the Russia's case by making positive recommendations. In accordance with the interim decisions of the Commission one of the conditions of the completion of the case is the coming into effect of the Russian-American Agreement on the Bering Sea of 1990.*

\*\*\*

*In 2002 Russia made use of the mechanism of the International Tribunal for the Law of the Sea to free a fishing boat, the Volga, under the Russian flag, which had been arrested by Australian authorities for illegal fishery in the Australian economic zone. We won our suit, the Tribunal arrived at the decision of the immediate release of the boat on reasonable bail. However, there arises the rather difficult question of Russia's control as a flag state over the activities of her boats, unlawful action towards them or labour disputes between crews and shipowners, which sells Russia's international image short.*

*Another problem is how to provide the real control of a flag state over its fishery boats working in the open sea, which are subject to regional agreements and organisations. Russian shipowners are quite often accused of infringing the rules of fishery set by international maritime organisations. Unfortunately, in some cases these accusations are just and this requires effective measures on the part of Russia's relevant authorities.*

*Even back in USSR times our country used to invest heavily in the prospecting of mineral resources of the seabed. Russia is one of the so-called Initial investors of the International Seabed Authority, i.e. states which were the first to start gathering scientific information on mineral resources of the World Ocean bed. Russia has been given one of the most promising (from the point of view of mining) areas by the Authority – the area of the Clarion-Clipperton fracture zone in the central part of the Pacific Ocean. Russian experts are taking active part in the working out of the rules of seabed mineral resource mining which are being discussed by the Authority. According to the opinion of*

**Sergey LAVROV,**  
Minister of Foreign Affairs  
of the Russian Federation

# Презентация журнала «ВЭС» в Нью-Йорке

11 апреля 2005 года в Нью-Йорке состоялась презентация и пресс-конференция журнала «Внешнеэкономические связи» (External Economic Relations). В торжественном мероприятии приняли участие 200 гостей – представители ведущих СМИ мира, аккредитованных в США, руководители международных экономических организаций, лидеры американского и российского делового сообщества.

Презентация прошла под эгидой Постоянного представительства России при ООН, с учетом того, что «ВЭС» – единственный российский журнал, официаль-

но аккредитованный при штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Вступительное слово на встрече было предоставлено Постоянному представителю России при ООН Андрею ДЕНИСОВУ. Главный редактор «ВЭС» Максим ФЕДОРЕНКО ответил на ряд вопросов журналистов о задачах, которые ставят перед собой издание. Представитель журнала в США Денис СЕРИКОВ рассказал, в чем будет заключаться деятельность нью-йоркского офиса издания и как будет строиться его работа. С помощью специально оборудованного экспозиционного зала гости смогли оз-

## Presentation of the magazine, External Economic Relations in New York

*On 11 April, 2005 in New York a presentation and press conference was held by the magazine, External Economic Relations. More than 200 guests were present at the festive occasion – representatives of the leading mass media of the world, accredited in the USA, leaders of interna-*



EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS | ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ • №4, АПРЕЛЬ • 2005



Постоянный представитель России при ООН А.И. ДЕНИСОВ

накомиться со стремительной историей развития двуязычного издания, изучить спектр тем и проблем, представленных на его страницах. Также на встрече был представлен новый информационный проект «ВЭС» – совместное с постоянным представительством издание брошюры «Внешняя политика России на современном этапе: Россия и ООН» на английском языке. Журнал «ВЭС» благодарит всех организаторов и участников этого важного для нас события и надеется на дальнейшее сотрудничество.

### ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РОССИИ ПРИ ООН А.И. ДЕНИСОВА

Уважаемые коллеги, дамы и господа!

Рад приветствовать сегодня всех вас на презентации журнала «Внешнеэкономические связи», поднимающего на своих страницах современные международные актуальные проблемы устойчивого развития человечества в XXI веке в социально-политической и экономической сферах его жизнедеятельности.

С трибуны журнала регулярно выступают президенты, министры и послы многих стран мира, ведущие политологи, экономисты и всемирно известные общественно-политические деятели.

В настоящее время все большее внимание редакции журнала уделяется основным направлениям и проблемам деятельности ООН и ее Совета Безопасности, в том числе их социально-економи-

ческой и гуманитарной составляющими, необходимости совершенствования имеющихся и выработки новых методов борьбы с международным терроризмом, вопросам формирования под эгидой ООН глобальной системы противодействия новым современным угрозам и вызовам. В своих информационных проектах журналом делается упор на реализацию стратегии ООН на устойчивое развитие, изложенной в соответствующей программе Организации «Повестка дня на XXI век», а также на составление более объективного, правильного представления в мире о деятельности ООН и позициях входящих в Организацию государств по тем или иным международным вопросам, стоящим на сегодняшней повестке дня мирового сообщества.

Так, одним из самых последних информационных проектов журнала стало наше совместное с ним изда-

ние брошюры «Внешняя политика России на современном этапе: Россия и ООН», с которой мы сегодня имеем возможность познакомиться.

Искренне рады получению журнала постоянной аккредитации при Организации Объединенных Наций, которая, уверены, позволит выполнять журналу свою работу еще более плодотворно и эффективно.

Пользуясь случаем, хочу еще раз лично поблагодарить присутствующего

tional economic organisations, and leaders of both the American and Russian business communities.

The presentation was conducted with active support from the permanent representative of Russia to the UN as EER is the only Russian magazine officially accredited at the United Nations headquarters in New York. The opening address at the event was given by the permanent representative of Russia to the UN, Andrei Denisov. The Editor-in-chief of EER, Maxim Fedorenko, answered a number of questions about the goals which the magazine gives itself. The representative of the magazine in the USA, Denis Serikov, told the guests how his office will operate and what it will do in New York. In a specially equipped hall the guests could learn about the bilingual publication's intensive development and learn the spectrum of issues and topics presented in its pages. The event also featured one of EER's latest information projects, an English-language brochure, jointly published with the permanent representative of the publishing house, called The Foreign Policy of Russia in the Modern World: Russia and the UN. EER editors and staff would like to thank all the organisers and participants of this important event for us and hope for further co-operation.

### OPENING ADDRESS OF THE PERMANENT REPRESENTATIVE OF RUSSIA TO THE UN, ANDREI DENISOV

Dear colleagues, ladies and gentlemen,

I am glad to welcome you all today to this presentation of the magazine, External Economic Relations, which raises on its pages realistic contemporary problems of the sustainable development of humankind in the XXI century in its vital functions in the spheres of socio-political and economic activity.

Presidents, ministers and ambassadors of many countries of the world, leading political scientists, economists and world-renowned public and political figures regularly speak from the platform of the magazine.

At present the editorial staff of the magazine is paying more and more attention to the main areas and problems of the activity of the UN and its Security Council, including their socio-economic and humanitarian components, the necessity for perfecting existing and working out new methods of fighting against international terrorism, questions of a global system of opposition to new, up to date threats and challenges under the aegis of the UN. In its infor-

здесь сегодня главного редактора международного журнала «Внешнеэкономические связи», директора Международного института проблем устойчивого развития Максима Александровича Федоренко за тесное и продуктивное сотрудничество в издании брошюры Постпредства и передать ему слово, с тем чтобы он сам поподробнее рассказал о журнале, других реализуемых изданием информационных проектах и планах на будущее.

#### **ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ДИРЕКТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО ИНСТИТУТА ПРОБЛЕМ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ, ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО ЖУРНАЛА «ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ» М.А. ФЕДОРЕНКО**

*Уважаемые дамы и господа!*

Прежде всего хочу сердечно поблагодарить Постоянного представителя России при ООН, Чрезвычайного и Полномочного Посла А.И. Денисова за активное содействие и помочь в ходе подготовки презентации здесь, в Нью-Йорке, журнала «Внешнеэкономические связи» — одного из основных медиапроектов Международного института проблем устойчивого развития, директором которого я являюсь.

Задачи, которые стоят перед институтом, полностью созвучны со стратегическими задачами ООН по созданию международной системы устойчивого развития. Журнал, так же, как наш сайт [www.eer-magazine.com](http://www.eer-magazine.com) и информационное агентство MIPUR-INFO, задуманы и реализуются нами не как идеологический рупор какой-то из политических сил, а как информационный мост между Россией и другими странами мира в развитии международных, прежде всего экономических, связей.

Стремительное развитие информационных проектов МИПУР — создание представительств в США и ряде европейских стран: в Германии, Швеции, Великобритании, Финляндии, Украине, со штаб-квартирой в России, — говорит о том, что это правильное направление, что информационный рынок уходит от идеологизации друг друга, а становится площадкой для общения, выстраивания механизмов взаимопонимания и взаимовыгодного экономического партнерства.

С этой позиции мы выходим на международный информационный рынок, с этой позиции мы готовы работать в Нью-Йорке. Поэтому мы придаём этой презентации большое значение в силу того, что Нью-Йорк многие годы является одним из общепризнанных экономических, культурных и общественно-политических центров мира.



Директор Международного института проблем устойчивого развития, главный редактор международного журнала «Внешнеэкономические связи»  
М.А. ФЕДОРЕНКО

Аkkreditationa журнала при ООН означает для нас, и хотелось бы, чтобы это означало и для всех государств — членов ООН, что здесь, в Нью-Йорке, появился негосударственный российский информационный ресурс, открытый для всех государств, корпораций, интеллектуалов и бизнесменов, которые намерены выстраивать партнерские взаимоотношения с Россией.

Аkkreditationa журнала при ООН означает для нас, и хотелось бы, чтобы это означало и для всех государств — членов ООН, что здесь, в Нью-Йорке, появился негосударственный российский информационный ресурс, открытый для всех государств, корпораций, интеллектуалов и бизнесменов, которые намерены выстраивать партнерские взаимоотношения с Россией.

So, one of the magazine's most recent information projects was our publication, along with them, of the brochure, *The Foreign Policy of Russia in the Modern World: Russia and the UN*, which you will have the opportunity to get acquainted with today.

We are sincerely delighted by receiving permanent accreditation from the United Nations Organisation, which will, we are sure, allow the magazine to carry out its work more productively and effectively.

I would like to take this opportunity to personally thank the Editor in chief



of the international magazine, *External Economic Relations*, who is here today, the director of the International institute of problems of sustainable development, Maxim Alexandrovich Fedorenko, for close and productive co-operation in the publication of the aforementioned brochure. And with that I would also like to give him the floor so that he can tell you himself in more detail about the magazine, and the other information projects and plans for the future which are realizable by the publication.

#### **OPENING ADDRESS OF THE DIRECTOR OF THE INTERNATIONAL INSTITUTE OF PROBLEMS OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT (IIPSD), EDITOR IN CHIEF OF THE INTERNATIONAL MAGAZINE, EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS, MAXIM FEDORENKO**

*Dear ladies and gentlemen,*

First of all I would like to give my most heartfelt gratitude to the Permanent representative of Russia to the UN, and Ambassador extraordinary and plenipotentiary, Andrei Denisov, for his active aid and assistance in the course of preparation for this presentation here in New York today. *External Economic Relations* is one of the main information projects of the In-

ternational institute of sustainable development problems, of which I am the director.

The tasks which are before the Institute are fully compatible with the strategic tasks of the UN with regard to the creation of an international system of sustainable development. The magazine, together with the site [www.eer-magazine.com](http://www.eer-magazine.com) and the information agency MIPUR-INFO has been conceived and realized not as the ideological mouthpiece of some political or economic force or other, but as an information bridge between Russia and other countries of the world in the development of international, primarily economic relations.

The intensive development of the information projects of IIPSD — the creation of representative offices in the USA and a number of European countries, Germany, Sweden, Great Britain, Finland and Ukraine, and the headquarters in Russia — tells us that this is a right direction in which to be moving, that the information market is moving away from interideologisation, and is becoming an arena for communication, the marshalling of mechanisms of mutual understanding and mutually profitable economic partnership.

From this position we are heading for the international information market, from this position we are ready to work in New York. That is why we are attaching such great importance to this presentation as a result of the fact that New York is one of the generally recognised economic, cultural and socio-political centres of the world.

Accreditation of the magazine by the UN means to us, and we would like to think that it has the same meaning for all the member states of the UN, that here in New York a non-governmental Russian information resource has appeared. It is available to all states, corporations, intellectuals and businessmen who share the values of the UN and have the intention to build interrelations in partnership with Russia.

We are ready not only to give pages of the magazine and our Internet resources over to the publication of ideas, opinions and proposals about the international, primarily economic, co-operation of politicians, businessmen and analysts of different countries, but also, in using the resources of the institute, we aim to provide productive interaction with the regions and businesses of Russia.

The magazine is published in the English and Russian languages and we hope that versions in other languages will appear in the near future — first of all, in the languages of the member states of the UN. Thank you. ■

# Российско-американское экономическое партнерство

Апрельская банковская конференция — новая отправная точка российско-американских деловых отношений.

15 апреля 2005 года в конференц-зале Hyatt Hotel в Вашингтоне прошла международная банковская конференция с участием ведущих игроков российского финансового рынка. Конференция была организована Российско-Американским де-



ловым советом совместно с Ассоциацией российских банков и объединила лидирующие банки всех сегментов рынка. Также в ней приняли участие представители государственной власти двух стран — министры российского и американского правительства. Основными спонсорами ежегодной конференции выступили компании Siguler and Guff, Citibank, Unified Financial Group и Lazare International, Inc. В приветственной речи президент Российской-Американского делового совета Юджин Лоусон подчеркнул важность усилив банковской индустрии в создании позитивного инвестиционного климата в России. В ответной речи президент Ассоциации российских банков Гарегин Тосунян рассказал о положительных шагах в оздоровлении российской банковской системы, которые предпринимает его Ассоциация. Министр финансов России Алексей Кудрин предсказал дальнейший рост российской экономики и существенное увеличение ВВП в 2006 году. Вслед за Кудриным выступил первый заместитель председателя Центробанка России Андрей Козлов. В ходе выступлений представителей ведущих частных банков наибольшее внимание уделялось обсуждению вопросов восстановления доверия клиентов банков в России, правительству регулированию отрасли, роли иностранного капитала на рынке и тенденциям развития региональных

## Russian-American economic partnership

**Banking Conference in April — a Milestone in U.S.-Russian Commercial Relationship.**

*An international banking conference involving key players of the Russian financial market took place on 15 April, 2005 at the Park Hyatt Hotel in Washington. Organised jointly by the U.S.-Russian Business Council and the Association of Russian Banks, the conference brought together banking leaders from all segments of the industry and featured ministers of both Russian and U.S. governments. The 2005 annual event attracted corporate sponsors including Siguler and Guff, Citibank, Unified Financial Group and Lazare International, Inc. In an opening greeting the president of the U.S.-Russian Business Council, Eugene Lawson, stressed the importance of the industry's efforts in building a positive investment climate in Russia. In response, the president of the Association of Russian Banks, Garegin Tosunyan, reported on the positive steps in revitalization of the Russian banking system that his association has been taking lately. Alexei Kudrin, the finance minister of Russia, forecast that the Russian economy will continue to grow and predicted a significant GDP increase in 2006. Kudrin was followed by Andrei Kozlov, First Deputy Chairman of the Central Bank of Russia. With the world's leading private banks representatives taking over the tribune, most of the attention of the participants throughout the conference was paid to discussing issues of regaining clients' trust at Russian retail banks, government regulation of the industry, foreign capital and its role in the country's market, and tendencies in regional bank development, new market products, mergers and acquisitions.*

банков, новым рыночным продуктам, слияниям и поглощениям.

Выступая на Конференции в американской столице, Президент АРБ Гарегин Тосунян, частности, рассказал об итогах XVI Съезда Ассоциации российских банков, принятой на нем Стратегии повышения конкурентоспособности банковской системы России, остановился на успехах и проблемах развития отечественной банковской системы, указал на возрастающую роль банков в быстро растущей российской экономике, подчеркнув в то же самое время, что она еще значительно отстает от экономик наиболее развитых западных стран.

Глава АРБ говорил также об улучшении инвестиционного климата в России, призвав американских банкиров активней вкладывать средства в российскую экономику.

Лидирующие американские банки, работающие на российском рынке, сосредоточили свое внимание на проблемах капитализации, контроля за валютой, возникновения системы кредитных историй и законов о банкротстве. Марк Робинсон, глава ЗАО «Citibank», являющегося полноправным дочерним предприятием Citibank в России и основным иностранным игроком на рынке Москвы, в своем выступлении назвал российский рынок «привлекательным», а экономику — «сильной». Он заявил, что рост российской экономики проходит в три раза быстрее, чем в Западной Европе, и сравнил объем ВВП страны с уровнем ВВП Бразилии и Индии. Среди ключевых позитивных факторов — структурная банковская, законодательная и налоговая реформы, улучшения в финансовом законодательстве, быстрый рост потребительской системы и высо-



*In his presentation to the Conference in the American capital the president of the ARB, Garegin Tosunyan, spoke in particular about the results of the XVI Conference of the Association of Russian Banks, and the Strategy of improvement of the competitive capacity of the banking system in Russia which was accepted there. He dwelled on the successes and problems of the development of a domestic banking system, pointed out the growing role of banks in the sprouting Russian economy, having highlighted the fact that at the same time this role is far outstripped by the economics of much more developed western countries.*

*The head of the ARB also talked about the enhancement of the investment climate in Russia, calling for American banks to put money into the Russian economy.*

*U.S. bank leaders actively involved in the Russian market have focused on issues of capitalization, control of currency, emergence of the credit history market and bankruptcy regulations, among others. Mark Robinson, the CEO of Citibank, a full subsidiary of Citibank in Russia and the major foreign player in Moscow, in his presentation defined Russian market as 'attractive' and its economics as 'strong'. He evaluated Russian market growth rate as 3 times higher than in Western Europe and compared the country's GDP to the level of Brazil and India. Among key positive factors are structural reform in banking,*



кие цены на сырье как стимул развития. Робинсон заявил, что среди вопросов, волнующих иностранные банки, — ограничение доли иностранного участия в банковском секторе до 25 процентов, предложенное во время переговоров по ВТО. Он также высказался о необходимости принятия законодательных поправок, которые бы исключили привилегированное положение некоторых банков, усовершенствовали судебную систему, Гражданский кодекс и законодательство о банкротстве.

Другой вопрос, который, по мнению большинства участников, — основа успешного развития отрасли, — создание в ближайшем будущем системы кредитных бюро в России. Советник по проектному развитию компании Trans Union CRIF Марлена Хёрли напомнила участникам, что в декабре 2004 года в России был принят закон о кредитных историях, который позволяет создавать кредитные бюро в России с негосударственной системой управления. Такое бюро может обеспечивать передачу положительной и негативной информации клиентам — как банкам, так и другим финансовым институтам. Также такое бюро могло бы обеспечивать доступ потребителей к личной информации — кредитной истории. Хёрли сказала, что одно такое бюро было создано в начале этого года и на сегодняшний день установило систему взаимоотношений с 12 банками.

Еще одно знаменательное событие в рамках конференции — участие как аме-

риканских, так и российских правительственные кругов и их приветствие участникам и комментарии по главным вопросам. Министр жилищного и коммунального хозяйства США Альфонсо Джексон выступил перед участниками во время обеда, вслед за ним слово взял заместитель управляющего Главным Казначейством США по международным делам Рандал Кварлес. Каждый из выступающих дал свою оценку состояния российской экономики и взаимоотношений двух стран в сфере бизнеса.

Конференция стала очередным этапом в серии двусторонних событий, которые проводит Российско-Американский деловой совет в 2005 году, включая ряд круглых столов и брифингов. Только что было объявлено, что ежегодное заседание членов Совета и собрание директоров пройдет 3–4 октября в отеле «Ararat Park Hyatt» в Москве.

Главный организатор события — Российско-Американский деловой совет — объявил своей главной целью расширение и улучшение американо-российских коммерческих отношений. Эта бизнес-ассоциация базируется в Вашингтоне и насчитывает свыше 300 членов. Совет работает в четырех основных направлениях содействия двусторонним деловым связям между США и Россией, которые включают в себя деятельность в рамках отдельных компаний и секторов бизнеса, информационное обеспечение, проведение брифингов и конференций и выполнение политики для правительства.

Организация была создана в 1993 году и официально получила признание Президента США Джорджа Буша и Президента России Владимира Путина, бывших госсекретарей США Колина Пауэла и Джеймса Бейкера III, министра финансов России Германа Грефа.

За дополнительной информацией о Российско-Американском деловом совете обращайтесь на сайт [www.usrbc.com](http://www.usrbc.com)

### АССОЦИАЦИЯ РОССИЙСКИХ БАНКОВ

Ассоциация российских банков (ARB) является негосударственной некоммерческой организацией, объединяющей коммерческие банки и другие кредитные организации, а также организации, деятельность которых связана с функционированием денежно-кредитной системы Российской Федерации.

Учредительный съезд ARB состоялся в Москве 27–28 марта 1991 года.

По состоянию на 7 мая 2005 года Ассоциация российских банков насчитывает 630 членов, в том числе 512 кредитных организаций, которые имеют 2680 филиалов.

*legal and tax areas, progress in the financial sector legislation, rapid growth of consumerism, and high commodities' prices as a stimulus of growth. Robinson said that among issues concerning foreign banks participating in the banking sector is a restriction on total foreign ownership of 25% proposed during WTO negotiations. He also called for some legislative amendments including the elimination of privileges to some banks, amendments to the court system, the civil code, and to the bankruptcy law.*

*Another issue that the majority of participants agreed is the cornerstone to successful development of the industry is establishment of a credit bureaus system in Russia in the nearest future. Marlena Hurley, project development advisor at TransUnion CRIF, reminded the audience that the law on credit histories was passed in December 2004 which allowed private credit bureaus to be established in Russia with a private management system. These bureaus would provide both positive and negative data to clients and authorize both banks and other financial institutions to use the system. It would also provide access to consumer's own credit reports. One such bureau has just been created earlier this year and has established relationships with 12 banks so far, said Hurley.*

*Yet another remarkable development during the conference was the participation of both U.S. and Russian government officials and their greeting to participants and issue comments. U.S. Secretary of Housing and Urban Development, Alfonso Jackson, spoke to the guests during a luncheon, followed by Randal Quarles, Assistant Secretary for International Affairs at the U.S. Department of the Treasury, each with their own assessment of the state of the Russian economy and the two countries' relationship in the field.*

*The conference became the next step in a series of bilateral events that the U.S.-Russian Business Council has put together in 2005 including multiple roundtables and briefings. The organisation has just announced that it will hold its annual Members and Board of Directors meeting on 3-4 October, 2005 at the Ararat Park Hyatt in Moscow.*

*The principal organiser of the event, the U.S.-Russian Business Council announced its mission is to expand and enhance the U.S.-Russian commercial relationship. It is a Washington-based trade association that unites more than 300 members. The Council has four major areas of facilitation of bilateral business relations between the United*

Банки — члены ARB и их филиалы осуществляют свою деятельность практически во всех регионах Российской Федерации.

Ассоциация объединяет 70 % банковских учреждений России, которым принадлежит около 80 % совокупного банковского капитала действующих кредитных организаций и около 90 % всех активов банковской системы России. Членами ARB являются все 30 крупнейших российских банков.

Из 100 крупнейших банков России членами ARB являются: по размеру собственного капитала — 84, по размеру активов — 84.

В числе членов ARB 25 банков (из 34) со 100-процентным и 4 (из 9) с более чем 50-процентным иностранным участием в уставном капитале. В ARB входят все члены «большой аудиторской четверки».

В составе Ассоциации работают 19 комитетов и секции по основным направлениям банковской деятельности, в которых принимают участие представители банков — членов ARB.

ARB в своей деятельности активно сотрудничает с 36 региональными банковскими ассоциациями и союзами и банковским сообществом 15 регионов России. По инициативе ARB 7 октября 2002 года на I Всероссийском совещании банковских объединений РФ было подписано Генеральное соглашение о консолидации усилий банковских объединений по развитию и укреплению банковской системы, общее число участников Генерального соглашения достигло 44.

Ассоциация российских банков приняла непосредственное участие в создании Национальной валютной ассоциации и Национальной ассоциации по платежным карточкам. Кроме того, Ассоциация выступила учредителем или соучредителем Московской межбанковской валютной биржи, Московского клирингового центра, Фонда «Межбанковский центр проблем управления», Международной московской финансово-банковской школы, Института банковского дела ARB, Центра информационного обеспечения банковской деятельности и предпринимательства ИНИОН РАН, Негосударственного пенсионного фонда «Благо», Клуба руководителей банковских служб связей с общественностью и рекламы.

В 1997 года Ассоциация российских банков принята в качестве ассоциированного члена в Банковскую Федерацию Европейского Союза, объединяющую около 3000 банков Европы.

**Денис СЕРИКОВ,**  
представитель «ВЭС» в США,  
Вашингтон — Нью-Йорк

*States and Russia, which include company-specific and industry-sector efforts, information products, briefings and conferences, and governmental policy work. The company was established in 1993 and has been formally acknowledged by both the U.S. president, George W. Bush, and Russian president, Vladimir Putin, former U.S. Secretaries of State, Colin Powell and James Baker III, Russian minister of finance, German Gref.*

*For more information about the U.S.-Russian Business Council please log on to [www.usrbc.com](http://www.usrbc.com)*

### THE ASSOCIATION OF RUSSIAN BANKS

*The Association of Russian Banks (ARB) is a non-state, non-commercial organisation, uniting commercial banks and other credit organisations, along with other organisations whose activity is connected with the functioning of the monetary and credit system of the Russian Federation.*

*A Constituent Conference of the ARB was held in Moscow 27-28 March, 1991.*

*As of 7 May, 2005 the Association of Russian Banks has 630 members, among whom are 512 credit organisations which have 2,680 affiliated branches.*

*Member banks of the ARB and their branches carry out their activity in practically every region of the Russian Federation.*

*According to an initiative of the ARB a General agreement about the consolidation of the efforts of banking unions in the development and reinforcement of the banking system was signed 7 October, 2002, at the first all-Russian meeting of banking unions of the RF. The overall number of participants of the General agreement reached 44.*

*The Association of Russian banks took direct part in the creation of the National Currency Association and National Association on payment cards. Besides, the Association acted as founder or as co-founder of:*

*the Moscow Inter-bank Currency Stock Exchange, the Moscow Clearing Centre, the Fund, Inter-bank Centre of Management Issues, the International Moscow Financial-banking School of the ARB Institute of Banking, the Centre of Information Support of Banking and Entrepreneurship Activities INION RAN, the non-government Pension Fund, Blago (Benefit), and the Club of chiefs of bank services dealing with public communications and advertising.*

*In 1997 the Association of Russian Banks became an associated member of the European Union Bank Federation that unites about 3,000 banks of Europe.*

**Denis SERIKOV**  
EER Representative in the USA  
Washington-New York



# Глобальный мир

A global world



От одной крови Он произвел весь род  
человеческий для обитания по всему лицу земли.

Деяния апостолов, 17,26

He hath made of one blood all nations  
of men for to dwell on all the face of the earth.

Acts of the Apostles, 17.26



# United Nations

## Двадцать седьмая сессия Комитета по информации ООН

На сессии выступил Генеральный секретарь Кофи Аннан с докладом «Дальнейшая переориентация деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации: доклад о достигнутом прогрессе»

В частности он отметил, что с 2002 года в Департаменте общественной информации проводился всеобъемлющий обзор своей системы управления и оперативной деятельности. В результате он принял новый стратегический подход, в рамках которого основное внимание уделяется ключевым идеям, содеряющимися в согласованной стратегии в области коммуникации. Он приобрел новые средства коммуникации, которые должны обеспечить сбалансированное использование новых технологий в области коммуника-

ции, особенно сети интернет, при дальнейшем повышении эффективности использования традиционных средств коммуникации, включая радиопрограммы и печатные материалы. Он также расширил круг своих партнеров в области коммуникации, который охватывает весь спектр: от частного до корпоративного сектора. Неотъемлемой частью его деятельности стала отныне новая культура оценки и управления деятельностью.

Во второй половине 2004 года и в начале 2005 года Департамент общественной информации уделял основное внимание информированию мировой общественности о процессе активизации и реформы Организации Объединенных Наций. Основными элементами этого процесса являются кампания по содействию осуществлению сформулирован-

### The twenty-seventh session of the UN Committee on Information

*At the session the Secretary-General presented the report, 'Reorientation of United Nations activities in the field of Public Information and Communications: a report on achievable progress.'*

*He noted, in particular, that in the UN Department of Public Information a comprehensive review of its system of management and effective activity and took place. As a result the Department assumed a new strategic approach, within the bounds of which high emphasis is placed on key ideas contained in the co-ordinated strategy in the field of communication. It acquired new means of communication which must provide balanced usage of new technology in the field of communication, especially the Internet, in the presence of further improvement in the effectiveness of using traditional media, including radio programmes and printed materials. It also widened its circle of partners in the field of communication which covers the whole spectrum, from the personal to the corporate sector. Henceforth a new cultivation of value and management of activity has become an integral part of its practice.*

*In the second half of 2004 and the beginning of 2005 the Department of Public Information paid particular attention to the information of the world community about the process of activation and reform of the United Nations Organisation. A campaign of promotion and im-*

ных в Декларации тысячелетия целей в области развития, новая концепция коллективной безопасности на XXI век, представленная в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, и празднование 60-й годовщины Организации Объединенных Наций.

Департамент общественной информации вполне готов к решению такой сложной задачи, как пропаганда ценностей и идеалов обновленной и более активно действующей Организации Объединенных Наций. Для того чтобы действовать эффективно, ему необходима поддержка государств-членов, и в частности Комитета по информации, его партнера по реализации этой жизненно важной задачи.

Члены Комитета по информации заявили, что ООН остается необходимой основой для построения справедливого мира и что «ее голос должен звучать четко и ясно». Об этом говорится в одном из двух проектов резолюций, одобренных на последнем заседании сессии Комитета в 2005 году.

В проекте отмечается важная роль Департамента общественной информации ООН в правильном понимании народами мира работы и задач Организации. Государства — члены Комитета призвали Департамент уделять особое внимание освещению вопросов искоренения нищеты, предотвращения конфликтов, устойчивого развития, прав человека, эпидемии ВИЧ/СПИДа, борьбы с терроризмом и потребностям Африканского континента. Они отметили, что его работа должна способствовать устранению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в области общественной информации и коммуникаций.

Комитет подчеркнул важность надлежащего использования в деятельности Департамента общественной информации всех шести официальных языков ООН.

Члены комитета призвали ООН расширять масштабы ее информационно-пропагандистской деятельности. В проекте резолюции подчеркивается, что задача службы новостей ООН заключается в своевременной передаче посредством печати, радио, телевидения и интернета достоверных, объективных и сбалансированных новостей и информации, исходящих из систем ООН и предназначенных для СМИ во всем мире. Государства призвали Департамент следить, чтобы все сообщения о важных событиях носили достоверный, беспристрастный и объективный характер.

Комитет по информации сегодня состоит из 107 государств — членов ООН. ■



*plementation of aims stated in the Millennium declaration in the areas of development, a new concept of collective safety in the XXI century, presented in a report by the High level group dealing with threats, challenges and changes, and the fight with terrorism and the demands of the African continent. They remarked that its work must assist in the removal of the current gap in the field of public information and communications between developing and developed countries.*

*The Department of Public Information is completely ready to perform such a difficult task as the values and ideals propaganda of a revised and more actively performing UN. In order to perform effectively it needs member-state support, in particular, the Committee on Information, which is a partner in the solution of this vital task.*

*The members of the Committee on Information announced that the UN remains the necessary foundation for the building of a fair world and that, 'its voice must be clearly and distinctly heard.' This is discussed in one of two draft resolutions which were approved at the last meeting of the session of the Committee in 2005.*

*The important role of the UN Department of Public Information in the work and tasks of the Organisation, as seen by the peoples of the world, is evident in the project. The member-states of the Com-*

*mittee called for the Department to pay special attention to the elucidation of questions on the extermination of poverty, the prevention of conflicts, sustainable development, human rights, the HIV/AIDS epidemic, the fight with terrorism and the demands of the African continent. They remarked that its work must assist in the removal of the current gap in the field of public information and communications between developing and developed countries.*

*The Committee highlighted the importance of the appropriate usage of all six official languages of the UN in the activity of the Department of Public Information.*

*The members of the Committee called for the UN to widen the scale of its information-propaganda activity. The task of provision of news coverage by the UN lies in its transmission of reliable, objective and balanced news and information by means of printed materials, radio, television, and the Internet, issued by the system of the UN and its assignees for the mass media of the whole world, is highlighted in the draft resolution. Sales called for the Department to ensure an unbiased and objective nature so that all communications about important events would be reliably transmitted.*

*There are 107 UN member-states in the Committee on information today. ■*





Выставка российского детского рисунка «60 лет без мировой войны: с надеждой на мир», организованная в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке при поддержке Постоянного представительства РФ при ООН и участии благотворительного Фонда «Дети России», является символичным событием. Ученики Московской детской художественной школы им. В. Батагина в возрасте от пяти до 17 лет воплотили в 100 работах рассказы дедов и прадедов, защищавших страну и мир в годы второй мировой войны. Хлеб, выдававшийся в голодные военные годы по граммам, уход за ранеными, потеря ушедших на войну близких, восстановление разрушенных городов, письма с фронта, возвращение домой после войны, вечная память героям – вот наиболее часто встречающиеся темы детских работ.

Особо следует сказать о теме и месте проведения экспозиции. В 2005 году мир отмечает два 60-летних юбилея, значимых для судей всех народов и непосредственным образом взаимосвязанных.

Во-первых, в этом году исполняется 60 лет со дня окончания второй мировой войны. Эта война стала самой кровопролитной в мировой истории и в истории каждой страны оставила свои незаживающие рубцы. Например, Перл-Харбор в США, Освенцим в Польше, Хатынь в Белоруссии, Ковентри в Великобритании, Саласпилс в Латвии – эти раны никогда не перестанут болеть. Для России вторая мировая война превратилась в Великую Отечественную войну, войну за жизнь, за страну, за свободу, за будущее.

Во-вторых, именно 60 лет назад была основана Организация Объединенных Наций. Ее создание было продиктовано

## 60 лет без мировой войны: с надеждой на мир



стремлением народов всех стран не допустить повторения трагедии мировых войн, желанием государств антигитлеровской коалиции создать глобальный механизм обеспечения международного мира и безопасности. Устав ООН стал общепризнанной основой современного международного права.

Таким образом, цель выставки – еще раз привлечь внимание к этим двум наиболее значимым датам XX века, которые должны способствовать объединению всех стран и народов. Работы детей посвящены подвигу воинов советской Красной Армии и солдат антигитлеровской коалиции во второй мировой войне, мужеству простых людей, вставших на защиту своих семей, своих стран и общечеловеческих ценностей перед лицом фашистской угрозы. В то же время в рисунках поднимаются и такие важные темы, как проблема гуманизма, гуманного отношения к раненым, защита детей.

Глубоко символично и то, что выставка детского рисунка начнет работу в здании Организации Объединенных Наций именно 9 Мая, в день, отмечаемый в России как праздник Победы в Великой Отечественной войне и объявленный ООН наряду с 8 Мая Днем памяти и примирения.

Неслучайно и участие в выставке фонда «Дети России». Как известно, место подвига есть не только на войне, но и в мирной жизни. Именно к этому и призывает фонд «Дети России», собирая средства на строительство в г. Владивостоке первого в России Центра реабилитации для детей с онкогематологическими заболеваниями. Проект положил начало Всероссийской службе реабилитации, предусматривающей создание подобных центров во всех федеральных округах Российской Федерации. Владивостокский первенец пока создается исключительно на пожертвования людей добрых во всем мире, которые объединили свои усилия в борьбе за лучшее будущее российских детей, точно так же, как 60 лет тому назад они вместе побеждали коричневую чуму. Читайте об этом беспрецедентном примере общечеловеческой солидарности на сайте фонда: [www.childrenofrussia.org](http://www.childrenofrussia.org). ■

Мария ЗАХАРОВА



## День Победы: концерт в Организации Объединенных Наций

### Victory Day: a concert at the United Nations Organization

Several hundred invited guests listened to the sounds of Dmitry Shostakovich's legendary 'Leningrad' Symphony No.7 inside the U.N. General Assembly Hall in New York on the evening of 7 May in dedication to the 60th anniversary of the end of the Second World War and the establishment of the United Nations. They proudly took the seats where representatives of 191 countries help make the world a better, safer place during UN General Assemblies and other meetings. Performed by the Saint Petersburg Philharmonic Orchestra and conducted by the world renowned Yury Temirkanov, the symphony made the audience almost feel the presence of the starved and exhausted citizens of the sieged Leningrad where the premiere took place on 9 August, 1942 in the Great Hall of the Philharmonic. This very emotional and symbolic performance at the UN was preceded by the opening greetings from the Deputy Secretary-General of the United Nations

Louise Frechette, Director of the Outreach Division of the United Nations Secretariat, Raymond Sommereyns, and Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations, Andrei I. Denisov. They congratulated the audience on Victory Day and thanked the Russian Government, the Federal Russian Agency for Culture and Cinematography and commercial sponsors for their contribution to making this event so memorable. ■





# African Union

## Организация Африканского Единства (ОАЕ) – Африканский Союз (АС)

Основными задачами ОАЕ (Организации Африканского Единства) являются, помимо всего прочего, искоренение наследия колонизации и апартеида; укрепление единства и солидарности африканских государств; координация и содействие в развитии континента; защита суверенитета и территориальной целостности в рамках Организации Объединенных Наций.

Фактически, будучи континентальной организацией, ОАЕ обеспечивала проведение собраний, в ходе которых все страны – члены сообщества могли принять единое решение по значимым для континента вопросам, в том числе в ходе международных заседаний, и обеспечить эффективную защиту интересов Африки.

Стремясь к единству, экономическому и социальному развитию, африканские страны объединились под знаменем ОАЕ для принятия различных инициатив и достигли значительных успехов во многих сферах, тем самым подготовив почву для создания АС.

### ВОЗНИКОВЕНИЕ АС

Инициативы ОАЕ обусловили создание АС. В июле 1999 года Ассамблея было принято решение о созыве чрезвычайной сессии с целью упрощения процесса экономической и политической интеграции континента. С этого времени было проведено четыре саммита, в ходе которых было принято решение об официальном создании Африканского Союза.

### ЗАДАЧИ АС

- Укрепление единства и солидарности между африканскими странами и народами.
- Защита суверенитета, территориальной целостности и независимости стран – членов Союза.
- Развитие процесса политической и социально-экономической интеграции континента.
- Развитие и защита общих взглядов Африки на интересы континента и его народов.
- Развитие международного сотрудничества в рамках Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей Декларации Прав Человека.
- Развитие мира, безопасности и стабильности на континенте.
- Развитие демократических принципов и институтов, участия населения и достойного руководства.
- Развитие и защита прав человека и народов в соответствии с Африканской Хартией о правах человека и народов и другими применимыми юридическими актами о правах человека.
- Создание необходимых условий для правомерного участия континента в мировой экономике и международных переговорах.
- Содействие устойчивому развитию на экономическом, социальном и культурном уровнях, интеграция экономических систем Африки.
- Развитие сотрудничества во всех отраслях человеческой деятельности с целью повышения уровня жизни народов Африки.

### The Organisation of African unity – the African Union

*The main objectives of the OAU were, inter alia, to rid the continent of the remaining vestiges of colonization and apartheid; to promote unity and solidarity among African States; to co-ordinate and intensify co-operation for development; to safeguard the sovereignty and territorial integrity of Member States and to promote international co-operation within the framework of the United Nations.*

*Indeed, as a continental organisation the OAU provided an effective forum that enabled all Member States to adopt co-ordinated positions on matters of common concern to the continent in international fora and defend the interests of Africa effectively.*

*African countries, in their quest for unity, economic and social development under the banner of the OAU, have taken various initiatives and made substantial progress in many areas which paved the way for the establishment of the AU.*

### ADVENT OF THE AU

*The OAU initiatives paved the way for the birth of AU. In July 1999, the Assembly decided to convene an extraordinary session to expedite the process of economic and political integration in the continent. Since then, four Summits have been held leading to the official launching of the African Union.*

Согласование и координация политики существующих и будущих региональных экономических сообществ для постепенного достижения целей Союза.

Содействие в развитии континента посредством проведения исследований во всех отраслях, особенно в области науки и технологий.

Сотрудничество с соответствующими международными партнерами для искоренения предупреждаемых заболеваний и оздоровления жителей континента.

### ОРГАНЫ АС

**Ассамблея.** Состоит из глав государств и правительств или их уполномоченных представителей. Ассамблея глав государств и правительств является верховным органом Союза.

**Исполнительный совет.** Состоит из министров или уполномоченных лиц, назначаемых правительствами стран – членов Союза. Исполнительный совет является подотчетным Ассамблее.

**Комиссия АС.** Комиссия – это ключевой орган, играющий главную роль в оперативном управлении Африканским Союзом. Среди прочего, она представляет Союз и защищает его интересы; разрабатывает проекты общих взглядов Союза; подготавливает стратегические планы и исследования, передаваемые на рассмотрение Исполнительному совету; разрабатывает, согласовывает и координирует программы и политику Союза с программами и политикой РЭС; обеспечивает привлечение людей обоих полов ко всем программам и действиям Союза. ■

### THE OBJECTIVES OF THE AU

- To achieve greater unity and solidarity between African countries and the peoples of Africa.
- To defend the sovereignty, territorial integrity and independence of its Member States.
- To accelerate the political and socio-economic integration of the continent.
- To promote and defend African common positions on issues of interest to the continent and its peoples.

- To encourage international co-operation, taking due account of the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights.
- To promote peace, security, and stability on the continent.
- To promote democratic principles and institutions, popular participation and good governance.

- To promote and protect human and peoples' rights in accordance with the African Charter on Human and Peoples' Rights and other relevant human rights instruments.
- To establish the necessary conditions which enable the continent to play its rightful role in the global economy and in international negotiations.
- To promote sustainable development at the economic, social and cultural levels as well as the integration of African economies.

- To promote co-operation in all fields of human activity to raise the living standards of African peoples.
- To co-ordinate and harmonize the policies between the existing and future Regional Economic Communities

for the gradual attainment of the objectives of the Union.

- To advance the development of the continent by promoting research in all fields, in particular in science and technology.
- To work with relevant international partners in the eradication of preventable diseases and the promotion of good health on the continent.

### THE ORGANS OF THE AU

**The Assembly.** Composed of Heads of State and Government or their duly accredited representatives. The Assembly of Heads of State and Government is the supreme organ of the Union.

**The Executive Council.** Composed of Ministers or Authorities designated by the Governments of Members States. The Executive Council is responsible to the Assembly.

**The Permanent Representatives' Committee.** Composed of Permanent Representatives of Member States accredited to the Union. The Permanent Representatives' Committee is charged with the responsibility of preparing the work of the Executive Council.

**The AU Commission.** The Commission is the key organ playing a central role in the day-to-day management of the African Union. Among others, it represents the Union and defends its interests; elaborates draft common positions of the Union; prepares strategic plans and studies for the consideration of the Executive Council; elaborates, promotes, co-ordinates and harmonizes the programmes and policies of the RECs; ensures the mainstreaming of gender in all programmes and activities of the Union. ■

*The AU Commission. The Commission is the key organ playing a central role in the day-to-day management of the African Union. Among others, it represents the Union and defends its interests; elaborates draft common positions of the Union; prepares strategic plans and studies for the consideration of the Executive Council; elaborates, promotes, co-ordinates and harmonizes the programmes and policies of the RECs; ensures the mainstreaming of gender in all programmes and activities of the Union. ■*



# Русские идут!

The Russians are coming!



Не согнемся под игом свободы!

Аркадий Давидович, литератор

We will not stoop under the yoke of freedom!

Arkady Davidovich, man of letters



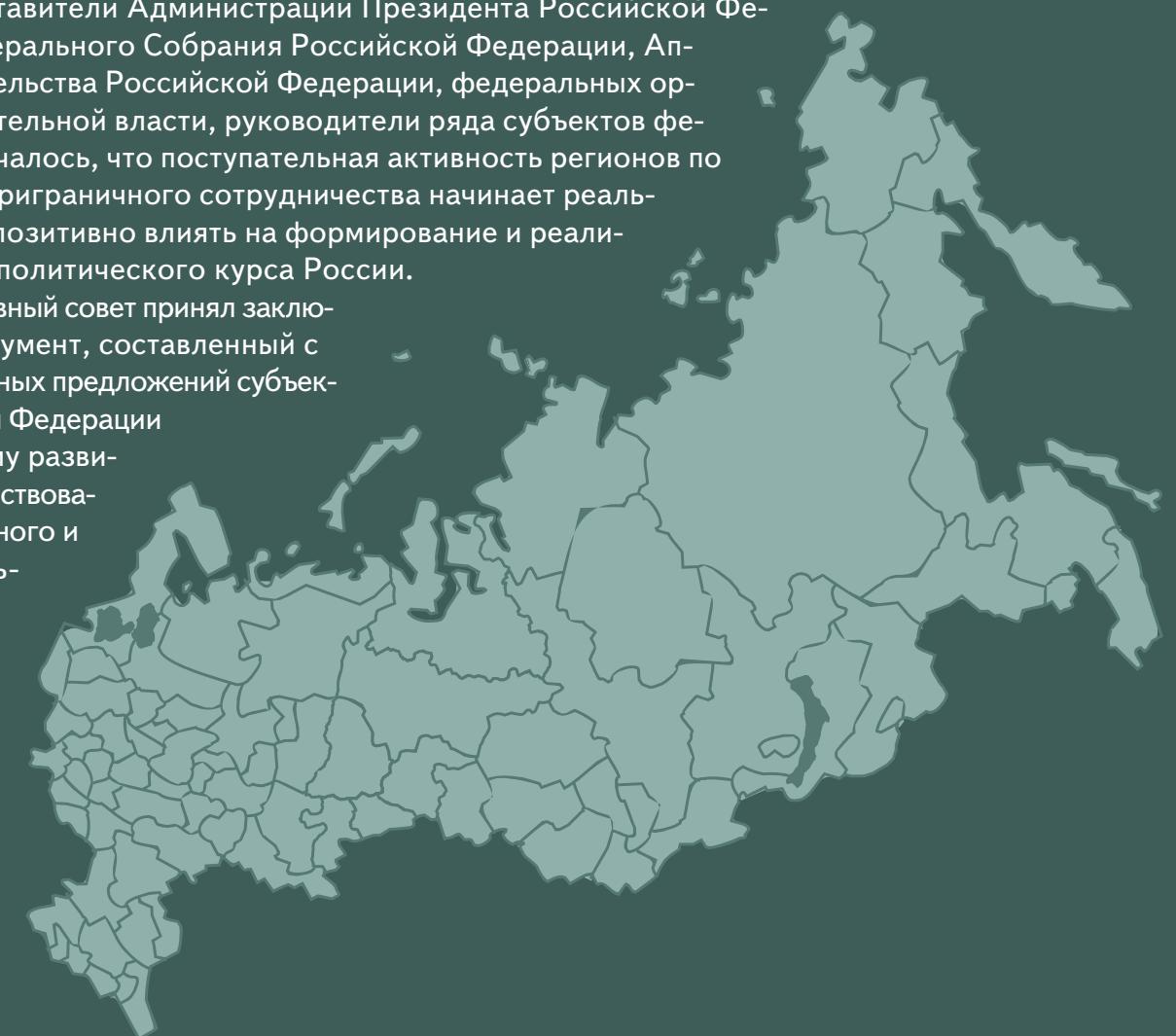
## **16-е заседание Консультативного совета субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России**

26 апреля в пресс-центре МИД России состоялось очередное 16-е заседание Консультативного совета (КС) субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при Министерстве иностранных дел.

Участники форума рассмотрели вопрос о состоянии приграничного и межрегионального сотрудничества субъектов Российской Федерации и мерах по повышению его эффективности.

На заседании выступил министр иностранных дел Российской Федерации С.В. Лавров. В ходе состоявшейся дискуссии, в которой приняли участие представители Администрации Президента Российской Федерации, Федерального Собрания Российской Федерации, Аппарата Правительства Российской Федерации, федеральных органов исполнительной власти, руководители ряда субъектов Федерации, отмечалось, что поступательная активность регионов по расширению приграничного сотрудничества начинает реально и при этом позитивно влиять на формирование и реализацию внешнеполитического курса России.

Консультативный совет принял заключительный документ, составленный с учетом конкретных предложений субъектов Российской Федерации по дальнейшему развитию и совершенствованию приграничного и межрегионального сотрудничества. ■





**Сергей Викторович ЛАВРОВ,**  
Министр иностранных дел Российской Федерации

## Возрастание роли российских регионов в еврорегиональном строительстве

Выступление Министра иностранных дел России С.В. ЛАВРОВА на заседании Консультативного совета субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России. Москва, 26 апреля 2005 года.

### Уважаемые коллеги, друзья!

Прежде всего хотел бы приветствовать участников сегодняшнего заседания. Опыт последних лет подтверждает, насколько правильным был выбор, сделанный еще в 90-е годы прошлого века Министерством иностранных дел и руководством субъектов федерации, в пользу налаживания самого тесного взаимодействия в деле развития международных и внешнеэкономических связей российских регионов. Полностью оправдывает себя и такой механизм этого взаимодействия, как наш Консультативный совет.

Сегодня значение этой работы неуклонно возрастает. Достаточно привести несколько примеров, чтобы убедиться, насколько важное место занимают связи на уровне регионов в нашей общей внешнеэкономической политике.

Это касается в первую очередь такого приоритетного направления, как сотрудничество со странами СНГ. На субъекты федерации приходится порядка 70% нашего товарооборота с Белоруссией и Азербайджаном, съешие половины — с Украиной, рядом других стран Содружества.

Субъекты федерации, прежде всего Москва, а также Санкт-Петербург и Псковская область, все шире подключаются к усилиям федерального центра, направленным на поддержку соотечественников в странах СНГ и Балтии. Здесь и переподготовка преподавателей русского языка, и передача в дар школьных учебников, и предоставление стипендий в российских вузах, и прием на отдых и лечение ветеранов, и многое другое. Межрегиональные культур-

ные обмены способствуют сохранению духовной близости народов России и стран наших соседей.

В условиях, когда нашим непосредственным соседом уже стал Европейский Союз, большое значение приобретает опыт развития региональных связей в рамках, например, российско-финляндских отношений. Сложившаяся их модель обеспечивает достаточно эффективное сопряжение интересов субъектов федерации, федерального центра и иностранных партнеров. Она также позволяет использовать в совместных проектах — а их здесь реализовано уже более 400 — средства Евросоюза. Существенным подспорьем решения социально-экономических проблем Северо-Запада России становится все более полное раскрытие потенциала Совета Баренцева/Евроарктического региона и Совета государств Балтийского моря.

Еще один пример — региональные связи с таким великим нашим соседом, как Китай. Сейчас в развитие сотрудничества с китайскими провинциями вовлечены не только приграничные регионы нашей страны, но и те, которые не имеют общей границы с Китаем. Новые возможности для этого открывает проведение в 2006 году Года России в Китае и в 2007-м — Китая в России. Укрепляются приграничные связи с Японией, двумя корейскими государствами, Монголией.

В то же время нельзя не сказать и о некоторых проблемах, нерешенность которых сдерживает укрепление внешних связей регионов. Среди них я бы назвал дефицит информации об имеющихся возможностях

сотрудничества, а также необходимого опыта и отложенных механизмов на местах, слабое развитие пограничной и транспортной инфраструктуры, проблемы в правовой базе сотрудничества. С учетом этого мы нацеливаем наши посольства и консульства на более активные поиски перспективных иностранных партнеров, новых рынков для субъектов федерации, на более эффективное дипломатическое сопровождение крупных проектов. Стремимся также использовать потенциал МГИМО и Дипломатической академии, чтобы помочь регионам в подготовке квалифицированных специалистов-международников.

В связи с предстоящим вступлением России в ВТО свыше 30 субъектов федерации приступили к подготовке программ адаптации к новым условиям внешнеэкономической деятельности. Такая адаптация, конечно, потребуется. Мы обсуждали эту тему не так давно на Совете глав субъектов федерации при МИД. Считаем, что и в рамках нашего Совета она заслуживает внимания, и готовы дальше содействовать решению связанных с этим шагом сложных задач.

Здесь, конечно, должен быть привлечен не только МИД. Прежде всего наши коллеги из Министерства экономического развития и торговли, которые являются главными на переговорах по вступлению России в ВТО, обещали нам проводить на регулярной основе брифинги по тематике изменений, которые произойдут в связи со вступлением России в ВТО.

Значительные резервы для повышения отдачи внешнеэкономических связей субъектов федерации заложены в совершен-

ствовании механизмов координации как в межрегиональном формате, так и в рамках отдельных регионов. Имею в виду более плотное подключение к этой работе ассоциаций экономического взаимодействия субъектов федерации, таких, как «Ассоциация Дальнего Востока и Забайкалья», «Сибирское Соглашение», «Союз малых городов», «Ассоциация автономных объединений», и других.

Перспективной, на мой взгляд, является идея образования специализированных ассоциаций по отдельным направлениям межрегионального сотрудничества — например в области туризма, с участием представителей местных администраций, туристических и транспортных компаний, гостиничного бизнеса. Вносим такую идею на ваше рассмотрение.

Мы с вами не раз обсуждали пути диверсификации нашего, преимущественно сырьевого, экспорта, повышения в нем доли продукции с высокой добавленной стоимостью, создания интегрированных промышленных групп, совместных технопарков. Думаю, для решения этой задачи нужно шире задействовать механизм межведомственной комиссии по защитным мерам во внешней торговле и таможенно-тарифной политике. Это позволило бы обеспечить снижение ставок таможенных пошлин — при необходимости до нулевых значений — на ввозимое в Россию высокотехнологичное оборудование.

Ряд регионов ставят вопрос об открытии в российском приграничье особых торговых комплексов или зон экономического сотрудничества. Такая идея была выдвинута, в частности, руководством Приморского края. Мы думали над этим и считаем, что потребуется серьезная проработка этих идей с точки зрения выработки понимания о статусе, целях, возможной экономической отдаче. Заниматься этим надо будет в контакте с Минэкономразвития и с учетом готовящегося у нас закона о спецэкономзонах.

Под особым контролем МИД — координация в продвижении проектов восстановления и развития транспортных маршрутов, связывающих Россию со странами Содружества, другими соседями. Среди наших приоритетов — вовлечение грузинской стороны в усилия по выполнению Сочинских договоренностей 2003 года в части открытия железнодорожного сообщения через Абхазию. Недавно на переговорах с министром иностранных дел Грузии С. Зурабишвили мы вновь ставили этот вопрос.

Наметился прогресс благодаря более гибкой позиции абхазской стороны, которую она заняла на недавней встрече Группы друзей Грузии в Женеве и где эта гибкость по ряду вопросов со стороны Абхазии была поддержана Группой Генерального секретаря

тари дружей по Грузии. Если будет возобновлено железнодорожное сообщение Тбилиси — Сочи, то это позволит существенно повысить качество приграничного и регионального сотрудничества в Закавказье.

Самым внимательным образом рассмотрим поступившие из ряда регионов обращения об открытии консульских пунктов в международных аэропортах, морских портах и других местах пропуска через границу России. Главные критерии — объем внешнеэкономических связей, интенсивность пассажирского сообщения. Вместе с тем следует иметь в виду, что консульские пункты призваны прежде всего оказывать содействие иностранцам в непредвиденных ситуациях. А оформлять визы, в соответствии с законом, они могут только в исключительных случаях.

Разделяю мнение о необходимости упрощения и ускорения процедуры регистрации в органах МВД иностранцев, посещающих Россию в связи с подготовкой и реализацией проектов приграничного и межрегионального сотрудничества.

Дальнейшему развитию внешних связей субъектов федерации способствовало бы повышение качества заключаемых ими соглашений с иностранными партнерами. Пока что многие из них носят сугубо декларативный характер, составляются по шаблону. Мы готовы и далее помогать с экспертизой тех проектов, которые поступают к нам на согласование, как с точки зрения их соответствия единой внешнеполитической линии, так и с точки зрения оказания содействия в том, чтобы эти договоры получили работоспособность. Единства внешнеполитической линии придерживаться мы будем обязательно, просьба — также отнести к этому с пониманием. Это требование нашего законодательства. И особенно важно работать с такими партнерами, например, как страны Прибалтики и Молдавия, которые зачастую стараются выстраивать отношения с российскими регионами в обход центра, рассчитывая, что это поможет им «продавливать» свои экономические, а порой и политические интересы. Так что рассчитываем и далее на ваше понимание в этом вопросе.

Приглашаю субъекты федерации активнее включаться в разработку межправительственных документов о принципах и механизмах межрегионального сотрудничества. Сейчас как раз готовится такое соглашение с Украиной.

Объединяя усилия, мы скорее добьемся создания органов по развитию внешних связей регионов в рамках соответствующих межправительственных комиссий, в частности, с Грузией, и их активизации там, где они еще недостаточно проявляют себя, например, в отношениях с Республикой Корея.

Мидовские эксперты участвовали в подготовке законопроекта «О приграничном сотрудничестве в Российской Федерации». Однако на завершающем этапе рассмотрения к нему появились вопросы. Будем искать приемлемое решение.

Рассчитываем уже в нынешнем году провести необходимую подготовительную работу для подписания протоколов к Европейской рамочной конвенции о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей. Подписание их Россией создаст правовую основу для подключения субъектов федерации к еврорегиональному строительству. Параллельно, в качестве своего рода пилотного проекта для дальнейшего развития сотрудничества на этом направлении, прорабатывается создание еврорегиона, в состав которого войдут по одному региону России, Германии и Франции.

Заслуживает внимания предложение о создании Ассоциации регионов стран Содружества как потенциального делового партнера Ассоциации европейских регионов. Становление при ее содействии новых форматов сотрудничества в рамках СНГ, схожих с «еврорегионами», могло бы придать дополнительный импульс усилиям по сопряжению интеграционных процессов на постсоветском и европейском пространствах, поскольку по этой теме часто можно услышать спекуляции политического толка и призыва к нашим друзьям из СНГ делать выбор между Россией и Европой.

Это надуманный призыв, если не провокационный. Мы убеждены, что интеграционные процессы на пространстве СНГ не противоречат интеграции в рамках Евросоюза, а идут в том же направлении. Принципы и критерии здесь те же: четыре свободы для перемещения капиталов, рабочей силы, услуг, товаров. Именно эти цели стоят и в интеграционных проектах на постсоветском пространстве. Поэтому сейчас, когда мы ведем переговоры с Евросоюзом по подготовке четырех совместных планов действий, мы добились понимания о том, чтобы зафиксировать не противоречивость, а взаимодополняемость этих процессов.

В заключение хочу еще раз подчеркнуть, что помочь субъектам федерации будет и впредь оставаться приоритетным направлением работы нашего министерства. Это полностью отвечает задаче, поставленной Президентом: как можно теснее связать нашу внешнюю политику с решением вопросов хозяйственного подъема страны, приблизить ее к реальным нуждам и интересам людей. Надеюсь, что в результате сегодняшнего обсуждения мы сможем выработать конкретные рекомендации о нашем дальнейшем взаимодействии в решении этой задачи.

Спасибо за внимание. ■



**Валерий Иванович КУЗЬМИН,**  
Директор Департамента по связям с субъектами  
федерации, парламентом и общественно-  
политическими организациями МИД России

## Консультативный совет субъектов РФ по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России

EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS | ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ • №4, АПРЕЛЬ • 2005

Международные и внешнеэкономические связи субъектов Российской Федерации играют важную роль в реализации внешнеполитического курса государства, наполняют конкретным содержанием заключенные Россией международные договоры, способствуют дальнейшей интеграции нашей страны в систему межхозяйственных связей.

В целях оказания содействия регионам в 1994 году при Министерстве был создан Консультативный совет (КС) субъектов Российской Федерации, который представляет собой широкий форум специалистов, способных на экспертном уровне находить решение различных проблем, возникающих в сфере международной деятельности регионов.

В состав КС входят рекомендованные главами администраций субъектов Федерации их заместители, министры, директора департаментов (начальники управлений), занимающиеся вопросами внешних связей регионов, или представители субъектов Федерации в Москве. На заседания КС, которые проводятся

один-два раза в год, приглашаются представители Администрации Президента России, Совета Федерации и Государственной Думы, правительства и федеральных министерств и ведомств, представители МИД в субъектах Федерации, руководители рабочих органов межрегиональных ассоциаций экономического взаимодействия, ученые.

Постоянным органом КС в период между его заседаниями является Секретариат КС, функции которого исполняет Департамент по связям с субъектами Федерации, парламентом и общественно-политическими организациями МИД России, ответственный в Министерстве за координацию международных связей регионов.

КС оказывает консультативную, информационную и методическую помощь субъектам Федерации в развитии международных и внешнеэкономических связей. В частности, он занимается экспертизой проектов нормативных документов, регламентирующих внешние связи российских регионов, разработ-

кой рекомендаций по повышению эффективности работы на этом направлении; систематизацией и распространением позитивного опыта взаимодействия региональных и федеральных органов власти в международной сфере.

С 1994 года проведено 15 заседаний Консультативного совета, на которых рассмотрен комплекс вопросов по содействию российским регионам в развитии международных контактов, формированию механизма их координации.

Советом разработаны рекомендации по подготовке и подписанию соглашений с зарубежными партнерами, открытию их представительств за границей, организации деловых зарубежных поездок, приему в регионах иностранных делегаций и другие.

Так, на 14-м заседании КС, состоявшемся в марте 2003 года, на базе опыта Москвы было рассмотрено участие субъектов Российской Федерации в работе по обеспечению интересов российских соотечественников в странах СНГ и Балтии. В обсуждении проблемы при-

няли участие министр иностранных дел России, мэр Москвы, представители Федерального Собрания, ряда федеральных министерств и ведомств, послы Российской Федерации, руководители организаций соотечественников.

По результатам заседания были приняты соответствующие рекомендации. В них, в частности, было обращено внимание на целесообразность создания при администрациях субъектов Федерации консультативных органов по связям с соотечественниками за рубежом с привлечением к их работе представителей общественных объединений, неправительственных организаций и ученых; на важность содействия установлению и активизации контактов органов исполнительной власти российских регионов с объединениями соотечественников за рубежом. На основании рекомендаций 14-го заседания КС были даны также соответствующие поручения Правительства ряду федеральных министерств и ведомств.

На последнем по времени, 15-м заседании КС, состоявшемся в апреле 2004 года, рассматривалось развитие межрегионального и приграничного сотрудничества субъектов Российской Федерации с европейскими партнерами как фактор строительства единого общеевропейского пространства в рамках Совета Европы. На заседании присутствовала делегация Совета Европы во главе с руководителем департамента по вопросам сотрудничества в сфере местной и региональной демократии Ф. Блером, который принял участие в дискуссии.

Рекомендации 15-го заседания КС были направлены Правительству России, соответствующим федеральным министерствам и ведомствам, а также руководству Совета Европы с просьбой довести их до сведения центральных и региональных властей стран — членов СЕ.

В документе, в частности, рекомендовано субъектам Федерации активизировать участие в программах Совета Европы, в работе международных ассоциаций регионов (Конгресс местных и региональных властей Европы, Ассамблея регионов Европы, Ассамблея приграничных регионов Европы). Обращено внимание на целесообразность принятия мер по улучшению инвестиционного климата в регионах, по устранению административных барьеров для инвесторов, разработке и реализации совместных с зарубежными партнерами проектов с привлечением иностранного капитала, по созданию межрегиональных финансово-промышленных групп и инновационных центров. Итоговый документ 15-го заседания КС содержит также ряд конкрет-

ных рекомендаций по развитию межрегионального и приграничного сотрудничества субъектов Федерации с европейскими партнерами в рамках формирующихся еврорегионов, в сфере торговли, транспорта, экологии, туризма, культуры, науки и образования.

По мнению специалистов, обсуждающихся на заседаниях КС опыт и выбираемые на его основе рекомендации помогают субъектам Федерации избегать многих ошибок в осуществлении ими международных контактов, более эффективно вести дела с зарубежными партнерами.

Взаимодействие МИД с регионами приобретает новое качество, совершенствуется его инструментарий. В 2003 году по поручению Президента России был создан Совет глав субъектов Российской Федерации при МИД России (СГС) во главе с министром, который

за относительно короткий срок успел стать эффективной площадкой для обсуждения ключевых проблем развития внешних связей регионов и выработки предложений по реализации внешнеполитической и внешнеэкономической стратегии государства, защищая права российских граждан и соотечественников за рубежом и интересы отечественного бизнес-сообщества на внешнем рынке. В составе СГС на основе ежегодной ротации работают руководители семи субъектов Федерации (по одному от каждого федерального округа), представители Администрации Президента России, ряда федеральных министерств и ведомств. В его структуру входят также несколько рабочих групп.

На первом заседании СГС, состоявшемся 18 июля 2003 года, Консультативному Совету при МИД России было решено придать функции рабочего органа Совета глав субъектов Федерации. Это организационное решение выразилось в органичном сопряжении планов работы СГС и КС, во взаимодополняемости вырабатываемых обеими структурами рекомендаций и предложений.

Одним из приоритетных направлений деятельности СГС и КС в последнее время остается изучение и обобщение опыта приграничного сотрудничества российских регионов. Так, вопрос «О состоянии приграничного и межрегионального сотрудничества субъектов Федерации и мерах по повышению его эффективности» будет рассматриваться на очередном, 16-м заседании КС, которое состоится в МИД России 26 апреля 2005 года. Повестка дня предстоящего заседания КС прямо связана с жизненно важными интересами большинства из 89 субъектов Федерации.

Полезным для участников заседания КС может оказаться плодотворный опыт, накопленный в контексте приграничного сотрудничества Республики Карелия, Ленинградской, Мурманской областями и Санкт-Петербургом с со-пределными регионами Финляндии. За 13 лет работы в рамках соответствующего межправительственного Соглашения создан действенный механизм по подключению регионов российского Северо-Запада к международному экономическому сотрудничеству, содействию укрепления стабильности на европейском Севере. В начале февраля под председательством заместителей министров иностранных дел России и Финляндии — В.А. Чижова и А. Мансала — прошла 11-я сессия Межправительственной группы, принятая Комплексная программа действий на период до конца 2006 года.

Межрегиональное и приграничное сотрудничество играет важную роль в отношениях со странами СНГ. Только с Белоруссией на региональном уровне заключено более 150 соглашений и протоколов, которыми регулируется взаимодействие в экономической, научно-технической, культурной и других сферах. Особенно насыщенные связи с Белоруссией поддерживают Москва и Московская область, Санкт-Петербург, Тюменская и Смоленская области. Значительный потенциал имеет сотрудничество с Белоруссией Брянской, Смоленской и Курской областей, которое координируется по линии Совета руководителей приграничных областей Белоруссии, России и Украины.

В 2004 году товарооборот с Украиной только девяти регионов — городов Москвы и Санкт-Петербурга, Белгородской, Тюменской, Ростовской, Московской, Самарской, Нижегородской областей и Республики Татарстан — превысил половину общего объема двустороннего товарооборота.

Успешно развивается российско-китайское межрегиональное и приграничное сотрудничество. К настоящему времени прямые связи установлены более 70 регионов и городов России и Китая. Доля приграничной торговли с Китаем превысила 25 процентов товарооборота между нашими странами.

Опыт последних лет подтверждает, что успехи регионов в развитии внешних связей в немалой мере влияют на улучшение положения дел в самих субъектах Федерации, способствуют повышению жизненного уровня и занятости населения, его деловой активности, становятся важным фактором хозяйственного развития территории. ■



**Валентина Ивановна МАТВИЕНКО,**  
Губернатор Санкт-Петербурга

# Роль Санкт-Петербурга в развитии евразийского сотрудничества

Более 10 лет назад странами Северной Европы были созданы такие международные организации, как Союз государств Балтийского моря и Совет Баренцева Евро-Арктического региона. Опыт сотрудничества в отставании наших интересов на европейской и мировой арене оказался весьма позитивным для устойчивого социально-экономического развития этого богатейшего природными и интеллектуальными ресурсами региона.

В этих условиях возникновение концепции «Северное измерение» вполне обоснованно. За семь лет концепция «Северное измерение» прошла путь от инициативы Финляндии до официальной стратегии ЕС. Причем сегодня «Северное измерение» привлекает внимание не только ЕС, но США и Канады.

Эксперты разных стран утверждают, что развитие Европы в XXI веке будет определяться не только производством товаров, но в значительной мере евразий-

ским направлением сотрудничества, включая такую важную составляющую, как прямые транзитные перевозки. Уже сейчас три европейских региона конкурируют за приоритет в развитии евразийского направления сотрудничества. Это – Северный, Центрально-Европейский и Средиземноморский регионы.

Роль Санкт-Петербурга в этом процессе определяется тем, что он может и должен оказать существенное содействие Северному региону в развитии евразийского сотрудничества. Этому способствует тот фактор, что именно здесь начинается крупнейший внутриконтинентальный водный путь, связывающий Балтийское море с Каспийским и Черным морями. Сухопутные коммуникации России, включая Транссибирскую магистраль, а также магистрали, проходящие по территории среднеазиатских республик, дают существенные преимущества в перевозке товаров и пассажиров в За-

кавказье, Среднюю Азию, Китай и страны Юго-Восточной Азии.

Анализ основных товаропотоков показывает, что значение балтийской торговли для экономики Санкт-Петербурга, Эстонии, Латвии, Литвы весьма велико. В общем объеме торговли с европейскими странами удельный вес балтийской торговли для Эстонии, Латвии, Литвы и Петербурга примерно одинаков. Но наш город имеет развитые торгово-экономические связи с государствами Закавказья, Азии и Дальнего Востока.

Таким образом, в системе международных связей геополитическое положение Санкт-Петербурга придает ему статус торгово-посреднического, транспортно-распределительного и транзитного центра международного уровня. В то же время Санкт-Петербург сегодня – один из самых динамично развивающихся регионов Балтийского моря, обладающий огромным промышленным, научным и



культурным потенциалом. Он способен дать новый импульс развитию сотрудничества в регионе Балтийского моря.

Петербургу есть что предложить своим зарубежным партнерам. Город обладает развитой транспортной инфраструктурой, промышленным потенциалом, высококвалифицированными специалистами и опытом в сфере охраны окружающей среды.

Убедительное свидетельство устойчивого роста экономики Петербурга – динамичное развитие малого предпринимательства. Это индикатор, который свидетельствует о благоприятном предпринимательском климате. Сегодня у нас самый большой удельный вес малых предприятий среди всех городов России. В этом секторе экономики в городе занято около 30 % трудоспособного населения. Малые предприятия дают 30 % доходов городского бюджета.

Сочетание положительных факторов экономического роста и возможностей города свидетельствует об огромном потенциале, использование которого позволяет повысить конкурентоспособность Балтийского региона.

Петербург плодотворно сотрудничает по многим направлениям с Германией, Данией, Швецией, Финляндией, Норвегией. Становятся все более тесными деловые и культурные связи с Эстонией, Латвией, Литвой и Польшей.

Одним из успешных примеров сотрудничества может служить деятельность подгруппы «Санкт-Петербург – Финляндия», которая действует рамках Российской-Финляндской межправительственной группы по сопредельному сотрудничеству.

Работа подобных групп приносит большую пользу нашим регионам. В этой связи считаю, что было бы целесообразным активизировать деятельность Российской-Польского совета по сотрудничеству Санкт-Петербурга с регионами Польши, а также Рабочей группы по сотрудничеству Санкт-Петербурга с Данией. Надеемся, что МИД России окажет нам в этом помощь.

К сожалению, значительно снизилась активность Рабочей группы по сотрудничеству северных регионов России и Норвегии. Мы считаем, что в том виде, каком существует эта группа, – она не может внести существенного вклада в углубление сотрудничества. На наш взгляд, следует

расширить географию ее деятельности. Было бы целесообразно включить в нее все регионы Северо-Запада России. Нужно также решить вопрос с сопредседателем этой группы с российской стороны.

Важной составной частью международного сотрудничества является приграничное сотрудничество. Со вступлением Финляндии в Европейский Союз в 1996 году, в Санкт-Петербурге в рамках Программы ЕК ТАСИС «Приграничное сотрудничество» было реализовано более 30 проектов на общую сумму около семи миллионов евро. Однако до настоящего времени мы неоднократно высказывали представителям Европейской Комиссии наше разочарование тем, что система отбора проектов в ТАСИС нас не удовлетворяет. Значительная часть проектов, получивших поддержку через ТАСИС, не учитывали приоритеты развития Петербурга.

Надеюсь, что с началом нашей работы в рамках Программы Соседства и Партнерства (ПСП) ситуация изменится. Для повышения эффективности использования средств Еврокомиссии мы совместно с коллегами из Юго-Восточной Финляндии разрабатываем совместную Стратегию сотрудничества, которая определит совместные приоритетные «зонтичные» проекты, реализация которых позволит получить реальную выгоду для обеих сторон-партнеров. Уверена, что реализация этой Стратегии позволит нам подготовить крепкую базу для начала работы Европейской Комиссии в 2007 году. Считаю, что было бы целесообразным подписать Соглашение о сотрудничестве с регионами Юго-Восточной Финляндии, основой которого будет данная Стратегия.

Активная международная деятельность Санкт-Петербурга ведется в тесном сотрудничестве с российскими регионами. Мы координируем и согласовываем свои интересы с интересами прежде всего Ленинградской области, с которой у нас достаточно много совместных международных проектов.

Процесс глобализации и расширения Европейского Союза ставит новые вызовы и вопросы по выработке подходов к развитию региональной политики, как перед странами – членами Европейского Союза, так и перед Россией, в особенности ее регионов, прилегающих к Европейскому Союзу.

Уверена, что ведущее место в этих процессах должны занимать Северо-Запад России и Санкт-Петербург как центр этого региона. Именно здесь сосредоточены многие глобальные интересы европейской политики России. ■



**Вадим Анатольевич ГУСТОВ,**  
Председатель Комитета Совета Федерации Федерального Собрания  
Российской Федерации по делам СНГ

## Межрегиональному и приграничному сотрудничеству России со странами СНГ – адекватную правовую базу

Уважаемый председатель, уважаемые члены Консультативного совета, уважаемые коллеги! Все мы понимаем, что СНГ сегодня переживает очень непростые времена. Добротная объективная основа сотрудничества в последнее время уже не выдерживает напора политических амбиций, в ней появились огромные прорехи, которые не просто будет залатать. Но, с другой стороны, в результате этого же процесса значительно более явственно обозначились и островки взаимопонимания и сотрудничества.

И здесь на первый план выходит прямое сотрудничество регионов. Регионы находятся дальше от политики и значительно ближе к реальным проблемам и реальной жизни. Возьмем два своеобразных политических полюса – Белоруссию и Туркмению. С Туркменней сегодня торгуют более 60 российских регионов, с Белоруссией – 80. Согласитесь, что разница не очень значительна.

Поэтому судьбу Содружества мы во многом связываем с тем, как будут развиваться наши связи на региональном уровне.

На каких направлениях межрегиональное сотрудничество сегодня идет наиболее активно? Я бы прежде всего назвал, конечно, Белоруссию, а также Украину, Армению, Азербайджан и Казахстан. Эти государства показывают наиболее высокую заинтересованность в развитии прямых межрегиональных контактов.

Так, по инициативе администрации Харьковской области несколько лет назад был начат эксперимент по упрощению таможенного и пограничного режима для жителей приграничных территорий Харьковской и Белгородской областей. Правительствами России и Украины уже принято решение по расширению этого эксперимента на всю российско-украинскую приграничную территорию, а это шесть субъектов феде-

рации. Протяженность этого участка границы – почти две тысячи километров. Сейчас завершается подготовка к подписанию соответствующего межправительственного соглашения.

Харьковчане уже сейчас предлагают идти дальше и подготовить соглашение об организации совместного контроля в пунктах пропуска, что позволит значительно увеличить поток пассажиров и транспортных средств, уменьшить очереди на пропускных пунктах, сократить различного рода нарушения. Это может быть настоящим прорывом в наших отношениях с Украиной, причем не только торговых.

С Украиной, так же, как и с Белоруссией, мы сотрудничаем, в том числе и на уровне еврорегионов. Мы считаем, что этот опыт нужно развивать, привлекать к работе еврорегионов муниципальные образования, хотя здесь и возникает очень много всяких проблем. В частности, как свидетельствует европейский опыт, эта деятельность должна быть подконтрольна и государству, и органам власти в субъектах федерации. У нас таких механизмов пока нет.

В 2003 году Россия присоединилась к Европейской рамочной конвенции о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей. Кстати, практически все европейские страны СНГ сделали это значительно раньше. Теперь мы никак не можем подписать протоколы к этой Конвенции. Присоединение России к дополнительному протоколу фактически открыло бы нашим приграничным регионам дорогу в еврорегионы. Сегодня у нас девять субъектов федерации и более 30 муниципальных образований уже являются участниками еврорегионов. Первый еврорегион был образован еще в 1994 году. Так, может быть, пора узаконить эту деятельность? Сколько же можно отворачиваться от реальной жизни? Такое положение су-

блемы, которые осложняют прямое сотрудничество хозяйствующих субъектов.

В рамках Года Азербайджана в России в сентябре 2005 года в Астрахани Совет Федерации совместно с Милли Меджлисом Азербайджанской Республики проводят конференцию по проблемам двустороннего межрегионального и приграничного сотрудничества. Пользуясь случаем, приглашаю заинтересованные регионы принять участие в подготовке и проведении этого мероприятия. Это ваш шанс реально развивать сотрудничество с Азербайджаном.

Вообще, нужно сказать, что страны СНГ привыкли смотреть на Россию как на лидера в решении многих региональных проблем. И действительно, мы уже традиционно курируем эту проблематику в международных парламентских организациях. Но в последнее время, к сожалению, некоторые позиции сдаем. Особенно это относится к приграничному сотрудничеству. У нас такого законодательства сегодня просто нет.

Для того чтобы как-то сдвинуть эти вопросы с мертвой точки, мы инициировали создание рабочей группы Совета Фе-

дерации по вопросам приграничного сотрудничества. В ее вошли члены Совета Федерации, депутаты Государственной Думы, представители заинтересованных федеральных министерств и ведомств, ряда приграничных субъектов Российской Федерации, видные ученые и специалисты.

Основная задача рабочей группы – подготовка конкретных предложений по развитию законодательства Российской Федерации в области приграничного сотрудничества.

Главной задачей по-прежнему остается принятие федерального закона «О приграничном сотрудничестве в Российской Федерации», который был разработан нашим Комитетом.

Сегодня без преувеличения можно сказать, что практически все сидящие в этом зале представители регионов являются его соавторами. Текст закона мы рассыпали во все приграничные субъекты федерации, и 42 региона прислали нам свои предложения по его доработке. С июля прошлого года законопроект находится на рассмотрении в Государственной Думе, которая также запросила мнения регионов. Мы знаем, что Ду-

ма получила 72 заключения. Отрицательное только одно – из правительства Башкирии, но законодательный орган этой республики законопроект поддерживает. Таким образом, ни один регион не высказался против закона.

В то же время нам приходится буквально драться за этот закон, хотя никаких принципиальных разногласий нет, просто некоторые федеральные министерства не хотят или не могут вникнуть в суть вопроса. Должен отметить, что это никак не относится к МИДу, который остается нашим самым последовательным союзником и соавтором.

Возвращаясь к рабочей группе Совета Федерации по вопросам приграничного сотрудничества, руководителем которой я являюсь, хочу подчеркнуть, что ее деятельность возможна только при самых тесных контактах с регионами. Поэтому мы будем признательны за любые материалы и предложения, которые помогут выявить какие-то наиболее острые проблемы и найти пути их законодательного решения.

Благодарю за внимание и надеюсь на сотрудничество. ■



**Елена Евгеньевна НИКОЛАЕВА,**  
заместитель директора Департамента федеративных отношений государственного управления и местного самоуправления Министерства регионального развития Российской Федерации

## Роль Минрегионразвития России в решении вопросов усиления приграничного, межрегионального и межмуниципального сотрудничества

В соответствии с постановлением Правительства РФ № 501 от 28 сентября 2004 года, постановлением Правительства РФ № 40 от 26 сентября 2005 года к вопросам ведения Министерства относятся совершенствование федеративных отношений, развитие МСУ; регулирование межнациональных отношений; социально-экономическое развитие субъектов РФ и муниципальных образований; разграничение полномочий между органами государственной власти РФ, органами государственной власти субъектов РФ и муниципальными образованиями; формирование политики в сфере ЖКХ; приграничное сотрудничество и другие.

В Минрегионразвития России созданы соответствующие структурные подразделения – департаменты федеративных отношений, государственного управления и местного самоуправления; межнациональных отношений; регионального социально-экономического развития и территориального планирования; жилищно-коммунального хозяйства; федеральных целевых программ развития Северных территорий.

Министерство осуществляет координацию и контроль деятельности находящегося в его ведении Федерального агентства по строительству и ЖКХ. В рамках своей работы Минрегионразвития России проводит большую работу по взаимодействию с субъектами РФ, муниципальными образований.

### О ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЯХ СУБЪЕКТОВ И МУНИЦИПАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАНИЙ

В настоящее время в стране проводится реформа МСУ, разграничение полномочий между уровнями государственной власти и местного самоуправления (в соответствии с ФЗ № 95 от 6 июля 2003 года об органах исполнительной власти субъектов РФ и ФЗ № 131 от 6 октября 2003 года «Об общих принципах организации МСУ в РФ»).

В результате принятия указанных законов сложилась несколько парадоксальная ситуация. Так, в ФЗ № 131 определяется, что органы местного самоуправления обладают полномочиями по осуще-

ствлению международных и внешнеэкономических связей в соответствии с федеральными законами. Это может трактоваться в более широком смысле, чем полномочия органов исполнительной власти субъектов РФ в соответствии с ФЗ № 95, где определяется, что органы исполнительной власти субъектов в части внешнеэкономической деятельности имеют полномочия по заключению внешнеэкономических соглашений. При этом следует подчеркнуть, что связи муниципальных образований с иностранными партнерами могут осуществляться, как следует из Конституции РФ, в рамках решения вопросов местного значения (часть первая статьи 132). Установление общих принципов осуществления названных отношений отнесено статьей 72 (пункт «н») Конституции РФ к совместному ведению Российской Федерации и субъектов РФ. Сводятся они к тому, что порядок осуществления внешнеэкономической деятельности должен быть установлен федеральным законом. В статье 11 ФЗ «Об основах государственного регулирования внешнеторговой деятельности» содержится норма, согласно которой Российская Федерация, субъекты РФ и муниципальные образования могут осуществлять внешнеэкономическую деятельность. Таким образом, муниципальные образования наряду с другими хозяйствующими субъектами в рамках законодательства, действующего для любого хозяйствующего субъекта, могут осуществлять и внешнеэкономическую деятельность. Однако детальное законодательное регулирование международной деятельности муниципальных образований отсутствует.

Поэтому вопрос об организации международного сотрудничества муниципальных образований с иностранными партнерами по вопросам местного значения может стать предметом отдельного детального законодательного регулирования. В связи с этим в Минрегионе России проводится в настоящее время работа по созданию межведомственной рабочей группы по разработке правового обеспечения осуществления органами местного самоуправления международных и внешнеэкономических связей. Мы готовы рассмотреть все предложения, касающиеся данного вопроса.

#### О МЕЖМУНИЦИПАЛЬНОМ И МЕЖРЕГИОНАЛЬНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

По состоянию на сегодняшний день общее количество муниципальных образований в Российской Федерации возросло до 24 372, в том числе муниципальных районов – 1803, городских округов – 535, городских поселений –

2072, сельских поселений – 19 726, внутригородских территорий городов федерального значения Москвы и Санкт-Петербурга – 236.

#### КОМИССИЯ ПО УТВЕРЖДЕНИЮ ГРАНИЦ МО

В рамках своей компетенции мы уделяем большое внимание вопросам межмуниципального и межрегионального сотрудничества. Министерство тесно взаимодействует с общественными организациями и союзами, деятельность которых способствует реализации государственной политики в области местного самоуправления (Конгресс муниципальных образований Российской Федерации; Союз российских городов; Ассоциация муниципальных образований «Города Урала»; Ассоциация сибирских и дальневосточных городов; Ассоциация малых и средних городов России; Союз городов Северо-Запада России; Союз городов Заполярья и Крайнего Севера). Следует отметить, что в соответствии с ФЗ № 131 в каждом субъекте Российской Федерации должен быть образован совет муниципальных образований данного субъекта, при этом советы муниципальных образований субъектов могут образовать единое общероссийское объединение муниципальных образований. Представители советов будут координировать деятельность муниципальных образований, обеспечивать информационную поддержку реформ местного самоуправления, обеспечивать взаимодействие с федеральными органами государственной власти, с Конгрессом местных региональных властей Европы.

В целях реализации вопросов развития местного самоуправления, и в том числе межмуниципального сотрудничества, в Министерстве создан Совет по вопросам местного самоуправления, Совет по региональному развитию. Мы провели общероссийское совещание по вопросам реализации ФЗ № 131, на котором представители из регионов и муниципальных образований поднимали вопросы создания единого общероссийского объединения муниципальных образований.

В рамках деятельности Министерства решаются вопросы разработки концепции пространственного развития регионов, стратегии регионального развития, социально-экономического развития субъектов Российской Федерации и муниципальных образований, мы сотрудничаем с ассоциациями экономического взаимодействия субъектов Российской Федерации (Ассоциацией экономического взаимодействия субъектов Российской Федерации Центрального федераль-

ного округа; Ассоциацией экономического взаимодействия субъектов Северо-Запада Российской Федерации; Ассоциацией Дальнего Востока и Забайкалья; Ассоциацией экономического взаимодействия субъектов Российской Федерации «Большая Волга»; Ассоциацией экономического взаимодействия субъектов Российской Федерации Южного федерального округа «Северный Кавказ»; Межрегиональной ассоциацией экономического взаимодействия субъектов Российской Федерации «Большой Урал»; Межрегиональной ассоциацией «Сибирское соглашение»).

#### О ПРИГРАНИЧНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

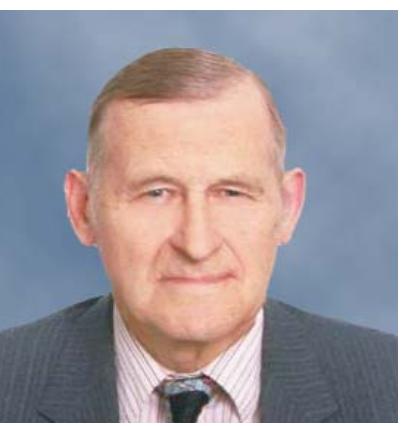
Как было отмечено, в соответствии с ФЗ № 95 и ФЗ № 131 принят ФЗ № 122. ФЗ № 122 внес изменения, в частности в ФЗ «О Государственной границе Российской Федерации». При этом было определено, что невключение в пограничную зону отдельных населенных пунктов и иных территорий осуществляется по предложениям органов местного самоуправления поселений. Особенности хозяйственной и иной деятельности, связанной с использованием землями, лесами, недрами, водами, проведение массовых общественно-политических, культурных и других мероприятий в пограничной зоне в соответствии с принятыми изменениями, регулируются теперь федеральными законами, нормативными правовыми актами органов местного самоуправления, обеспечивающими осуществление реформ местного самоуправления. Органы государственной власти субъекта лишаются полномочий по регулированию данных вопросов.

#### ИНИЦИАТИВЫ ГЛАВ СУБЪЕКТОВ О ПЕРЕДАЧЕ ЧАСТИ ПОЛНОМОЧИЙ, ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЗА ФЕДЕРАЛЬНЫМ УРОВНЕМ, РЕГИОНАМ

Минрегионразвития также активно поддерживает принятие проекта федерального закона «О приграничном сотрудничестве». Необходимо отметить, что из 89 субъектов РФ 49 занимают приграничное положение. Причем 26 регионов граничат с пятью странами СНГ – Азербайджаном, Белоруссией, Грузией, Казахстаном и Украиной. Поэтому принятие такого закона может помочь решить многие вопросы наших приграничных субъектов. 4 апреля в Совете Федерации проводилось совещание по данной проблеме. Представители министерства приняли участие в этом мероприятии и поддержали законопроект «О приграничном сотрудничестве».

Мы готовы сотрудничать со всеми субъектами в части развития межрегиональных и межмуниципальных связей, приграничного сотрудничества.

■



**Юрий Михайлович ПРОШИН,**

заместитель руководителя представительства администрации  
Читинской области

## Проблемы обустройства приграничной инфраструктуры Читинской области

Уже сейчас мощности пунктов пропуска не соответствуют реальным объемам грузопотоков и пассажирских перевозок, являются своеобразным тормозом в процессе развития внешнеэкономического сотрудничества. Это особенно актуально в отношении международного автомобильного и международного железнодорожного пунктов пропуска Забайкальск.

Автопереход является самым крупным на российско-китайской границе и обеспечивает значительные объемы прохождения грузов и пассажиров в автомобильном сообщении между Россией и Китаем.

В 2004 году через автомобильный пункт пропуска Забайкальск прошло 1 млн 569 тыс. 774 человека и 234 тыс. 765 единиц транспортных средств, оформлено 395 тыс. 727 тонн таможенных грузов.

При работе в одну смену пропускная способность автомобильного пункта пропуска достигла своей предельной мощности.

ЖДПП Забайкальск является важнейшим пунктом пропуска Российской Федерации на границе с Китайской Народной Республикой, воротами России в Поднебесную – 70 % грузов, по данным статистики, перемещаются именно через ЖДПП Забайкальск.

Однако возможности станции Забайкальск по пропуску грузов практически исчерпаны: 14–16 пар поездов в сутки, которые проходят через ЖДПП, – предел для имеющейся инфраструктуры станции. Увеличивающийся из года в год товаропоток требует серьезного технического переоснащения.

Для ускорения переработки поездов с экспортно-импортными грузами Министерством путей сообщения Российской Федерации разработана программа развития пограничной станции Забайкальск, реализация которой уже началась.

Железнодорожный пункт пропуска имеет значительный потенциал развития. В ближайшем будущем основным направлением развития станции Забайкальск станет транспортировка нефти из России в Китай. Именно это обстоятельство стало решающим при определении направления модернизации и обновления основных фондов

Забайкальской железной дороги в 2004–2008 годах, в том числе комплексной реконструкции «южного хода» от ст. Карымская до ст. Забайкальск.

Администрация Читинской области неоднократно обращалась в Правительство Российской Федерации и Федеральную таможенную службу с предложениями о переносе сроков реконструкции пунктов пропуска Забайкальск.

Автопереход является самым крупным на российско-китайской границе и обеспечивает значительные объемы прохождения грузов и пассажиров в автомобильном сообщении между Россией и Китаем.

Федеральной целевой программой «Государственная граница Российской Федерации (2003–2010 годы)» предполагается обустройство пунктов пропуска, находящихся на территории Читинской области: АПП Соловьевск – 2004–2005 годы, АПП Верхний Ульхун – 2005–2006 годы, АПП Олочи – 2007–2008 годы, АПП Староцурухайтуй – 2008–2009 годы, АПП Покровка – 2008–2009 годы, в 2005 году должна быть проведена реконструкция МАПП Забайкальск.

Несмотря на то что сроки начала реконструкции некоторых пунктов пропуска давно прошли, вышеизложенная программа «Госграница России», рассчитанная на период до 2010 года, все еще проходит этап согласования в министерствах и ведомствах страны. Вопрос начала финансирования работ по реконструкции пунктов пропуска, расположенных на территории Читинской области, остается нерешенным.

ЖДПП Забайкальск является важнейшим пунктом пропуска Российской Федерации на границе с Китайской Народной Республикой, воротами России в Поднебесную – 70 % грузов, по данным статистики, перемещаются именно через ЖДПП Забайкальск. Однако возможности станции Забайкальск по пропуску грузов практически исчерпаны: 14–16 пар поездов в сутки, которые проходят через ЖДПП, – предел для имеющейся инфраструктуры станции. Увеличивающийся из года в год товаропоток требует серьезного технического переоснащения.

Для ускорения переработки поездов с экспортно-импортными грузами Министерством путей сообщения Российской Федерации разработана программа развития пограничной станции Забайкальск, реализация которой уже началась.

Железнодорожный пункт пропуска имеет значительный потенциал развития. В ближайшем будущем основным направлением развития станции Забайкальск станет транспортировка нефти из России в Китай. Именно это обстоятельство стало решающим при определении направления модернизации и обновления основных фондов

ственного соглашения о реконструкции автомобильного моста через реку Аргунь в районе населенных пунктов Староцурхайтуй – Хэйшаньтоу. Поручением заместителя председателя Правительства Российской Федерации А. Жукова АЖ-П2-4105 от 12 июля 2004 года проект указанного соглашения находится на согласовании в соответствующих министерствах и ведомствах.

3 августа 2004 года Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики направило ноту посольству Российской Федерации в КНР, в которой указано, что расходы по сооружению моста местные органы власти несут совместно.

В повестку прошедшего с 8 по 11 сентября 2004 года восьмого заседания Рабочей группы по морскому, речному, автомобильному транспорту и автомобильным дорогам подкомиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств России и Китая был включен вопрос о строительстве моста через реку Аргунь в районе АПП Староцурхайтуй – Хэйшаньтоу. В протоколе заседания сказано: «Российская сторона окажет содействие в скорейшем направлении ответной ноты Российской Федерации».

В настоящее время стороны готовы приступить к строительству моста сразу же после получения согласия Правительства РФ в виде ответной ноты. Однако решение до сих пор не принято.

Другая часть проблемы низкой пропускной способности пунктов пропуска – несовершенство системы управления и правового регулирования. Каждая федеральная служба «тянет одеяло» в свою сторону, что особенно заметно на ключевых пунктах пропуска и узловых пограничных станциях.

Представляется актуальным создание в приграничных регионах координирующего органа при губернаторе или федеральном инспекторе, который смог бы обеспечить эффективное функционирование приграничной инфраструктуры и дальнейшее развитие приграничного сотрудничества и торговли.

Развивающиеся торгово-экономические и культурные отношения между Российской Федерацией и Китаем требуют улучшения транспортного сообщения между двумя странами, в том числе и автомобильного.

Один из самых крупных международных автомобильных пунктов пропуска на границе с Китаем функционирует в п. Забайкальск Читинской области. Со стороны Китая построен современный комплекс зданий и сооружений, обслуживающих автомобильный переход. Подведена современная цементобетонная автодорога. С нашей стороны, также построен современный Международный автомобильный пункт пропуска. Однако федеральная автодорога А-166 Чита – Забайкальск, по которой проходит транспортный поток на КНР, требует реконструкции.

Реконструкция автодороги Чита – Забайкальск – граница КНР и превращение ее в современную, отвечающую всем требованиям дорожного строительства автодорогу создаст международный транспортный коридор, который даст мощный импульс развитию отношений с Китаем в Сибирском регионе.

Приграничная торговля регионов Забайкалья и Дальнего Востока с Китаем развивается очень динамично. Активную поддержку со стороны региональных администраций России и Китая получили проекты создания приграничных торговых комплексов. На территории Читинской области ведется работа по реализации проекта создания приграничного торгового комплекса Забайкальск в рамках российско-китайского приграничного торгового комплекса Забайкальск – Маньчжурия. Разработано «Обоснование инвестиций в строительство приграничного торгового комплекса Забайкальск», в составе которого «Принципиальная концепция создания и функционирования приграничного торгового комплекса Забайкальск».

Администрация Читинской области рассматривает проект как точку роста приграничной торговли и предпринимательской деятельности. Реализация данного проекта позволит активизировать товарооборот между приграничными территориями, будет способствовать оживлению экономики приграничных районов Читинской области, налаживанию производственной кооперации, привлечению инвестиций, современных технологий, поднятию уровня жизни местного населения.

В дальнейшем, после принятия соответствующих законодательных актов, в целях создания преференциального режима приграничной торговли торговый комплекс может быть трансформирован либо в особую экономическую зону, либо в зону свободной торговли или свободную таможенную зону. Министерство экономического развития и торговли Российской Федерации уже представило в Правительство Российской Федерации законопроект об особых экономических зонах.

Проект реализуется в рамках действующего законодательства, на основании Соглашений между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики по организации упрощенного пропуска граждан Российской Федерации в ряд торговых комплексов, расположенных с китайской стороны от линии российско-китайской государственной границы (в форме обмена нотами), от 17 февраля 1998 года и о распространении практики упрощенного пропуска граждан Российской Федерации в торговые комплексы в города Хэйхэ и Суйфэнхэ, действующие по китайскую

сторону российско-китайской государственной границы (в форме обмена нотами), от 2 июня 1999 года.

Вышеназванные межправительственные соглашения регулируют только вопросы пропуска граждан. Правовые основы создания и функционирования приграничных торговых комплексов в Российской Федерации до сих пор не определены, несмотря на то, что торгово-экономические отношения между приграничными территориями России и Китая продолжают развиваться все более быстрыми темпами. Необходимо создавать единую, стойкую нормативную систему, которая бы четко прописывала все аспекты и механизмы этого вида сотрудничества, включая вопросы инфраструктуры.

В 2004 году администрации Читинской области и Приморского края предприняли совместную попытку нормотворчества, разработав проект Соглашения между Правительствами Российской Федерации и Китайской Народной Республики по организации упрощенного пропуска через государственную границу российских и китайских граждан и строительной техники на период строительства приграничных торговых комплексов, и проект Соглашения между Правительствами Российской Федерации и Китайской Народной Республики о приграничных торговых (торгово-экономических) комплексах.

28 сентября 2004 года у заместителя министра иностранных дел Российской Федерации А.Ю. Алексеева состоялось совещание с участием заинтересованных министерств и ведомств, администраций Приморского края и Читинской области, на котором обсуждался вопрос целесообразности заключения вышеназванного Соглашения (Поручение Правительства Российской Федерации № АЖ-П2-4650 от 12 августа 2004 года). Ряд вопросов данного Соглашения вызвало и у представителей Министерства экономического развития и торговли Российской Федерации. По итогам этой встречи было принято решение о проведении дополнительных консультаций до принятия окончательного решения о заключении Соглашения.

Администрация Читинской области вышла с инициативой создать при Министерстве регионального развития Российской Федерации рабочую группу, в которую войдут эксперты заинтересованных министерств и ведомств, администраций приграничных с Китайской Народной Республикой субъектов Российской Федерации для рассмотрения вопроса формирования нормативно-правовой базы по данной проблеме.

Прошу оказать поддержку и содействие в реализации нашего предложения о создании Рабочей группы по разработке механизма функционирования совместных российско-китайских торговых комплексов.

Спасибо за внимание. ■



**Тимур Юрьевич АКУЛОВ,**

Государственный советник при Президенте Республики Татарстан –  
директор Департамента внешних связей  
Президента Республики Татарстан

## Опыт международной деятельности Республики Татарстан

Предприятия, организации, государственные органы Республики Татарстан совместно с иностранными партнерами участвуют в экономических, научных, культурных, образовательных и других программах и проектах. Внешняя деятельность органично сочетается с общей стратегией социально-экономического развития республики, способствует интеграции Содружества Независимых Государств, включению отечественной экономики в мировое хозяйство, укреплению демократических основ российского федерализма. Регионы играют положительную роль в развитии диалога между странами и народами, укрепления мира и международного сотрудничества, обеспечении безопасности страны. Примечательно, что сегодня мы говорим об использовании положительного опыта в этой области, о качественно ином уровне этих связей, об их большей эффективности.

В этом контексте опыт Татарстана представляет, на наш взгляд, определенный интерес. Потому что Татарстан уже в начале 90-х годов заявил о необходимости развития международных связей на региональном уровне, именно Татарстан одним из первых российских регионов включился в процесс развития международных контактов и установления взаимовыгодных двусторонних связей с зарубежными партнерами, хорошо понимая, что в открытой экономике серьезные перспективы развития связей связаны с самостоятельным участием регионов в международных материальных, информационных и культурных обменах. В то время нам не всегда удавалось находить понимание на федеральном уровне, в том числе и в МИДе.

Сегодня Татарстан в целом представляет собой успешную модель регионального развития, демонстрирующую социально-политическую стабильность и устойчивый экономический рост на фоне определенной самостоятельности во внешней деятельности.

Практически нет ни одной отрасли республики, которая прямо или косвенно не имела бы контактов с внешним миром.

Международной деятельности, сформировал необходимую организационно-правовую и кадровую основу, инфраструктуру внешних связей, наладил механизм координации с федеральными органами власти.

Существенную роль в международной деятельности республики играет восточное направление. Мы экспортируем в эти страны машиностроительную, нефтехимическую, военную и другую продукцию, с высокой степенью переработки. Существуют хорошие перспективы для расширения присутствия Татарстана на этих рынках. Особое место занимает Турция, которая традиционно выступает нашим стратегическим партнером. У нас сложились неплохие отношения с Ираном, Индией, Египтом, ОАЭ, Малайзией, Вьетнамом, Японией, Китаем. Особый интерес представляет опыт инвестиционного сотрудничества с японскими и южнокорейскими компаниями по модернизации нефтехимического комплекса республики.

Международную деятельность Татарстана можно условно разделить на четыре этапа.

I этап (1990 – 1993 годы) – первые самостоятельные внешние шаги Татарстана и становление системы его международной деятельности. II этап (1994 – 1998 годы) ознаменован Договором о разграничении и взаимном делегировании полномочий с федеральным центром и соглашением в области внешнеэкономических связей. Договор повышает уровень наших международных связей, наглядно демонстрирует, что республика имеет не только значительные права, но и несет большую ответственность за принятые на себя обязательства. III этап (1998 – 2000 годы) характеризуется последствиями общероссийского кризиса в экономике (1998 год), принятием ФЗ «О координации международных и внешнеэкономических связей», особенно важно, что в этом числе мусульманскому обществу опыт формирования в многонациональной России цивилизации, основанной на диалоге и разнообразии, использовать возможности сотрудничества Российской Федерации с Организацией Исламская Конференция для продвижения идей культуры мира и ненасилия. Полагаем, что в итоговой рекомендации можно было бы поддержать инициативу Татарстана о более активном участии республики в этом процессе, направленном на утверждение ценностей диалога и взаимопонимания между народами различных религий и культур. Конкретным шагом в этом направлении должна стать II Международная конференция «Исламская культура в Волго-Уральском регионе» с



**Сергей Георгиевич ГОРШЕНИН,**  
заместитель главы администрации Оренбургской области – директор  
Департамента экономического развития и внешних связей  
администрации Оренбургской области

## Опыт приграничного сотрудничества Оренбургской области

Сегодня от состояния приграничного сотрудничества во многом зависит положение дел в СНГ, ЕврАЗЭС, на всем постсоветском пространстве. Мы не просто приветствуем проект закона «О приграничном сотрудничестве в Российской Федерации», но и принимали активное участие в его разработке, способствовали проведению Комитетом по делам СНГ Совета Федерации выездного

заседания по данному законопроекту у нас в Оренбурге.

В документе прописаны понятия, цели и задачи приграничного сотрудничества. Проект в большой степени имеет рамочный характер, что позволяет приграничным регионам самим определять векторы приграничного взаимодействия.

Для Оренбуржья, как приграничной территории (участок границы в 1876 км),

участием Генерального секретаря ОИК Э. Ихсаноглу, которая пройдет в Татарстане в третью декаде июня 2005 года.

Татарстан развивает связи с рядом государств Африки. Мы считаем, что это перспективные направления и постепенно создаем основу для закрепления наших компаний в этих странах (в первую очередь ОАО «КамАЗ» и ОАО «Татнефть»).

Одним из эффективных механизмов развития международных и внешнеэкономических связей является деятельность представительского корпуса Татарстана в иностранных государствах. На сегодняшний день республика имеет 16 представительств за рубежом, которые способствуют привлечению иностранного капитала в республику, продвижению татарстанской продукции на внешние рынки, распространяют информацию о Татарстане, его политической, социальной, экономической, культурной и духовной жизни, регулярно принимают участие в международных конференциях, семинарах и выставках. Представительский корпус Татарстана состоит из высокообразованных, квалифицированных специалистов в области экономики, права, международных отношений, обладающих большим опытом работы в государственных органах, имеющих научные степени, пользующихся заслуженным уважением в регионах пребывания.

Особой спецификой отличается структура республиканского управления и координации международной и внешнеэкономической деятельности. В соответствии с республиканской Конституцией президент

Татарстана определяет направления внешней деятельности, представляет Республику Татарстан при осуществлении международных и внешнеэкономических связей. Инструментом реализации конституционных функций президента выступает Департамент внешних связей, на который возложены функции координации связей государственных органов РТ с иностранными государствами и международными организациями, а также функции обеспечения государственного протокола и оперативного руководства деятельностью представительств Татарстана. Департамент осуществляет взаимодействие с МИД РФ и его представительством в Казани.

Подводя итог, можно сказать, что за пятнадцатилетний период республикой накоплен богатый и разнообразный опыт международной и внешнеэкономической деятельности, выявлены трудности и проблемы, с которыми приходится сталкиваться региону во внешнем мире, намечены основные принципы и направления развития.

Безусловно, существует необходимость повышения эффективности управления в области внешних связей на всех уровнях, более четкой координации органов государственной власти и управления, увеличения отдачи от работы зарубежного представительского корпуса республики и подписанных соглашений с иностранными партнерами. Необходимо уделять больше внимания подготовке управленческого персонала на уровне министерств и местных органов власти.

И все же за прошедшие годы удалось сделать немало. Республику стали узнавать и принимать в мире, проявлять интерес к ее богатой истории и культуре, развивать с ней взаимовыгодные отношения. Мы считаем, что это хороший задел для дальнейшего расширения связей Татарстана с внешним миром, укрепления авторитета России как современной демократической федерации. ■

ганизаций. Например, при ДВС успешно действует Координационный совет вузов и международных культурных центров Татарстана, который активно способствует созданию благоприятных условий для развития «народной дипломатии», роль и влияние которой в современном мире будут несомненно возрастать.

Из Оренбуржья в Казахстан поставляются машины и оборудование, черный и цветной металлопрокат, строительные материалы. Сегодня совместно собираем сельялы в г. Уральске. Только в 2004 году Уральским механическим заводом поставлено 90 таких сельхозагрегатов. Наши строительные организации, используя российские технологии, ведут строительство на сопредельных территориях Казахстана.

В свою очередь, на предприятиях Оренбургской области перерабатывается казахстанская нефть, газ и газовый конденсат. Наши предприятия черной и цветной металлургии используют казахстанское сырье. Покупаем хром для завода хромовых соединений. Контрольным пакетом акций цементного завода владеют казахстанские партнеры.

Значительному углублению приграничного сотрудничества способствовал процесс делимитации российско-казахстанской границы. Важно отметить, что 7512 км делимитированы в обстановке исключительной доброжелательности и дружбы. Я, как член правительственнонной делегации по делимитации, хотел бы сказать о особые слова благодарности в адрес руководства и специалистов МИД России и других федеральных ведомств, которые оказали реальную помощь в ходе этой работы. Только на территории Оренбургской области правительственные делегации Российской Федерации и Республики Казахстан провели девять встреч. Взаимовыгодный землеобмен в районе г. Новотроицка позволил отрегулировать вопрос по очистным сооружениям металлургического комбината «Уральская сталь», которые находились ранее на территории Казахстана. Земли российского населенного пункта Пригорное, где проживают 800 российских граждан, вошли в состав России. В обмен для казахстанской стороны были найдены приемлемые решения по станции «Союзная».

Компромиссные решения по Жарсатскому водозабору позволили прийти правительствам двух государств к решению о совместной переработке Караганакского сухого газа на Оренбургском газоперерабатывающем комплексе (ранее казахстанская сторона предполагала строить свой газоперерабатывающий завод). В текущем году ОАО «Газпром» и АО «НК «Казмунайгаз» совместно прорабатывают технико-экономическое обоснование создания производства по переработке углеводородного сырья Караганакского месторождения на базе Оренбургского газоперерабатывающего завода.

При этом обращаем внимание на то, что в проекте Соглашения приграничной территории определен приграничный район. Таким образом, жители приграничных муниципальных образований будут обладать правом пересекать границу по внутренним российским паспортам.

Считаем необходимым эту норму распространить на весь субъект федерации, на всю Оренбургскую область, ведь в приграничных районах проживает только 38 % населения региона.

**Второе.** У приграничного сотрудничества есть и оборотная сторона медали: это проникновение через границу контрабанды, наркотических средств, осуществление незаконной миграции.

Приграничные регионы – это своеобразный санитарный кордон, который сдерживает этот поток. Только за I квартал 2005 года на оренбургском участке границы задержано взрывчатых веществ в три раза больше, чем за тот же период 2004 года. Задержано 69 % нарушителей госграницы от числа всех задержанных в Приволжском федеральном округе. 86 % из всех контрабандных товаров, конфискованных таможенной и пограничной службой ПФО, приходится на приграничное Оренбуржье.

Поэтому мы приветствуем те процессы, которые происходят по укреплению границы, конечно, остаются и проблемные вопросы, которые надо решать.

Первое.

24 марта этого года Протоколом к Соглашению между Правительствами государств ЕврАЗЭС (Россия, Казахстан, Киргизия, Таджикистан, Белоруссия) о взаимных безвизовых поездках граждан определены нормативные документы, по которым можно пересекать государственную границу с 24 мая 2005 года. Однако к числу таких документов, по крайней мере на российско-казахстанской границе, не причислен внутренний паспорт. Считаем, что это во многом осложнит приграничное сотрудничество и контакты граждан, проживающих на приграничных территориях. По разные стороны границы живут родственники, друзья. Мы считаем, что целесообразно для жителей приграничных территорий России и Казахстана на российско-казахстанской границе оставить прежний порядок пересечения границы с использованием внутреннего паспорта.

Кроме этого, именно на приграничных территориях оседает основная волна законной миграции. В Оренбургской области примерно 10 тысяч официально зарегистрированных вынужденных переселенцев. Это первый показатель в Приволжском федеральном округе и третий – в России. Надо выделять на решение этих вопросов необходимые средства из федерального бюджета. Для обеспечения вынужденных переселенцев жильем требуется 1,2 млрд рублей. В 2004 году федеральный бюджет выделил 20,7 млн рублей. Лимит на 2005 год не определен. Это серьезная государственная проблема, которая требует своего решения.

Третье. Остается нерешенной проблема железнодорожного пункта пропуска на станции Соль-Илецк. Данный российский пункт пропуска находится на станции Илецк-1, принадлежащей западноказахстанской железной дороге «Казакстан Темир Жолы» и расположенной на удалении 88 километров от линии границы. Являясь узловой, станция среднесуточно пропускает более 20 пассажирских и почтово-багажных поездов, от 350 до 400 железнодорожных товарных вагонов, спецплатформ и цистерн с грузами без должного оформления. Мы ставим вопрос, чтобы уже в 2005 году по федеральной целевой программе «Государственная граница РФ (2003 – 2010 годы)» были выделены необходимые средства на строительство типовых железнодорожных пунктов пропуска на разъездах Кос-Арал и Ютный в местах пересечения российско-казахстанской границы. Это позволит наладить порядок в пассажиро-грузопотоках

из стран Центральной Азии в Россию и обратно. В конечном итоге это упорядочит приграничное сотрудничество.

**Четвертое.** До сего времени не задействован такой мощный потенциал, как малый и средний бизнес. Сегодня в ЕврАЗЭС и в СНГ законодательство при осуществлении приграничного сотрудничества ставит предприятия малого и среднего бизнеса в одни и те же условия, что и крупные предприятия. С нашей точки зрения, надо



**Виктор Моисеевич РОМАНОВСКИЙ,**  
начальник главного управления по международным делам  
и внешнеэкономическим связям администрации  
Калининградской области

## Проблемы приграничного сотрудничества Калининградской области

В силу своего особого географического положения Калининградская область органичным образом вовлечена в процессы приграничного сотрудничества в регионе Балтийского моря. Она является самым западным российским регионом, полностью отделенным от основной территории страны сухопутными границами иностранных государств и международными морскими водами.

Расширение Евросоюза, как известно, повлекло за собой ряд неблагоприятных для России изменений, в том числе и проблемы, касающиеся жизнедеятельности Калининградской области. В их числе транзит пассажиров и грузов через территорию Литвы. Обострились вопросы устойчивого энергообеспечения области, появились проблемы урегулирования вопросов промыслового рыболовства на Балтике.

По этим и многим другим вопросам мы очень плотно взаимодействуем с руководством МИД и соответствующими департаментами. Достаточно сказать, что с 2001 года Калининградской областью в МИДе занимается дипломат в ранге посла по особым поручениям.

В своем выступлении я хотел бы коснуться лишь тематики приграничного сотрудничества и его перспектив с учетом вступления наших непосредственных соседей в Евросоюз.

Область также – единственная территория Российской Федерации, имею-

создать особые условия для развития взаимных связей предприятий малого и среднего бизнеса. Это способно кратко увеличить экономические, гуманитарные и общечеловеческие контакты, способствовать углублению интеграционных процессов на постсоветском пространстве.

И в заключение несколько слов о форме проведения Консультативных Советов. Нам представляется целесообразным начинать будущие Советы с информации о

выполнении рекомендаций предыдущих заседаний. Например, вопрос о выделении денег на вынужденных переселенцев уже обсуждался на одном из заседаний Консультативного совета, когда мы говорили о поддержке соотечественников, проживающих за рубежом. Можно подумать также о проведении выездных заседаний в регионах (например, по приграничным и иным вопросам). Это обогатило бы практику КС. ■

графическом плане охватывают весь российский Северо-Запад. Финансируются они будут из средств ИНТЕРРЕГ и ТАСИС; при этом закладываются совершенно новый механизм отбора проектных заявок и новая процедура работы с проектами.

После 2006 года ЕС начнет применять совершенно новый механизм европейской политики соседства, включая и ее финансовые аспекты.

Если говорить о Калининградской области, то она участвует в работе по подготовке одной из таких программ соседства с Литвой и Польшей на период 2004 – 2006 годы с общим бюджетом в

48,5 млн евро. На наш взгляд, эта трехсторонняя программа соседства дает дополнительные возможности для развития нашего региона. В то же время пока нет ясных сигналов из центра, то есть из МИДа, как нам на местах действовать. Может быть, стоит сделать так, как поступили в начале 90-х годов, когда «узаконили» программу ТАСИС в России, приняв соответствующий нормативный акт на уровне Правительства.

Сегодня ясно, что европейские программы соседства – это, как говорится, всерьез и надолго, поэтому нам необходимы ясные и четкие документы, регламентирующие участие в них регионов. ■

Просьба учесть это в рекомендациях Консультативного совета.

В настоящее время ведется поиск путей сопряжения имеющихся инструментов сотрудничества с техническим и финансовым содействием Евросоюза в рамках его политики «нового соседства».

В целом сложившаяся правовая основа и механизмы межрегионального сотрудничества Калининградской области с зарубежными партнерами направлены на обеспечение благоприятных внешних условий для поступательного и устойчивого социально-экономического развития региона в контексте продолжающихся геополитических изменений в Европе. ■



**Юрий Викторович ЗОРИН,**  
начальник управления внешних и межрегиональных связей  
Правительства Вологодской области

## Из опыта работы Правительства Вологодской области по сотрудничеству с партнерскими регионами европейских стран

**Уважаемый господин председатель!  
Уважаемые дамы и господа!**

Сегодня Вологодская область – один из динамично развивающихся индустриальных регионов России. Общий объем промышленного производства за прошлый год составил почти 200 млрд рублей, или примерно 7 млрд долларов. Это второй показатель на Северо-Западе после Санкт-Петербурга. По объему промышленного производства на душу населения мы занимаем второе место в России. Среднегодовые темпы прироста промышленности составляют от 5 до 7 %. Наша стратегия развития основана на реализации политики активной диверсификации экономики региона, интеграции в международный бизнес.

Вместе с тем в настоящее время расширенный Евросоюз активно формирует собственную политику соседства, направленную на непосредственных соседей, включая Северо-Запад России. Несмотря на то, что Россия и ЕС договорились развивать партнерство и сотрудничество в рамках четырех общинных пространств, Брюссель тем не менее отдельные элементы европейской политики соседства предлагает уже сегодня использовать в нашем приграничном сотрудничестве. Речь идет о шести программах соседства, которые в геог

рафическом плане охватывают весь российский Северо-Запад. Финансируются они будут из средств ИНТЕРРЕГ и ТАСИС; при этом закладываются совершенно новый механизм отбора проектных заявок и новая процедура работы с проектами.

После 2006 года ЕС начнет применять совершенно новый механизм европейской политики соседства, включая и ее финансовые аспекты.

Если говорить о Калининградской области, то она участвует в работе по подготовке одной из таких программ соседства с Литвой и Польшей на период 2004 – 2006 годы с общим бюджетом в

48,5 млн евро. На наш взгляд, эта трехсторонняя программа соседства дает дополнительные возможности для развития нашего региона. В то же время пока нет ясных сигналов из центра, то есть из МИДа, как нам на местах действовать. Может быть, стоит сделать так, как поступили в начале 90-х годов, когда «узаконили» программу ТАСИС в России, приняв соответствующий нормативный акт на уровне Правительства.

Сегодня ясно, что европейские программы соседства – это, как говорится, всерьез и надолго, поэтому нам необходимы ясные и четкие документы, регламентирующие участие в них регионов. ■



только о чисто физическом увеличении объемов взаимной торговли товарами и услугами, увеличении количества стран-партнеров, росте участников ВЭД, но и о появлении серьезных, значимых для экономики проектов совместного сотрудничества.

На сегодняшний день в области уже реализован ряд крупных проектов с участием европейского капитала. Среди них «Вологодский завод детского питания». Создан с участием немецкого и швейцарского капитала. Производит 19 наименований детских смесей и каш, завоевав 40 % российского рынка. Успех обеспечен экологически чистой молочной продукцией вологодских предприятий в сочетании с современными технологиями и совершенным европейским менеджментом.

В результате сотрудничества Вологодской области с землей Саксония немецкая фирма «Херманн – Равема ГмБХ» построила в Вологде предприятие «Соколумбель», производящее высококлассную школьную мебель по немецким стандартам с отличными эргономическими свойствами.

В лесопромышленном комплексе с участием западного, прежде всего скандинавского капитала также реализуется ряд крупных инвестиционных проектов. Совместно со шведской компанией «ИКЕА» организовано произ-

водство мебели из массива сосны на мебельной фабрике «Стайлинг» в г. Вологде. Данный инвестиционный проект позволит увеличить объемы выпуска мебели до 35 млн долларов.

Территория Вологодской области на 70 % покрыта лесами, запасы которых сравнимы с лесными запасами Финляндии. Расчетная лесосека составляет 22 млн кубометров, мы осваиваем только 10 млн. При наличии такой сырьевой базы и целенаправленного инвестиционного развития отрасли мы имеем значительные возможности развития наших внешнеэкономических связей.

Еще один совместный проект – строительство заводов по производству биотоплива из отходов лесопереработки – в Вологде мощностью 30,0 тыс. тонн и в Великом Устюге – 50,0 тыс. тонн.

Завершены переговоры с фирмой «Метсалиитто Групп» (многие из производственных мощностей этой компании находятся на территории партнерской области Оулу) о строительстве нового крупного лесоперерабатывающего комбината с участием ЗАО «Тхоместо» и ЗАО «ХХ «Вологодские лесопромышленники». Компания «Метсалиитто» приобрела 40 % акций вологодского партнера.

Внешние инвестиции являются важным фактором в развитии не только лесного комплекса, но и экономики области в целом. Еще в 1997 году был принят областной закон «Об инвестиционной деятельности на территории Вологодской области», предоставляющий гарантии и льготы предприятиям и организациям, привлекающим или вкладывающим инвестиции в производство.

Создана система проведения международных мероприятий, способству-

ния, а финская сторона – стабильный и качественный лесной рынок и выгодное применение инвестиционных вложений.

Еще один совместный проект – строительство заводов по производству биотоплива из отходов лесопереработки – в Вологде мощностью 30,0 тыс. тонн и в Великом Устюге – 50,0 тыс. тонн.

Благоприятную роль в экономике лесного комплекса играет выставка-ярмарка «Российский лес», ежегодно проходящая в Вологде. Она приобретает все более весомую значимость и авторитет не только среди россиян, но и среди специалистов лесного дела в Европе. Ежегодно вологодские лесопромышленники на выставке заключают контракты на экспортные поставки своей продукции на сумму более 80 млн долларов.

Внешние инвестиции являются важным фактором в развитии не только лесного комплекса, но и экономики области в целом. Еще в 1997 году был принят областной закон «Об инвестиционной деятельности на территории Вологодской области», предоставляющий гарантии и льготы предприятиям и организациям, привлекающим или вкладывающим инвестиции в производство.

Создана система проведения международных мероприятий, способству-

ющих продвижению товаров и услуг, произведенных в Вологодской области, на зарубежный рынок, поиску иностранных партнеров для совместной производственной и коммерческой деятельности: участие в международных выставках, проведение Дней Вологодской области за рубежом, бизнес-семинары и презентации инвестиционных проектов как в Вологде, так и за рубежом.

Вологодская область все более успешно заявляет о себе как о новом перспективном центре международного сотрудничества европейской части Российской Федерации. Ярким подтверждением этому явилась проведенная Советом Европы и МИД РФ в июне прошлого года конференция «Международные и внешнеэкономические связи субъектов Российской Федерации». Она вызвала большой интерес у наших российских и зарубежных коллег. В рамках конференции состоялась встреча руководителей партнерских регионов Вологодской области в Европе. По итогам встречи был подписан Меморандум об общих принципах межрегионального сотрудничества в Европе.

Свою несомненную значимость и эффективность доказала наша практика развития прямых партнерских отношений с европейскими регионами на основе долгосрочных соглашений о торговле-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве.

Правительством Вологодской области подписаны соглашения, протоколы, меморандумы об установлении партнерских отношений с регионами и организациями следующих иностранных государств: областью Боршод-Абауй-Земплен (Венгрия); Прешовской областью (Словакия); федеральной землей Бургенланд (Австрия); губернией Оулу (Финляндия); областью Эмтланд (Швеция); автономной областью Фриули-Венеция Джудже (Италия); Центром промышленности Болгарии в г. Москве; округом Телемарк (Норвегия); губернией Лапландия (Финляндия); областью Вестманланд (Швеция); Министерством экономики Республики Молдова. Совсем недавно состоялось подписание Меморандума об установлении партнерских отношений с одним из наиболее развитых индустриальных регионов Австрии – федеральной землей Штирия.

Наш потенциал сотрудничества со странами Европы еще далеко не исчерпан. Мы заинтересованы в утверждении четких, ясных, понятных как нам, так и нашим партнерам правил игры. Именно с этих позиций мы положительно расцениваем вступление России в ВТО как важный шаг на пути интеграции экономик России и Евросоюза.

Я так подробно говорил о прямых экономических связях Вологодской области с европейскими странами, о межрегиональном партнерстве в Евро-

пе с вполне определенной целью, – обратить внимание на необходимость более детального и глубокого изучения практического опыта современной внешнеэкономической деятельности субъектов Российской Федерации. Мы полагаем, что одной из этих форм являются прямые производственные связи хозяйствующих субъектов на основе межрегионального сотрудничества в Европе.

В отношениях с зарубежными партнерами мы движемся поступательно, ступенька за ступенькой. Мы чувствуем, что интерес к области как к территории, где созданы комфортные условия для ведения бизнеса, обладающей высококвалифицированными кадрами, растет из года в год. Имея обоянное желание к сотрудничеству, используя накопленный опыт, мы можем предложить нашим партнерам весьма эффективные модели кооперации и сотрудничества в различных отраслях экономики.

Сегодня мы ставим задачу закрепиться в числе приоритетных российских регионов для вложения иностранного капитала, расширить рынки сбыта нашей продукции. Накопленный потенциал наших международных связей и внешнеэкономических контактов, дальнейшее развитие межрегиональных партнерских связей в Европе будут способствовать социальному и экономическому развитию нашего региона.

Спасибо за внимание. ■



**Екатерина Дмитриевна БЕЛЯКОВА,**  
начальник управления по межотраслевому взаимодействию  
и информационному обеспечению внешнеэкономических связей  
Комитета по внешним связям и туризму  
Правительства Санкт-Петербурга

## О состоянии приграничного и межрегионального сотрудничества Санкт-Петербурга и мерах по повышению его эффективности

нального и приграничного сотрудничества, что определяется его геополитическим положением и особенностями развития экономики. Санкт-Петербург в системе межрегиональных и приграничных отношений воспринимается нашими иностранными партнерами и как

своего рода столица всего Северо-Запада России.

Эти направления сотрудничества условно можно разделить на несколько составляющих:

первая – работа в рамках Межправительственных комиссий, созданных Рос-

сией согласно заключенным правительственные соглашениям с различными странами;

**вторая** – деятельность в рамках субрегиональных организаций, и в первую очередь в рамках Совета государств Балтийского моря;

**третья** – двустороннее сотрудничество с зарубежными странами, регионами этих стран и городами, которое Санкт-Петербург ведет согласно соглашениям с ними;

и, наконец, **четвертое** – сотрудничество в рамках Программ Европейской Комиссии ТАСИС и комиссий и программ Совета Европы. Характеризовать работу Санкт-Петербурга в рамках Межправительственных комиссий, осуществляющих свою деятельность по планам, утверждаемым на федеральном уровне, я подробно не буду, хочу только высказать несколько предложений, которые, на наш взгляд, могут повысить эффективность регионального аспекта работы этих комиссий.

В рамках многих межправительственных комиссий созданы рабочие группы по развитию регионального сотрудничества. Анализ их деятельности показывает их востребованность и положительную роль. Однако следует отметить, что руководители Российско-Норвежского совета по сотрудничеству не уделяют должного внимания работе региональных рабочих групп, в результате она практически прекращена, что наносит ущерб.

В частности, мы не совсем понимаем позицию Минэкономразвития, которое

рекомендовало на должность сопредседателя Российской-Норвежской рабочей группы по сотрудничеству северных регионов России и Норвегии руководителя маленькой частной компании, поставив этим норвежскую сторону в двусмысленное положение, так как с их стороны сопредседателем является высокопоставленный представитель министерства индустрии и торговли Норвегии.

Нам представляется, что в активизации деятельности этих рабочих групп наш МИД не сказал своего слова. Мы выступили с предложением о разработке типового соглашения о приграничном сотрудничестве с ЕК между региональными Совещательными органами, представляющими регионы стран ЕС для обсуждения вопросов, вызывающих взаимный интерес.

Одним из наиболее продвинутых образцов регионального сотрудничества является сотрудничество в рамках Балтийского региона. Ему администрация Санкт-Петербурга придает большое значение. Научный, гуманитарный, производственный потенциал государства, расположенных на берегу Балтийского моря, служит основой для совместных социальных и экономических проектов, культурного взаимодействия.

Мы же пока не видим реальной стратегии развития данного сотрудничества с российской стороны. Она нужна нам для того, чтобы, разрабатывая свои региональные приоритеты в РБМ, мы имели ориентиры и могли соразмерять их с приоритетами России.

В ситуации, когда Россия в целом стала единственным по отношению к ЕС «внешним» субъектом Балтийского региона, роль Санкт-Петербурга возросла еще больше. Участники Балтийского сотрудничества, опираясь на принципы сетевого сотрудничества, развивают преимущественно межрегиональные проекты, при-

держиваясь контекста Балтийского сотрудничества. В результате формируется не просто система транснациональных связей отдельных субъектов, а транснациональный регион.

В Балтийском региональном пространстве региональное сотрудничество ведется на нескольких уровнях: национальном, региональном и локальном (как, например, СГБМ, Союз Балтийских городов (СБГ) и т.д.).

Одним из основных участников развития Балтийского пространства является Европейский Союз, упорядочивающий Балтийские региональные процессы исходя из своей внутренней политики и интересов. Причем с расширением Европейского Союза становится очевидным, что правительства (в основном Северных стран) воспринимают транснациональные контакты в Балтийском регионе как важный ресурс политики в регионе и в Европейском Союзе.

Мы же пока не видим реальной стратегии развития данного сотрудничества с российской стороны. Она нужна нам для того, чтобы, разрабатывая свои региональные приоритеты в РБМ, мы имели ориентиры и могли соразмерять их с приоритетами России.

Отдельно следует сказать в этой связи об инициативе «Северное измерение». По сути дела эта инициатива сегодня стала программой регионального сотрудничества, которая получила свои планы действий. В рамках «Северного измерения» сделана попытка разработать единый пространственный подход

к развитию региона, с учетом имеющейся инфраструктуры и принципов устойчивого развития, включая добычу природных ресурсов и обеспечение экологической безопасности. Программа предполагает участие многих участников и несколько уровней управления: это Европейский Союз и его программы; правительства стран-партнеров; региональные и местные власти; международные финансовые инструменты.

То, что в реализации программы участвуют региональные организации, имеет для нас большое значение. Однако в ее рамках необходимы координация деятельности российских участников, системный подход в разработке приоритетных проектов, чтобы российские регионы не конкурировали между собой, а выступали единой группой.

Думаю, что уже сейчас следует начать разработку собственной программы действий на период после 2006 года и начать ее лоббирование с тем, чтобы не просто следовать предложениям зарубежных партнеров, а иметь собственную активную переговорную позицию. Такая игра на опережение может способствовать более полному учету интересов России в регионе.

На наш взгляд, это очень важно исходя из двух соображений. Во-первых, необходимо добиться реального учета интересов российских регионов, во-вторых, следует всемерно поддерживать инициативу «Северное измерение» в связи с попытками новых членов ЕС «запустить» официально инициативу «Восточное измерение», которая является, очевидно, конкурентной по отношению к России.

Наконец – приграничное сотрудничество. Оно имеет довольно длительную историю, изучая которую можно отметить, что все прошлые годы мы, регионалы, настойчиво искали пути более эффективного участия в отборе проектов, финансируемых в рамках программы ТАСИС. Наконец, в 2003 году Европейская Комиссия, практически не меняя формата работы в рамках ИНТЕРРЕГ и Программы ТАСИС «Приграничное сотрудничество», дала нам эту возможность, предложив на 2004 – 2006 годы Программу соседства, в которой заложены новые механизмы управления, привлекательные для российских регионов.

Что мы имеем в итоге? До настоящего времени российской стороной не согласован Меморандум о финансировании Программы действий ТАСИС «Приграничное сотрудничество» на 2004 год. В результате финская сторона вынуждена (я подчеркиваю – вынуждена) начать финансирование проектов в старом формате – через ИНТЕРРЕГ. К че-

му это приведет? Только к одному – исчезновению средств, которые потенциально можно было использовать с гораздо большей выгодой в интересах российских регионов. Причем мы нигде не можем получить информацию – почему задерживается согласование Меморандума?

Аргументы против согласования, выдвигаемые представителями МИДа и Минэкономразвития, на наш взгляд, не берут в учет интересы регионов.

Мы только что готовили визит губернатора Санкт-Петербурга В.И. Матвиенко в Финляндию. В справке, полученной из МИДа, «Сотрудничество субъектов Российской Федерации с Финляндией», которая была прислана нам, в разделе о Программе соседства есть такая фраза (цитирую дословно): «В то же время подготовленные КЕС документы по ТАСИС содержат ряд неприемлемых для российской стороны положений и требуют доработки».

Возможно, это и так, но тогда возникают вопросы. Первый: а что, в предыдущие восемь лет этих вопросов не возникло, когда каждый год согласовывались подобные меморандумы по программе ТАСИС «Приграничное сотрудничество»? Возникает мысль, что главным неприемлемым положением для федерального центра является то, что представители регионов получили возможность принимать непосредственное участие в работе Управляющих органов Программы соседства, имея возможность при этом не только отбирать проекты по линии ТАСИС, но также и по линии ИНТЕРРЕГ. И второй вопрос: как долго будет продолжаться согласование Меморандума? Не за горами уже окончание 2005 года. А воз и ныне там, как говорится! На наш взгляд, это контрпродуктивно.

Если есть претензии к Меморандуму Европейской Комиссии в целом по подходам, то мы предлагаем рассмотреть

возможность согласования наиболее проработанной его компоненты – «Программы соседства».

Наш губернатор в этой связи направил министру иностранных дел России письмо с просьбой разъяснить ситуацию. Обеспокоенность была выражена финской стороной в ходе визита – премьер-министр Ванханен, сопредседатель Санкт-Петербургской – Финляндской подгруппы Репо.

Последнее – законодательная база приграничного и регионального сотрудничества.

На сегодня, строго говоря, приграничное и региональное сотрудничество в своем законодательном измерении мало чем выделяется в системе всех других форм деловых связей регионов. Международная практика давно уже прошла и апробировала законодательные акты, выделяющие эту форму сотрудничества особыми рамками, рамками благоприятствования и контроля. Необходимо решительно преодолевать это отставание, как и отставание в других сферах законотворчества. Данное обстоятельство – одна из причин нарастающего торможения в развитии приграничного и регионального международного сотрудничества.

Следует всемерно ускорить подготовку федеральных законов «О приграничном сотрудничестве в РФ». «О государственной поддержке социально-экономического развития приграничных территорий РФ». В них должны быть четко разграничены полномочия федерального центра и регионов приграничного сотрудничества.

И есть в этой связи еще одна просьба – не забыть включить в перечень приграничных территорий Санкт-Петербург, так как в варианте проекта закона, который поступил к нам, – в перечень приграничных территорий Санкт-Петербург отсутствовал.

Спасибо за внимание. ■





**Виктор Александрович МАЛЬЦЕВ,**  
заместитель директора Международного института проблем  
устойчивого развития,  
редактор журнала «Внешнеэкономические связи»

## Информационное обеспечение международных связей субъектов Российской Федерации

Сегодня и в долгосрочной перспективе определяющим в развитии международных связей является процесс глобализации. Суть процесса глобализации состоит в формировании надгосударственных правовых, экономических, информационных, производственных, образовательных, культурных и т.д. инфраструктур и создания универсальных европейских и мировых стандартов в области права (Европейская Конституция, Декларации ООН и др.), торговли (ВТО), образования (Болонский процесс и др.), культуры, а также международных стандартов жизни и поведения.

Альтернативой процессу глобализации, удерживающей необходимое равновесие в структуре человеческой цивилизации между универсализацией и уникальностью, является активно развивающийся процесс территориальной регионализации. Суть процесса территориальной регионализации состоит в выявлении и закреплении в законодательных и организационных формах уникальных природно-географических, социально-экономических, национально-культурных, религиозно-этнических и других особенностей территориальных регионов.

При этом:

- преобладание процессов глобализации ведет к потере региональной самоидентификации, то есть способности отделять себя от других и утрате функции национальной и территориальной рефлексии как механизма воспроизведения национальной культуры и инструмента территориального развития;

- преобладание же процессов регионализации ведет к провинциализму с переходом в сепаратизм, замкнутости и неизбежной деградации территории и населения.

Равновесие между процессами глобализации и процессами регионализации реализует идею устойчивого развития человеческой цивилизации.

*кального в развитии человеческой цивилизации – вызвало взрывное развитие информационных систем.*

Информационные технологии – основное связующее звено между векторной разноправленностью процессов глобализации и регионализации. Основная задача информационного обеспечения состоит в выстраивании системы коммуникации между разными региональными образованиями.

*Информационная система в глобальном мире должна стать универсальным межрегиональным переводчиком смыслов с языка одного региона на смысл и язык другого, то есть системообразующим фактором.*

Процессы регионализации создали необходимость формирования «региональной дипломатии» – особой формы сотрудничества по организации коммуникации и поддержанию взаимодействия между регионами. Необходимость в «региональной дипломатии» возникает практически при каждом контакте представителей разных регионов. Простой пример. Всем знакома ситуация коммуникативного ступора, когда представитель административно-территориального региона пытается объяснить представителю производственного региона необходимость решить вопрос благоустройства территории, ремонта водовода или спонсирования детского дома за право аренды земли. «Мы же платим налоги», – говорят представители производственного региона представителю административно-территориального региона, которому этих налогов хватает только на покраску фасадов зданий.

Аналогичная ситуация возникает, когда к представителю административно-территориального региона приходят представители региона сферы деятельности. Попытка представителей региона науки, культуры или образования объяснить чиновнику администрации, что здание школы – это еще не школа,

а здание научного центра – это еще далеко не наука, и что артисты, учителя и даже научные работники занимаются делом не менее важным, чем уборка улиц, вызывает не менее искреннее удивление и непонимание у чиновников: «Вы же получаете зарплату»; на что этой зарплаты хватает – это другой вопрос.

Еще более сложная коммуникативная ситуация возникает во взаимодействии представителей территориального региона с представителями международных организаций – ООН, Совета Европы или ВТО. Причем недопонимание – взаимное. Очевидные для «международников» мировые и европейские ценности и стандарты воспринимаются представителями территориальных регионов не иначе как угроза потери уникальности, что, впрочем, вполне соответствует действительности. Представители международных организаций с удивлением обнаруживают, что представители территорий вовсе не склонны мыслить мировыми категориями и стандартами, соответственно, свою жизнь и деятельность организуют в соответствии со своими уникальными территориальными традициями, а не международными универсалиями. В этой ситуации «региональная дипломатия» поднимается до уровня цивилизационного координатора.

В то же время несовпадение интересов административно-территориальных, производственных и регионов сфер деятельности между собой и несовпадение региональных интересов с интересами центральных органов государственного и международных органов межгосударственного регулирования – создают живую ткань общественного развития, которая находит свое отражения в информационной сфере и закрепляется в законодательной.

### ФОРМЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РЕГИОНОВ

Основная цель развития административно-территориального региона (субъекта РФ) – повышение уровня жизни его жителей. Соответственно, административно-территориальный регион необходимо рассматривать как мини-модель человеческой цивилизации, и параметры регионального развития определяются качественными общечивилизационными критериями, которые «крепятся» к природно-географической и культурно-исторической уникальности данной территории.

*Идея межрегионального сотрудничества состоит в обмене уникальности региона на недостающие региону общечивилизационные компоненты из дру-*

*гих регионов, в том числе производственных регионов и регионов сфер деятельности.*

Вынесение территориальным регионом на мировой рынок собственной уникальности – главное условие получения международного статуса и допуска территориального региона в мировую систему межрегионального обмена. Если территориальный регион себя как уникальный мировой продукт не создал, то его присутствие в мировой системе межрегионального обмена из разряда партнерских переходит в разряд используемых для дотаций, благотворительности или учебно-образовательных программ. Последствия этого – отсутствие международного статуса, низкие инвестиционные рейтинги, слабая привлекательность для инвесторов и т.д.

Таким образом, стратегия развития административно-территориального региона (субъекта Российской Федерации) состоит:

- в выявлении мировой уникальности территориального региона (субъекта РФ); сертификации этой уникальности в международных сертифицирующих органах; разработке и реализации экономической и информационной стратегии презентации и «продажи» этой уникальности на мировом рынке;

- в создании «реестра соответствия» каждого направления жизнедеятельности региона существующим предельным мировым стандартам; разработке форм взаимодействия и условий контрактации с сертифицированными авторами или владельцами технологий создания предельных мировых стандартов по каждому направлению с целью их использования для повышения качества жизни в регионе.

- информационное обеспечение взаимодействия субъекта Российской Федерации (региона) с другими административно-территориальными регионами в России и во всем мире;

- информационное обеспечение взаимодействия административно-территориального региона (субъекта РФ) с регионами глобального типа, а именно: производственными регионами и регионами сфер деятельности.

Существующая модель субъекта Федерации в качестве территориального оператора федерального бюджета – актуальности таких связей не предполагает, и они до последнего времени практически не развивались. Изменение общественно-исторического предназначения административно-территориальных регионов в процессе глобализации, а именно: сохранение цивилизационной уникальности территорий в процессе глобалистской универсализации – ставит административно-территориальные регионы перед необходимостью самоидентификации и создания собственной системы взаимосвязей и информационного обеспечения. Необходимость обмена региональной уникальности на мировые стандарты жизни ставит перед системой информационного обеспечения региона жесткие задачи активной, если не

агрессивной, мировой информационной политики. Очевидно, что сложились условия для появления профессиональных информационных агентств по обеспечению международной информационной политики регионов России.

#### Вывод

Основная проблема информационного обеспечения внешних связей субъектов Российской Федерации на современном этапе состоит в сложности перехода регионального самосознания от идеологии усредненных, большей частью заниженных, параметров регионального развития, заданных ситуацией бюджетоисполнения, к идеологии мирового межрегионального взаимодействия, заданной ситуацией обмена уникальных особенностей региона на мировые стандарты жизни.

Особую сложность при этом представляет понимание разницы между процессами *регионализации* и процессами *суверенизации*. Для Российской Федерации и регионов России это отличие особенно важно, учитывая по большей части негативный опыт суверенизации СССР. Суть дела состоит в том, что регион как административно-территориальный субъект государства – суть уникальное; государство – суть универсальное. Советские республики, став государствами, вынуждены менять вектор развития в сторону государственного универсализма, потеряв региональную уникальность. (Государственная уникальность строится по другим принципам, и это вопрос отдельного обсуждения.)

Уникальность административно-территориального региона в государстве до суверенизации была ресурсом развития, а после суверенизации становится препятствием и тормозом. Этим объясняется и мгновенная смена политики и лозунгов при захватах власти в бывших советских республиках: до захвата власти – национальная уникальность; после захвата – европейская универсальность.

Однако логика исторического процесса говорит о том, что сертификаты на владение универсальными нормами государственности, особенно с появлением Евросоюза, теряют свою ценность, а сертификаты на региональную уникальность в процессе глобализации только растут в цене. *Отчасти именно этим обстоятельством объясняется создание Европейского союза как сверхгосударственной универсалии, позволяющей классическим государствам Западной Европы возродить свою уникальность в качестве административно-территориальных регионов Евросоюза.*

**Участники заседания Консультативного совета субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России обсудили вопрос «О состоянии приграничного и межрегионального сотрудничества субъектов Российской Федерации и мерах по повышению его эффективности».**

В ходе дискуссий подчеркивалось, что в современных условиях приграничные и межрегиональные связи субъектов федерации, являясь единственным механизмом повышения уровня социально-экономического развития регионов, становятся эффективным инструментом реализации внешнеполитических задач государства.

В целях дальнейшего совершенствования межрегионального и приграничного сотрудничества участники заседания Консультативного совета полагают целесообразным рекомендовать субъектам Российской Федерации, федеральным органам законодательной и исполнительной власти следующее:

– продолжить работу с государствами – участниками СНГ по гармонизации национальных законодательств в области внешнеторгового, валютно-финансового, налогового и таможенного регулирования;

– вести дело к завершению процессов подготовки к подписанию Российской Федерацией Дополнительного протокола и Протокола № 2 к Европейской рамочной конвенции о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей, имеющих отношение к межрегиональному сотрудничеству;

– МИД России при взаимодействии с заинтересованными федеральными ведомствами продолжить работу в рамках Совета Европы по подготовке проекта Протокола № 3 к Европейской рамочной конвенции о приграничном сотрудничестве территориальных сообществ и властей, направленного на создание единых общеевропейских правовых основ формирования и деятельности «еврорегионов»;

– продолжить работу по развитию федерального законодательства в сфере приграничного сотрудничества. Вести дело к принятию закона-проекта «О приграничном сотрудничестве в Российской Федерации», внесенного в Государственную Думу Советов Федерации в июле 2004 года;

– ускорить подготовку проекта Федерального закона «О государственной поддержке социального и экономического развития приграничных территорий Российской Федерации»;

– активизировать поддержку социально-экономического развития приграничных территорий Российской Федерации, в котором четко разграничить полномочия федерального центра и регионов в вопросах приграничного сотрудничества, а также включить Санкт-Петербург в перечень приграничных территорий соответствующего законопроекта;

– рассмотреть вопрос о разработке типового соглашения о приграничном сотрудничестве с Комиссией европейских сообществ, а также целесообразность создания совещательного органа представителей регионов и стран – членов ЕС с целью обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес;

– предпринять меры по упрощению порядка пограничного оформления и контроля судов для прибрежного промысла;

– Минэкономразвития России совместно с МИД России оказывать содействие в активизации деятельности: Российско-Польского совета по сотрудничеству региона Санкт-Петербурга с регионами Республики Польша, в том числе двусторонних комиссий по транспортно-транзитной политике и экономическому сотрудничеству, созданных в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Польша о сотрудничестве региона Санкт-Петербурга и регионов Республики Польша (от 2 октября 1992 года);

– Российской-Норвежской рабочей группы по сотрудничеству северных регионов России и Норвегии, созданной в рамках Межправительственной Российской-Норвежской комиссии по экономическому, промышленному и научно-техническому сотрудничеству; Рабочей группы по сотрудничеству Санкт-Петербурга с Данией, созданной в рамках Межправительственного Российско-Датского совета экономического сотрудничества; а также в распространении информации о международных проектах Санкт-Петербурга в Комиссии европейских сообществ, Совете Европы и городах-партнерах Санкт-Петербурга;

– Минрегиону России совместно с МИД России изучить вопрос о готовности российских межрегиональных ассоциаций «Центральная Россия» и «Сибирское соглашение» к установлению отношения с хозяйствующими субъектами Белоруссии;

– Минрегиону России, Минфину России, Минэкономразвития России рассмотреть вопрос о подготовке специальной программы поддержки совместных проектов, разрабатываемых приграничными регионами России и Белоруссии;

– активизировать работу по подготовке к подписанию Соглашения между Правительством Российской Федерации и Кабинетом министров Украины об охране и использовании водных объектов бассейна реки Северский Донец, а также о разработке Программы его реализации;

# Рекомендации участников 16-го заседания Консультативного совета субъектов Российской Федерации по международным и внешнеэкономическим связям при МИД России

ки на период строительства приграничных торговых комплексов;

– органам исполнительной власти субъектов федерации по согласованию с ФТС России рассмотреть возможность строительства в местах пунктов пропуска товаров через государственную границу Российской Федерации складов для хранения товаров до и после прохождения таможенных процедур за счет привлеченных средств как российских, так и зарубежных инвесторов;

– рассмотреть возможность создания системы межгосударственного экологического мониторинга на приграничных территориях Российской Федерации и сопредельных государств, разработать механизм компенсации ущерба за причиненный вред здоровью населения приграничных районов;

– изучить возможность заключения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Японии о сотрудничестве в области противодействия незаконному промыслу водных биологических ресурсов и их незаконным поставкам в Японию;

– проработать вопрос о достижении договоренности между Центральным банком Российской Федерации и Народным банком Китая о проведении взаимных расчетов в национальных валютах в международном туризме и в сфере услуг;

– рассмотреть вопрос о создании при Минрегионе России рабочей группы экспертов заинтересованных министерств и ведомств, администраций приграничных с КНР субъектов Российской Федерации с целью выработки соглашения по упрощенному пропуску через государственную границу российских и китайских граждан, строительной техники, с учетом опыта и рекомендаций, принятых на конференции по вопросам вклада неправительственных организаций в развитие приграничных связей Северо-Запада России в г. Петрозаводске (январь 2005 года) принять меры по более широкому вовлечению в развитие приграничного сотрудничества потенциала российских неправительственных организаций.



# VIII Российский экономический форум

Диалог международных бизнес-сообществ успешно продолжается.

11 и 12 апреля 2005 года более 2000 ведущих международных финансистов и бизнесменов собрались в Конференц-центре Елизаветы Второй в Лондоне на VIII ежегодный Российской экономический форум – крупномасштабное событие в календаре российской деловой элиты и их западных партнеров, заинтересованных или уже ведущих бизнес в России и странах СНГ.

Программа форума в этом году состояла из 28 пленарных и тематических заседаний с участием 177 выступающих, представляющих интересы министерств, крупнейших российских и западных корпораций и фирм, инвестиционных банков, правительственные организации, культурных объединений, деловых кругов и ведущих средств массовой информации России и мира в целом.



В приветствии участникам форума Президент РФ Владимир Путин назвал мероприятие «...событием особого значения в международном политическом и экономическом календаре. ...Дискуссии и встречи помогают лучше узнать сегодняшний день России, ее проблемы и достижения, содействуют прямому доверительному диалогу бизнес-сообществ, а значит – открывают возможности для новых проектов и инициатив».

В официальную повестку вошли следующие темы: «Инвестиции в нефтегазовый сектор», «Реформа энергетики», «Рынки долговых обязательств», «Инвестиционные возможности Санкт-Петербурга», «Корпоративная и социальная ответственность», «Влияние политических рисков на экономику», «Доступ к интернету и IT-сервисам в

## The 8th Russian economic forum

International business community dialogue continues

*On 11-12 April, 2005 more than 2,000 leading international financiers and businessmen gathered at the Elizabeth II Conference Centre in London for the 8th annual Russian economic forum – a large-scale event in the calendar of the Russian business elite and their western partners, who are interested in or already conducting business in Russia and the CIS countries.*

*The programme of this year's forum consisted of 28 plenary and thematic sessions with the participation of 177 speakers, representing the interests of ministries, top-class Russian and western corporations and firms, investment banks, administrative organisations, cultural unions, business circles and the leading means of mass media of Russia and the world on the whole.*

*In his speech of welcome the President of the Russian Federation, Vladimir Putin, called the event "...an event of special importance in the international political and economic calendar. ...Discussions and meetings help us to get better acquainted with today's Russia, its problems and achievements, and contributes to direct confidential dialogues of business communities, and this means they create possibilities for new projects and initiatives."*

*The following themes were included on the official agenda: investment in the oil-gas sector, energy reform, markets of debt instruments, the investment opportunities of Saint Petersburg, corporate and social responsibility, the influence of political risks on the economy, access to the Internet and IT services in Russia, the rising stars of Russian business, the investment climate, Russian women business leaders, and a look at Russian regions, among others.*



России», «Восходящие звезды российского бизнеса», «Инвестиционный климат», «Женщины – лидеры российского бизнеса», «Взгляд на российские регионы» и другие.

Особое внимание было уделено вопросам политического климата в России и его влияния на экономику, которые были затронуты в выступлениях Советника Президента РФ по экономическим вопросам Андрея Илларионова; бывшего премьер-министра РФ Михаила Касьянова; сопредседателя Комитета-2008 Бориса Немцова; бывшего посла Великобритании в России сэра Родрика Лайна; управляющего директора Hermitage Capital Management Уильяма Браудера; президента «Промышленной группы МАИР» Виктора Макушиня.

Глава думского комитета по собственности Виктор Плескачевский представил концепцию выравнивания конкурентных условий между хозяйствующими субъектами и государством. Иначе участие в инвестиционных проектах будет менее привлекательно, полагает депутат. Основная идея предложенной концепции заключается в расширении понятия «конкурентоспособность» за счет включения в конкурентные отношения государства.

Теме развития сектора высоких технологий, важного для модернизации российской экономики и снижения ее зависимости от нефти и газа, были посвящены несколько сессий форума, в которых приняли участие министр по информационным технологиям и связи РФ Леонид Рейман; исполнительный директор и вице-председатель Нортел Вильям Оуэнс; Евгений Новицкий, председатель Совета директоров, АФК «Система»; Руди Лампrecht, член правления Siemens AG; Валерий Яшин, генеральный директор, «Связьинвест»; Василий Сидоров, президент МТС.

Отдельное внимание в программе форума было уделено Санкт-Петербургу и его значению для России. В дис-



fluence of political risks on the economy, access to the Internet and IT services in Russia, the rising stars of Russian business, the investment climate, Russian women business leaders, and a look at Russian regions, among others.

Special attention was paid to questions about the political climate in Russia, and its influence on the economy, which were touched upon in the presentations of Presidential Advisor on economic questions, Andrei Illarionov, the former Prime Minister, Mikhail Kasyanov, the Co-chairman of the 2008 Committee, Boris Nemtsov, the former UK Ambassador, Sir Roderic Lyne, the Managing Director of Hermitage Capital, Bill Browder, and the President of MAIR Industrial Group, Victor Makushin.

*The head of the Duma Committee on Property, Victor Pleskachevski, presented the concept of the levelling out of the competitive conditions between owner-managers and the state. Otherwise participation in investment projects will be less attractive, the delegate supposed. The main idea of the proposed concept lies in widening the understanding of 'competitive ability' at the cost of involving the government in competitive relations.*

*Several sessions were devoted to the theme of the development of the IT sector, important for the modernization of the Russian economy and the reduction of its dependence on oil and gas, in which the following participants took part: the Minister for Information Technology and Communications of the RF, Leonid Reiman, the Chief Executive Officer and Vice-president of Nortel, William Owens, the Chairman of the Board of Directors of AFK System, Yevgeniy Novitski, member of the Executive Committee of Siemens AG, Rudi Lampecht, the General Director of Svyazinvest, Valeriy Yashin, and the President of MTS, Vasiliy Sidorov.*

*Saint Petersburg and its importance to Russia was also given special attention in the programme of the forum. The Governor of Saint Petersburg, Valentina Matvienko, the General Director of Lenenergo, Andrei Likhaev, and the Acting President of the beer brewing company, Baltika, Anton Armemiev, took part in the discussion*

*A special session of the forum was devoted to the investment and trade potential of Ukraine. The former Prime Minister of Russia and current Ambassador of the RF in Kiev, Victor Chernomyrdin, called for Russian investors, 'not to be afraid to come to Ukraine,'*



куссии приняли участие губернатор Санкт-Петербурга Валентина Матвиенко; Андрей Лихачев, генеральный директор, «Ленэнерго»; Антон Артемьев, исполняющий обязанности президента, «Пивоваренная компания «Балтика».

Специальное заседание форума было посвящено инвестиционным и торговым возможностям Украины. Экс-премьер-министр России, а ныне посол РФ в Киеве Виктор Черномырдин, призвал российских инвесторов «не бояться идти на Украину», а его бывший заместитель, а ныне советник президента Ющенко Борис Немцов считает необходимым использовать «окно возможностей», пока «Украина, как красивая невеста, балдеет от медового месяца».

Форум 2005 года в шестой раз обратился к вопросам отношений между бизнесом и СМИ и роли СМИ как самостоятельного бизнеса. Среди участников «круглого стола» на эту тему были: Алексей Венедиков, главный редактор радио «Эхо Москвы»; Джон Манн, директор отдела по связям с международными СМИ, «Сибнефть»; Аркадий Островский, обозреватель, Financial Times.

Разнообразие обсуждавшихся на форуме тем и вопросов варьировалось от предстоящего аукциона по продаже госпакета акций холдинга «Связьинвест» до отношений прессы и бизнеса, от механизмов слияния «Газпрома» и «Роснефти» до роли женщин-лидеров в развитии российского бизнеса, от влияния налоговых претензий к крупным компа-

ниям на инвестиционный климат в России до рынка товаров серии «люкс».

Форум проходил при поддержке министерства торговли и промышленности Великобритании, Конфедерации британской промышленности (CBI), Российского Союза промышленников и предпринимателей, компаний KPMG, «Объединенной финансовой группы», Deutsche Bank, «Инвестиционного банка ТРАСТ», «Ауди», мэрии Лондона, British Airways, Financial Times, BusinessWeek, The Moscow Times, РИА «Новости», International Herald Tribune, «Ведомостей» и Russian Investment Review.

#### СВЕТСКАЯ ХРОНИКА ФОРУМА

VIII ежегодный Российской экономический форум открылся в 2005 году частным эксклюзивным мероприятием во дворце Сомерсет-хаус на берегу Темзы вечером 9 апреля. Сомерсет-хаус, ровесник Зимнего дворца в Санкт-Петербурге, имеет давние связи с Россией, приоткрыв в своих стенах выставку экспонатов Государственного Эрмитажа. Этот проект – инициатива лорда Ротшильда, одного из богатейших людей Великобритании и большого поклонника российского искусства.

В этот вечер во дворе среди фонтанов Сомерсет-хаус был установлен уникальный шатер, использовавшийся в Лондоне только однажды – в день рождения сэра Элтона Джона. Музыкальным сопровождением всего вечера руководили музыкальный критик и радиожурналист Артемий Троицкий и ведущая BBC-Лондон Сайди Найн. Весь

and his former deputy, and current Advisor to President Yuschenko, Boris Nemtsov, considers it necessary to use the 'window of opportunities' while 'Ukraine, like a beautiful bride, is still dizzy from the honeymoon.'

The forum of 2005 looked at the question of relations between business and the mass media, and the role of the mass media as an independent business for the sixth time. Among the participants in this theme were Alexei Venedikov, Editor in Chief of Ekho Moskvy, John Mann, Director of the Communication with International Foreign Mass Media Department of Svechnik and Arkady Ostrovsky, columnist of the Financial Times.

The variety of themes and questions under discussion at the forum ranged from the forthcoming auction of the state-held shares of the holding, Svyazinvest to the relations of the press and business, from the merger procedure of Gazprom and Rosneft to the role of women leaders in the development of Russian business, from the influence of tax claims from major companies in the investment climate in Russia to the 'luxury' goods market.

The forum took place with the support of the Ministry of Trade and Industry of Great Britain, the Confederation of British industry (CBI), the Russian Union of industrialists and entrepreneurs, the company KPMG, the Unified Financial Group, Deutsche Bank, the TRAST investment bank, Mary London, British Airways, the Financial Times, Business Week, the Moscow Times, RIA Novosti, the International Herald Tribune, Vedomosti and the Russian Investment Review.

#### CHRONICLE OF THE FORUM

The 8th annual Russian economic forum opened in 2005 on the evening of 9 April, with an exclusive private event in the palace of Somerset House on the bank of the Thames. Somerset House is a contemporary of the Winter Palace in Saint Petersburg and has got established connections with Russia, holding within its walls an exhibition of exponents of the State Hermitage. This project was initiated by Lord Rothschild, one of the richest people in Great Britain and a great admirer of Russian art.

For this evening in the courtyard among the fountains of Somerset House a unique marquee was erected which had only been used once before in London – on Elton John's birthday. Artemy Troitskiy, the music critic and radio

вечер на сцене выступали популярные российские группы, такие, как «ВИА Гра», «Уматурман» и «Братья Грим».

Компания «Ауди», являясь спонсором мероприятия, представила гостям вечера флагман модельного ряда класса «люкс» – «Ауди» A8.

Расположившись в гостиной легендарного табачного дома Dunhill, украшенной ледяной скульптурой с логотипом компании, гости вечера могли насладиться душистыми сигарами, предложенными витолье этой марки.

Ровно в час ночи гостям вечера было представлено уникальное световое шоу компании Dunhill. Фасад Сомерсет-хауса вдруг превратился в огромный экран, на который был спроектирован красный квадрат, символ марки Dunhill. Гости вечеринки виртуально перемещались то к египетским пирамидам, то в центр картины Малевича, то на Красную площадь, то в звездное небо. Апофеозом шоу стала иллюзия движущегося под музыку и меняющего свой цвет Сомерсет-хауса, приведшая в восторг многочисленных гостей.

В понедельник, 11 апреля, Королевский Альберт-холл принял в своих стенах 840 звезд мировой культуры и искусства, представителей российской и международной деловой и политической элиты на IV ежегодный гала-вечер «Русская Рапсодия».

По традиции, «Русская Рапсодия» состоялась в день открытия ежегодного Российской экономического форума. Открывая ежегодно Российской экономический форум, «Русская Рапсодия» призвана освещать богатое культурное наследие России при непосредственном участии предпринимательского общества. В этом году в гала-вечере впервые принял участие Его Королевское Высочество принц Эндрю, герцог Йоркский.

Гости «Русской Рапсодии» начали прибывать в Королевский Альберт-холл на специально предоставленных компанией «Ауди» машинах класса «люкс» к семи часам вечера. Гала-вечер начался с приема в галерее Королевского Альберт-холла, во время которого гостям было предложено шампанское Moët and Chandon. Во время приема некоторые гости вечера были представлены Его Королевскому Высочеству Принцу Эндрю. Галерея Королевского Альберт-холла, располагаясь на верхнем этаже, предоставила гостям возможность насладиться видом специально украшенного для «Русской Рапсодии» зала.

Программу концерта открыл Государственный симфонический оркестр журналист, along with BBC London's presenter, Sadie Nine, provided musical accompaniment throughout the whole evening. Popular Russian groups such as Via Gra, Umaturman and the Brothers Grim performed on the stage all evening.

Во время ужина авангардный московский театр «Геликон-опера», возглавляемый Дмитрием Бертманом, предложил гостям целую программу интерактивных выступлений самых разных направлений и стилей, составив из них музыкальное меню, содержащее куплеты «Шампанское» из оперетты Штрауса «Летучая мышь» и песню «Водка» Гершвина.

The company, Audi, a sponsor of the event, presented the guests of the evening its flagship model line of the luxury class Audi A8.

Making themselves comfortable in the reception room of the legendary tobacco-house of Dunhill, whose decorations included an ice-statue of the





По окончании ужина темп концертной программы сменился. Гости гала-вечера окунулись в русскую народную музыку в исполнении юной фолк-певицы Пелагеи, обладающей удивительно оригинальным вокалом. Программа ее выступления была разнообразна: от ритуальных шаманских ритмов до знаменитой русской народной песни «Валенки» в стиле рок-н-ролла.

Компания Vivid Collection представила гостям выступление воздушных акробатов. В конце номера состоялся розыгрыш, в результате которого один из гостей вечера получил в подарок ожерелье из белых и желтых бриллиантов стоимостью \$25 000.

Слова приветствия гостям были высказаны Чарльзом Райаном, председателем правления «Объединенной финансовой группы»; Алексом Родзянко, председателем правления «Дойче Банка» в Москве; Моти Спектором, исполнительным председателем и Алексисом Саркисяном, вице-президентом компании Vivid Collection; Оскаром Ахмедовым, генеральным директором «Ауди» в России.

Зал Королевского Альберт-холла был украшен предоставленным «Галереей Гмуржинской» театральным занавесом «Le Coq d'Or» («Золотой петух») работы Наталии Гончаровой (1914, 1000x1700 см). Специально привезенная из России «Геликон-оперой» сцена в виде клавишных создала необыкновенную атмосферу музыкальной феерии.

Кульминацией вечера стал благотворительный розыгрыш ценных призов в

поддержку Российской-Британской культурной ассоциации. Более 6000 фунтов стерлингов, вырученных в процессе розыгрыша, были переданы культурной ассоциации, благотворительная деятельность которой направлена на укрепление культурных связей между двумя странами. Среди разыгранных призов: возможность провести уик-энд в одном из лучших отелей Лондона, The Berkeley; большая бутылка шампанского 1988 года Dom Pérignon Rose; фарфоровая чаша английского производителя фарфора Wedgwood; частный урок преподавания игры в поло для двух гостей, а также возможность стать VIP-гостями следующего турнира в Москве, предоставленные Московским поло-клубом; уик-энд в номере «деликс» с видом на Кремль в гостинице «Балчуг Кемпински» в Москве; сшитый по специальному заказу клиенту костюм от марки Ermengildo Zegna; трехдневный курс по вождению автомобиля «Ауди» в зимних экстремальных условиях в Финляндии.

Партнерами гала-ужина «Русская Рhapsodia» являлись: Deutsche Bank, «Объединенная финансовая группа», Vivid Collection и «Ауди».

Эксклюзивный поставщик алкогольного ассортимента — компания Kauffman Private Collection.

Спонсоры мероприятия: The Berkeley, Vogue Russia, Ermengildo Zegna, Hennessy, GQ, KPMG, ABN Amro, UBS, отель «Балчуг Кемпински», Anglo American and Wedgewood. Гала-вечер прошел при поддержке Robb Report, The Moscow Times, Московского поло-клуба и РАО «ЕЭС России».

*logotype of the company, the evening's guests could take pleasure in fragrant cigars offered by the tobacco experts of the brand.*

*At exactly one o'clock in the morning a unique light show was presented to the guests of the evening by the Dunhill company. The facade of Somerset House suddenly became a huge screen onto which a red square — the symbol of Dunhill — was projected. The party-guests were virtually transported either to the Egyptian Pyramids, or to the centre of a Malevich painting, or to Red Square, or to the starry sky. The apotheosis of the show was the illusion of Somerset House moving to the music and changing its colour, which enraptured the multitude of guests.*

*On Monday 11 April, 2005 the Royal Albert Hall was host to 840 celebrities, artists, musicians, and representatives of the Russian and international political and business elite at the 4th annual Russian Rhapsody gala evening.*

*According to tradition, Russian Rhapsody took place on the evening of the opening of the annual Russian economic forum. Opening the annual Russian economic forum, Russian Rhapsody's main purpose is to showcase the great wealth of Russian culture with the direct support of the business community. This year His Royal Highness, Prince Andrew, the Duke of York, participated in the gala evening for the first time.*

*The guests of Russian Rhapsody began to arrive at the Royal Albert Hall in the luxury-class cars specially pro-*

*vided by Audi at seven o'clock in the evening. The gala evening started with a reception in the Gallery of the Royal Albert Hall where the guests were offered Moët and Chandon champagne in miniature bottles. During the reception certain guests were presented to His Royal Highness, Prince Andrew. The Gallery of the Royal Albert Hall, situated on the top floor, offered the guests the chance to admire the view of the Hall, which had been specially decorated for Russian Rhapsody.*

*The concert programme was opened by the State symphony orchestra, New Russia, under the conductorship of the maestro, Yuri Basbmet, who presented the guests with a programme of the best works of Beethoven, Brahms and Sviridov.*

*During supper the avant-garde Moscow theatre company, Helicon-opera, led by Dmitry Burtman, offered the guests a whole programme of interactive performances of most diverse content and style from their musical repertoire, including the 'Champagne Duet' from 'Die Fledermaus' by Strauss, and the song, Vodka, by Gershwin.*

*Towards the end of supper the tempo of the concert programme had changed. The guests of the gala evening became completely engrossed in Russian folk music performed by the young folksinger, Pelagea, who possesses an extraordinary vocal style. The programme of her performance was rather varied, from ritual shamanistic chants to the well-known Russian folksong, Valenkiy (bagpipes) in a rock-and-roll style.*

*The company, Vivid Collection presented the guests with a performance of acrobatics. There was a lottery at the end of their performance, as a result of which one of the guests of the party received a gift of a necklace made of yellow and white diamonds, with a price of \$25,000.*

*Words of welcome were given to Charles Ryan, Chairman of the administration of the Unified Financial Group, Alex Rodzyanko, the President of Deutsche Bank in Moscow, Mottie Spector, Deputy Chairman, and Andrei Sarkissyan, Vice-chairman of the company, Vivid Collection, and Oscar Akhmedov, the General Director of Audi in Russia.*

*The main auditorium of the Royal Albert Hall was decorated with the Gmurzhin theatre curtains, 'Le coq d'or' (the golden cockerel) donated by the Gallery — the work of Natalia Goncharova (1914, 1,000x1,700 см). A specially brought set, looking like keys, brought from Russia by Helicon-opera gave an unusual atmosphere to the enchanting musical spectacle.*



*The charitable draw of valuable prizes in support of the Russian British Association was the high point of the evening. More than 6,000 pounds worth of prizes awarded during the draw were given out by the cultural association, whose charitable activity is aimed at strengthening the cultural relations between the two countries. Among the prizes on offer were: the chance of staying for a weekend at one of London's best hotels, the Berkeley; a large bottle of 1988 Dom Pérignon Rose champagne; china dishes made by the English company, Wedgewood; personal tutoring in the game of polo for two guests; and also the possibility to become VIP guests at the next competition in Moscow, which will be presented by the Moscow polo-club; a weekend in a deluxe style*

*room with a view of the Kremlin in the Balchug-Kempinski Moscow Hotel; a specially tailored suit, made by Ermengildo Zegna; and a three-day course of extreme Finnish winter condition Audi driving instruction.*

*Deutsche Bank, the Unified Financial Group, Vivid Collection and Audi were partners in the supper of the gala.*

*Kauffman Private Collection was the sole provider of alcoholic drinks.*

*The sponsors of the event were: The Berkeley, Vogue Russia, Ermengildo Zegna, Hennessy, GQ, KPMG, ABN Amro, UBS, the Baltschug Kempinski hotel, Anglo American and Wedgewood. The gala evening was held with the support of: Robb Report, The Moscow Times, the Moscow polo club and United Energy systems of Russia.*



# «ТЭК России в XXI веке»

EXTERNAL ECONOMIC RELATIONS | ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ • №4, АПРЕЛЬ • 2005

Именно так назывался III Всероссийский энергетический форум, который проходил в Москве с 21 по 25 марта.

Российская Федерация – ведущая мировая энергетическая держава, располагающая третью мировых запасов природного газа, десятой частью мировых запасов нефти и пятой частью мировых запасов угля. Роль страны на мировых энергетических рынках в значительной мере определяет ее позиции в мировой экономике и политике.

В 2003 году Правительством Российской Федерации утверждена Энергетическая стратегия России на период до 2020 года. На основе анализа реальных оценок состояния отраслей топливно-энергетического комплекса (далее – ТЭК) и прогнозируемых параметров

ожидаемого социально-экономического развития страны, а также конъюнктуры мирового энергетического рынка в данной программе глобально проведена оценка возможностей и роли энергетики России, а также задачи государства в формировании и реализации долгосрочной энергетической политики.

Для выполнения столь масштабных задач необходимы координация и консолидация усилий власти, бизнеса, науки и общественных институтов, направленных на реализацию стратегических целей развития российского ТЭК. Форум является уникальной возможностью для обсуждения тенденций, обмена мнениями, согласования

и разъяснения позиций, выработки согласованных подходов к решению ключевых вопросов развития энергетики.

Основным организатором форума является Комиссия Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации по естественным монополиям. В числе организаторов Форума выступали Государственная Дума Федерального Собрания РФ, Министерство промышленности и энергетики РФ, Министерство транспорта РФ, Российская Академия наук, ОАО «Газпром», ОАО «АК «Транснефть», ОАО «РАО «ЕЭС России», ОАО «Российские Железные Дороги» и др.

В ходе работы форума был рассмотрен весь комплекс проблем, стоящих сегодня перед топливно-энергетическим комплексом страны. Центральное место на форуме заняли вопросы интеграции российского ТЭК в мировое энергетическое пространство, структурные реформы и создание благоприятного инвестиционного климата. Форум открылся пленарным заседанием, которое прошло в Государственном Кремлевском дворце. На пленарном заседании было зарегистрировано более 1800 делегатов: членов Совета Федерации ФС РФ, депутатов Государственной Думы ФС РФ, руководителей министерств и ведомств РФ, субъектов федерации РФ, крупнейших компаний топливно-энергетического сектора, научных центров и общественных организаций. В работе пленарного заседания приняли участие более 200 представителей средств массовой информации: корреспондентов профильных – специализированных – журналов и газет, федеральных и региональных телерадиокомпаний, информационных агентств.

Пленарное заседание в Государственном Кремлевском дворце было открыто председателем Совета Федерации ФС РФ Сергеем Михайловичем Мироновым. Приветствия в адрес делегатов форума направили председатель Правительства РФ Михаил Ефремович Фрадков и председатель Государственной Думы РФ Борис Вячеславович Грызлов.

В ходе работы пленарного заседания были заслушаны доклады по вопросам развития основных направле-





## ТЭК РОССИИ В ХХI ВЕКЕ

21 - 25 МАРТА 2005 ГОДА



ний ТЭК: председателя Комиссии Совета Федерации ФС РФ по естественным монополиям Михаила Викторовича Одинцова, заместителя председателя Совета Федерации ФС РФ Светланы Юрьевны Орловой, заместителя министра экономического развития и торговли РФ Андрея Владимировича Шаронова, министра транспорта РФ Игоря Евгеньевича Левитина, руководителя Федеральной антимонопольной службы РФ Игоря Юрьевича Артемьева, председателя правления ОАО «РАО «ЕЭС России» Анатолия Борисовича Чубайса, губернатора Томской области Виктора Мельхиоровича Кressa и др.

Каждый из четырех дней форума имел свою тематическую направленность.

### ДЕНЬ ЭЛЕКТРОЭНЕРГЕТИКИ

В этот день в спортивном комплексе «Олимпийский» состоялся «круглый стол» под названием «Реформирование электроэнергетики», на котором было зарегистрировано более 200 делегатов и 20 представителей средств массовой информации.

Нормативно-правовая база реформы и функционирования электроэнергетики, реформирование оптового рынка электроэнергии и развитие конкуренции, формирование единой национальной электрической сети и вертикали оперативно-диспетчерского управления, реформирование ре-

гиональных энергосистем и формирование новых субъектов электроэнергетической отрасли – эти и многие другие вопросы стали темой дискуссий и обсуждений участниками «круглого стола».

Сопредседатели «круглого стола» приняли участие в торжественном открытии 10-й Международной выставки «Powertek'2005». На экспозиции выставки было представлено более 100 отечественных и зарубежных компаний, занимающихся производством оборудования для топливно-энергетического комплекса.

### ДЕНЬ ГАЗА

Были проведены тематические «круглые столы»: «Газовый рынок России – модели развития», который проходил в зале заседаний правления ОАО «Газпром», и «Глобальные и региональные приоритеты российской энергетической дипломатии и международного корпоративного сотрудничества», где было зарегистрировано более 120 делегатов и представителей средств массовой информации.

Задачи российской энергетической дипломатии в условиях формирования нового мирового энергетического порядка, международная корпоративная стратегия и дипломатия как инструмент привлечения инвестиций в российский нефтегазовый сектор, формирование и развитие единого энергетического пространства стран СНГ – важное направление энергетического сотрудничества, Киотский протокол как инструмент развития международного энергетического и экологического сотрудничества – вот основные вопросы, предложенные делегатами форума к обсуждению в рамках этого «круглого стола».

Основные вопросы «круглого стола» – законодательное обеспечение либерализации российского рынка газа, развитие инфраструктуры газово-

го рынка России, проблемы ценообразования и налогообложения в российском газовом бизнесе, сотрудничество «Газпрома» и независимых производителей газа.

Инновационным мероприятием III Всероссийского энергетического форума стал «круглый стол» «Глобальные и региональные приоритеты российской энергетической дипломатии и международного корпоративного сотрудничества», где было зарегистрировано более 120 делегатов и представителей средств массовой информации.

Задачи российской энергетической дипломатии в условиях формирования нового мирового энергетического порядка, международная корпоративная стратегия и дипломатия как инструмент привлечения инвестиций в российский нефтегазовый сектор, формирование и развитие единого энергетического пространства стран СНГ – важное направление энергетического сотрудничества, Киотский протокол как инструмент развития международного энергетического и экологического сотрудничества – вот основные вопросы, предложенные делегатами форума к обсуждению в рамках этого «круглого стола».

### ДЕНЬ УГЛЯ

Вопросам развития угольной промышленности были посвящены «круглые столы» «Российский ТЭК и энер-

гетическое машиностроение – стратегия партнерства и сотрудничества», который проходил в Российской академии государственной службы при Президенте РФ, и «Российская угольная промышленность и рынок угля: тенденции, проблемы и перспективы» в Совете Федерации Федерального Собрания Российской Федерации.

В работе «круглого стола» «Российская угольная промышленность и рынок угля: тенденции, проблемы и перспективы» приняли участие 50 делегатов форума и представителей средств массовой информации.

В ходе работы «круглого стола» были обсуждены следующие вопросы: стратегия развития угольного сектора – новые приоритеты, экспортный потенциал угольной отрасли и развития портовой и железнодорожной транспортной инфраструктуры, тенденции развития внутреннего рынка энергетического угля, техническое и технологическое перевооружение предприятий угольной отрасли и многие другие.

В работе «круглого стола» «Российский ТЭК и энергетическое машиностроение – стратегия партнерства и сотрудничества» приняли участие 80 делегатов форума и 30 представителей средств массовой информации.

На заседании «круглого стола» были рассмотрены вопросы: административно-правовые и экономические аспекты реализации инновационных проектов в отраслях ТЭК, конкурен-

тоспособность российского энергетического машиностроения, законодательная поддержка и государственное регулирование, машиностроение для малой энергетики.

### ДЕНЬ НЕФТИ

В рамках этой темы были проведены два «круглых стола».

Первый – «Нефть и нефтепродукты России: экспортный потенциал, инвестиции и инновации», проводимый в ГК «Президент-Отель», был посвящен вопросам экспортного потенциала нефтяной промышленности и развитию магистральных трубопроводов, а также инвестициям и инновациям в нефтеперерабатывающей отрасли.

«Государственное регулирование и стимулирование эффективного и рационального недропользования» – второй «круглый стол», проходивший в Министерстве природных ресурсов РФ. Основными обсуждаемыми вопросами были: законодательное обеспечение рационального недропользования, российская концепция недропользования, налоговая и инвестиционная политика в минерально-сырьевом комплексе России, развитие и укрепление геологоразведочно-го процесса и инновации в производственные активы минерально-сырьевого фонда России.

### ИТОГИ РАБОТЫ ФОРУМА

На совместном заседании оргкомитета, сопредседателей «круглых сто-

лов», руководителей рабочих консультативных групп и официальных делегаций состоялось подведение итогов III Всероссийского энергетического форума «ТЭК России в XXI веке».

Было отмечено, что центральной темой обсуждения на форуме стал новый законопроект «О недрах», который позволит государству контролировать разработку месторождений и восполнение минерально-сырьевой базы. Изменения и дополнения в этот закон предложили представители региональных органов власти, а также мелких и крупных нефтяных компаний.

Вторая основная тема форума – возможная дифференциация налога на добычу полезных ископаемых. Сегодня этот налог одинаков для всех компаний, независимо от их размеров и окупаемости месторождений, которые они разрабатывают. В изменении налоговой ставки заинтересованы как мелкие, так и крупные компании.

Реформирование налогового законодательства – один из способов стимулирования отрасли. Другой способ – привлечение инвестиций в нефтепереработку.

Результатом работы стали Декларация итогов форума и рекомендации «круглых столов», которые будут предложены к рассмотрению Правительству РФ. ■

Материалы подготовил  
Алексей АГЕЕВ



# Главное сегодня — экономическая безопасность России

Интервью с директором Института внешнеэкономических связей МГИМО — Университета МИД Российской Федерации Валерием Александровичем ЧАСОВЫМ.

**«ВЭС»:** Чем вызван выбор проблематики круглого стола — «Экономическая безопасность России и внешнеэкономические связи», который будет проводиться в МГИМО в июне?

— В современных условиях, когда военное противостояние СССР и США прекратилось, на первое место выступает проблема экономической безопасности России. Наивно предполагать, что мировые производители — в особенности, транснациональные корпорации и международные монополии — с восторгом воспримут появление на рынке нового потенциального конкурента. Поэтому попытки поставить, грубо говоря, на колени, навязать выгодную для себя и ущербную для российской экономики структуру производства и потребления будут предприниматься и впредь.

С этой целью наши конкуренты постараются, естественно, использовать возможности внешнеэкономических связей. Наша задача — выявить методы воздействия на российскую экономику наших потенциальных конкурентов, возможные последствия влияния на экономику нашей страны международных экономических организаций, разработать систему противодействия попыткам использовать внешнеэкономические связи для снижения уровня экономической безопасности России. Изучением именно этих проблем занимается Центр экономических исследований, созданный при нашем институте. Мы намерены обсудить упомянутые вопросы с нашими коллегами, специалистами в этой области.

**«ВЭС»:** Круглый стол будет проведен в узком формате?

— Да. Мы решили пригласить только ученых и специалистов, которые профессионально занимаются вопросами экономической безопасности России, для обмена мнениями, выявления новых тенденций в планах и действиях наших конкурентов и тех сил, которые не заинтересованы в сохранении, и тем более в укреплении экономической безопасности России.

Результаты обсуждений мы намерены опубликовать. Надеюсь, они будут пред-

ставлять определенный интерес для политиков и государственных деятелей, ответственных за обеспечение экономической безопасности нашей страны.

**«ВЭС»:** Центр экономических исследований ИВЭС занимается только проблемами экономической безопасности?

— Центр реализует несколько исследовательских программ. Это программы «Экономическая безопасность Российской Федерации», «Фондовые рынки и рынки производных финансовых инструментов», «Развитие лизинга в российской экономике».

По этим направлениям проводятся научные конференции и семинары, круглые столы, разрабатываются учебные программы, пишутся учебники и учебные пособия. Большое значение мы придаем обмену мнениями с нашими коллегами в Москве, России и за рубежом.

**«ВЭС»:** В обсуждении проблем экономической безопасности России примут участие только ваши коллеги из вузов?

— Несмотря на достаточно узкий формат мероприятия, мы надеемся, что тема экономической безопасности России вызовет интерес не только среди наших вузовских коллег, но и привлечет внимание ученых из академических институтов и специалистов государственных учреждений и ведомств, издателей журналов, уделяющих внимание столь важной для будущего российской экономики проблеме. Мы постараемся предоставить слово каждому участнику круглого стола и намерены издать тезисы докладов и выступлений.

**«ВЭС»:** Институт внешнеэкономических связей МГИМО — учебный институт. Вы намерены использовать результаты круглого стола в учебном процессе?

— Разумеется. Наша главная задача, как структурного подразделения МГИМО — Университета, — готовить кадры высокопрофессиональных специалистов в области внешнеэкономических связей, способных не только эффективно работать на макроэкономическом уровне, но и решать задачи макроэкономического уровня. Обеспечение экономической безопасности России — именно такая задача. По итогам



ЦЕНТР ЭКОНОМИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
ИНСТИТУТ ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ  
МГИМО — УНИВЕРСИТЕТА  
ЖУРНАЛ «ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИЕ СВЯЗИ»

приглашают принять участие  
в работе круглого стола

«ЭКОНОМИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

23 ИЮНЯ 2005 ГОДА



Заседание состоится в МГИМО — Университете  
МИД России.

В работе круглого стола примут участие ученые  
и специалисты:

МГИМО,  
Финансовой Академии,  
Дипломатической Академии,  
Академии внешней торговли,  
МГУ им. М.В. Ломоносова,  
Академии государственной службы  
и других заинтересованных учреждений  
и ведомств.

Материалы круглого стола будут  
опубликованы.

По вопросам участия обращаться:  
Институт внешнеэкономических связей  
МГИМО — Университета.  
Заместитель директора ИВЭС  
— Завьялова Елена Борисовна,  
т. 8-095-4349054,  
e-mail: zavialova@mgimo.ru ■

РОССИЯ:  
ВСЕ 89 РЕГИОНОВ  
ПУТЕВОДИТЕЛЬ  
ПО ТОРГОВЛЕ  
И ИНВЕСТИЦИЯМ

Предлагаемый российским и зарубежным пользователям справочник «Россия: все 89 регионов. Путеводитель по торговле и инвестициям» — первое общероссийское и международное издание, не имеющее аналогов. В нем под одной обложкой публикуется базовая информация, иллюстрирующая экономический, промышленный, ресурсный, внешнеэкономический и инвестиционный потенциал каждого из 89 российских регионов. Путеводитель — это уникальный продукт длительных совместных усилий российских и американских предпринимательских структур, результат активной поддержки его создания со стороны органов законодательной и исполнительной власти двух стран, а также руководства ряда авторитетных международных организаций.

Кроме общих сведений о регионах (географическое расположение, климатические условия, население), в настоящем справочнике публикуются данные о динамике их экономического развития за последние 7–10 лет, в том числе об объеме и отраслевой структуре ВРП, показателях и прогнозах развития основных и традиционных промышленных производств, номенклатуре и объемах производимых, поставляемых на экспорт и закупаемых товаров, уровне и географической направленности внешнеэкономических связей. Инвестиционная привлекательность регионов подкрепляется конкретными показателями: объемом инвестиций в основной капитал, динамикой притока иностранных инвестиций, наличием предприятий с иностранным участием, действующим региональным законодательством о льготах и привилегиях для инвесторов.

С выходом в свет «Путеводителя» создается общероссийская система регионального информационного обеспечения, которая будет развиваться и совершенствоваться. ■

# Узбекистан: система страхования иностранных инвестиций и содействия продвижению экспорта

Внешнеэкономическая деятельность является одним из важнейших факторов, воздействующих на экономическое состояние государства. Сегодня сложно представить себе страну, развивающуюся изолированно от мировых рынков.

В свете рыночных преобразований в Узбекистане, направленных на создание благоприятного инвестиционного климата, развитие экспортного потенциала, организации экспортноориентированных и импортозамещающих производств, возрастает роль страхования как механизма стимулирования развития внешнеэкономической деятельности хозяйствующих субъектов. От страховой компании, ее надежности и качества оказываемых услуг, зависит надежность сохранения экономической стабильности. Компания «Узбекинвест» — одна из ведущих узбекских страховых компаний — стояла у истоков зарождения страхового рынка в независимом Узбекистане, первоначальное развитие которой было связано с позитивными сдвигами в экономике республики, либерализацией валютной политики, совершенствованием нормативно-правовой базы стимулирования внешнеэкономической деятельности Узбекистана.

Важность увеличения привлекаемых в экономику республики иностранных инвестиций и развития продвижения экспорта на внешние рынки обусловила основные направления деятельности «Узбекинвеста»:

- предоставление комплексной страховой защиты иностранным инвестициям, привлекаемым в приоритетные отрасли республики;

- обеспечение комплексной страховой защиты экономических интересов национальных экспортёров за рубежом и предоставление страховых гарантий коммерческим банкам-резидентам Республики Узбекистан, выдающим кредиты для финансирования экспорта.

На сегодняшний день Узбекистан имеет значительный потенциал для осуществления инвестиционных проектов и производства экспортноориентированной продукции в различных отраслях (автомобилестроение, плодово-овощная отрасль, химическая, текстильная промыш-

ленность и др.). Но реализация тех или иных проектов с участием зарубежных партнеров предполагает наличие определенных рисков. Иностранные инвестиции и экспортные кредиты зависят в значительной степени от создания стабильных экономических условий и, тем самым, возможности снижения рисков, связанных с финансовыми вложениями.

«Узбекинвест», согласно уставным задачам, определенным правительством республики, выступает в качестве экспортно-кредитного агентства, защищающего интересы национальных экспортёров и инвесторов. Проведение грамотного андеррайтинга, широкое применение комбинированного страхования и системы перестрахования дают возможность «Узбекинвесту» учесть проявления всех совокупностей рисков и осуществлять гарантированное страхование имущественных интересов своих клиентов.

Успех эффективной торгово-финансовой системы требует тесного взаимодействия между правительством, коммерческими банками, экспортёрами и экспортно-кредитными агентствами. Опыт стран, успешно развивающих свой экспортный потенциал, показывает, что отложенная работа всех звеньев этой цепи в состоянии существенно расширить экспортно-торговые возможности. Это способствовало вступлению компании в Международный союз страховщиков экспортных кредитов и инвестиций (Пражский клуб).

Понимая необходимость применения опыта и принципов работы экспортных кредитных агентств, особенно в странах с переходной экономикой, «Узбекинвест» осознает, что нельзя слепо копировать удачную модель какого-либо агентства из другой страны. Важно создать собственную структуру, которая наилучшим образом соответствовала бы условиям местного рынка. В этих целях Компанией «Узбекинвест», совместно с американской страховой компанией «AIG», было создано СП «Узбекинвест Интернешнл» с уставным капиталом \$100 млн (доля «Узбекинвеста» — \$80 млн), осуществляющее свою деятельность на страховом рынке Ллойдс (Ве-

## Uzbekistan: foreign investment insurance system and assistance in ex- port promotion

*Foreign economic activity is one of the main factors that influence the economic condition of a country. Today, it is hard to find a country that develops being isolated from the world markets.*

*During the process of Uzbekistan's economic reforms, which are directed to the establishment of a favourable investment climate, development of export potential, establishment of export oriented and import substituted production, the role of insurance increases as the mechanism for stimulating the development of foreign economic activity of economic entities. Maintenance of economic stability depends on insurance companies, their reliability and quality of rendered services. Uzbekinvest, one of the Uzbek leading insurance companies, played an important role in the creation of the insurance market in independent Uzbekistan, the primary development of which was associated with positive movements in the economy of the republic, liberalization of currency policy and the improvement of legislative basis for stimulating foreign economic activity of Uzbekistan.*

*The importance of increasing the attraction of foreign investments to the economy of Uzbekistan and development of export promotion to external markets specified the main directions of the activity of Uzbekinvest, which are:*

- providing comprehensive insurance protection to foreign investments attracted to priority industries of the republic;*
- providing comprehensive insurance protection to economic interests of local exporters abroad and providing insurance guarantees to local commercial banks of the Republic of Uzbekistan, which allocate credits for export financing.*

*Today, Uzbekistan has considerable potential for accomplishment of investment projects and production of export*

ликообитания) по страхованию иностранных инвестиций, привлекаемых в экономику Узбекистана, от политических рисков. Узбекистан стал первой из стран СНГ, зарегистрировавшей на лондонском страховом рынке совместную страховую компанию.

Компания «Узбекинвест» и СП «Узбекинвест Интернешнл», предоставляя страховую защиту иностранным инвестициям и внешнеторговым операциям, обеспечивают комплексный подход к предоставлению надежной страховой защиты предпринимательской деятельности: с момента вхождения на рынок, на различных этапах освоения инвестиций, до реального осуществления инвестиционного проекта и выхода готовой продукции на внешний рынок. Поэтому существующие в «Узбекинвесте» программы страхования непрерывно совершенствуются, учитывая требования современных методов ведения бизнеса и особенности отечественного рынка.

Таким образом, деятельность компании «Узбекинвест» и СП «Узбекинвест Интернешнл» в области предоставления комплексной страховой защиты инвестиционным и внешнеторговым операциям на территории республики и за ее пределами позволяет создавать действенный механизм содействия привлечению иностранных инвестиций и расширению присутствия Узбекистана на внешних рынках. В итоге данный механизм является эффективным инструментом в системе обеспечения экономической стабильности национальных участников внешнеэкономической деятельности и зарубежных партнеров, заинтересованных в сотрудничестве с Узбекистаном. ■

*oriented goods in different industries (automobile production, fruit and vegetable, chemical, textile industry and others). But, accomplishment of projects with the participation of foreign partners may involve certain risks. Foreign investments and export credits mainly depend on the establishment of a stable economic environment, which will allow risks associated with financial investments to be reduced.*

*According to statutory tasks specified by the government of the republic, Uzbekinvest acts as an export-credit agency that protects interests of national exporters and investors. Carrying out competent underwriting and wide use of a comprehensive insurance and reinsurance system enables Uzbekinvest to take into account the possibility of different risk mixtures and provide guaranteed insurance of the property interests of its clients.*

*Success of effective trade and financial system requires close co-operation among government, commercial banks, exporters and export credit agencies. Experience of countries that successfully develop their export potential suggests that proper work of all units of that chain enables export and trade potential to be widened substantially. This fact influenced our company in becoming a member of the International Union of Export Credit and Investment Insurers (Prague club).*

*Understanding the necessity of applying experience and principles of work of export credit agencies, especially in countries with a transition economy, Uzbekinvest realizes that it is not a good idea to copy blindly a successful model from one of the agencies of another country. It is important to create one's own structure,*

*which would optimally fit the environment of the local market. With this purpose, Uzbekinvest together with the American insurance company, AIG, established a JV, Uzbekinvest International, with authorized capital of 100 mln. USD (Uzbekinvest's share — 80 mln. USD), which carries out its activity in Lloyds insurance market (Great Britain) insuring foreign investments attracted to the economy of Uzbekistan against political risks. Uzbekistan was the first from the CIS countries that registered a joint venture in the London insurance market.*

*Uzbekinvest and JV Uzbekinvest International ensure a comprehensive approach in providing reliable insurance protection for entrepreneurial activity by providing insurance protection to foreign investments and foreign trade operations: starting from entering a market, on various stages of using investments to real implementation of investment project and providing external markets with finished goods. That is why Uzbekinvest continuously improves the existent insurance programmes taking into account the requirements of modern methods of running a business and peculiarities of the domestic market.*

*In that way, the activity of Uzbekinvest and JV Uzbekinvest International on providing comprehensive insurance protection to investments and foreign trade operations on the territory of the republic and abroad, enables an effective mechanism of assistance in attracting foreign investments and widening the presence of Uzbekistan in external markets to be created. As a result, the given mechanism appears to be an effective tool in the system of securing economic stability of national participants of foreign economic activity and foreign partners interested in co-operation with Uzbekistan. ■*

ВЭС • клуб  
EER • club



Каждый народ имеет такую историю, на какую  
у него хватает фантазии.

Максим Звонарев, журналист

Every people has the history its imagination will allow.  
Maxim Zvonarev, journalist

# «Христианский след» на Великом шелковом пути

О чём молчат древние христианские храмы на Кавказе.

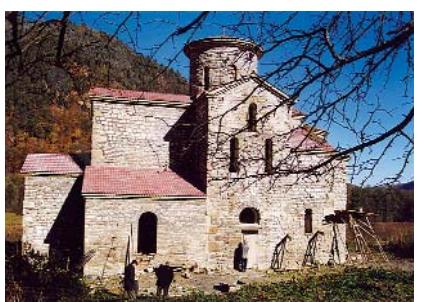
Шелк научились производить в Китае на рубеже нашей эры. Китайцы наладили товарное производство, и вскоре караваны верблюдов с огромными тюками на горбах поплыли на запад. Пройдя пустыню, караваны поворачивали на юг и через Согд, Парфию и Персию шли в Византию, Индию и страны Средиземноморья, на Кавказ. До наших дней дошли уникальные свидетельства этих торговых «вояжей». Одно из них — храмы. Храмы служили торговому люду прибежищем от врагов и непогоды, становились временным и постоянным жильем, храмы несли культуру и укрепляли торговые связи между государствами.

## ПОВОРОТ НА КАВКАЗ

Шелк быстро стал наряду с золотом основной валютой. На эту валюту содержали войско, откупались от противника, подкупали союзников, строили храмы и крепости. На торговле «шелковой валютой» разбогатели две великие империи средневековья — Иран и Византия. Между ними шли нескончаемые войны за право контролировать торговые пути.

В VI веке Персия перекрыла маршрут через Парфию, установив непомерно высокие пошлины на транзит караванов. Император Юстиниан был вынужден прокладывать новый маршрут через Кавказ, в обход Персии. И это событие сыграло решающую роль в истории архитектуры Северного Кавказа.

Гипотетически первый маршрут представляется мне таким. От низовий Вол-



Карачаево-Черкесия. Нижнеафрикское городище. Средний храм X века

ги, где был, видимо, оптовый рынок, караваны двигались на запад, в Европу. Греческий караван шел на Краснодар и поворачивал на юг, к морю, и далее двигался по побережью. На этом маршруте сохранились храмы: в поселках Лоо, Гагра, Пицунде, Новом Афоне и других.

От Сухуми до Поти Юстиниан построил высокую каменную стену длиной в 160 километров, которая защищала караваны от набегов горцев. Это вторая по длине стена в мире после Китайской, выполнявшей то же назначение. Позже, в конце IV века, маршруты проложили через горные перевалы. Дорога через горы была труднее, но, видимо, безопаснее. О перевальных путях через горы греки узнали от обитавших в горах скитов. В VI веке до н.э. торговые караваны уже ходили через Дербентский и Дарьяльский проходы. Археологи предполагают, что скиты, аорсы, сираки, позже — аланы обеспечивали вооруженную охрану караванов. Основные дороги шли через Клухорский (по Кубани-Теберде) и Санчарский (по Б. Зеленчуку) перевалы.

## СУДЬБА КАРАВАНЩИКА

Караванщикам нужны были опорные пункты, базы, крепости, горные караван-сараи. Здесь они могли сменить лошадей, охрану, сделать ремонт, заночевать, переждать непогоду, получить надежную информацию о ситуации. Не секрет, что на караваны устраивали засады. Известны случаи, когда греческих караванщиков предупреждали о засаде иранцев, и они вынуждены были идти другой дорогой. На этот случай были и запасные дороги, которые вели к другим перевалам. Кроме того, и это особенно важно, нужны были профессиональные ремонтные бригады, которые должны были поддерживать дороги в рабочем состоянии. Обвалы, оползни, сели, паводковые воды постоянно разрушали дороги и смывали переправы через реки. И их нужно было оперативно восстанавливать.

Наивный, на первый взгляд, но важный по сути вопрос: кто мог проложить этот Путь в невероятно сложных условиях? В горах обитали полукуочевые пас-

## ‘Christian, footsteps, on the Great Silk Road

What the ancient Christian temples in the Caucasus ‘keep silent’ about.

*People learned to make silk in China at the beginning of our era. The Chinese set market production going and soon caravans of camels with huge bales on their backs ‘sailed’ west. Going through the desert, the caravans turned south and through Sogd, Parthia and Persia went into Byzantium, India and the countries of the Mediterranean, and the Caucasus. Unique evidence of these trade ‘journeys’ have reached our times. One of them is temples. The temples served traders as refuges from enemies and bad weather, became temporary and constant habitation, carried culture and strengthened trade connections between the states.*

## TURN ON THE CAUCASUS

*Silk quickly became, alongside gold, the basic currency. With this currency armies were kept, people bought off their enemy, bribed allies and built temples and fortresses. On the trade of this ‘silk currency’ two great empires of the middle ages — Iran and Byzantium — grew rich. Between them there were unending wars for the right to supervise the trade ways.*

тушеские племена, которым неведомы были такие понятия, как власть и деньги. И для части из них разбой был единственным способом существования. Древнегреческий историк и географ Страбон писал об Иберии: «Равнину населяют те из иберов, которые более занимаются земледелием и склонны к мирной жизни, снаряжаясь по-армянски и по-мидийски, а горную часть занимает воинственное большинство, в образе жизни сходное со скитами и сарматами...». Логично предположить, что по ту сторону хребта картина сходная. Итак, выбор для размышлений не велик.

## ВЛАСТЬ МОНАХОВ

В средневековье только две структуры государства были способны на такие подвиги — армия и церковь. Армия, состоящая в основном из наемников, — это дорого и ненадежно. Другое дело — церковь. Средневековая церковь — это наиболее организованная и дисциплинированная структура государства. Церковники решали проблему не оружием, как военные, а с помощью слова, без конфликтов. Кроме того, монахи верили в свою божественную миссию, а вера — это сила. Только монахам, этим подвижникам, было под силу пойти в такую глушь, чтобы создать там оазисы цивилизации. И они пошли. Монахов финансировали купцы, благословили иерархи. Монахи ставили скиты, обживались. Обживвшись, строили монастыри. К ним тянулись люди, особенно беженцы, коих в эпоху «великого переселения народов» было избыток. Этую дармовую рабочую силу, видимо, и использовали монахи на строительстве дорог, укреплений, а затем монастырей. Около монастырей возникали поселения. Попутно монахи обращали селян в свою веру, учили ремеслу, лечили, просвещали. Свидетельством господства монахов стали храмы.

Нижнеархызское городище на Б. Зеленчуке по результатам раскопок занимало около 14 га территории, на которой проживали не менее 2,5 тысячи человек. Это был по тем временам большой торгово-ремесленный город, который возник и развивался на торговом пути. Здесь могли быть перевалочный пункт и оптовый рынок. Анализ найденных в аланских захоронениях X века остатков тканей показал, что 50 процентов шелковых тканей — среднеазиатского (согдийского) производства, около 25 процентов — византийского происхождения и около 20 — китайского. На захоронении у Северного храма найдены дорогие женские украшения, на одном из которых значится имя армянского царя Ашота. Рядом были най-



Карачаево-Черкесия. Шаонинский православный храм, воздвигнут греками в X веке



Ингушетия. Храм в ауле Бейни



Ингушетия. Тафгимская котловина. Склеп

*In the VI century B.C. Persia blocked the route through Parthia, having established unusually high duties on the transit of caravans. The emperor Ustinian was compelled to lay a new route through the Caucasus, around Persia. And this event played an important role in the history of the architecture of the Northern Caucasus.*

*Hypothetically, I imagine the first trade route like this. From the lower Volga, where there was, probably, a wholesale market, the caravans went on west, into Europe. The Greek caravan went to Krasnodar and turned south to the sea and went further to the coast. On this route temples were kept: in the settlements of Loo, Gagra, Pitsunda, New Aphone and others.*

*From Sukhumi up to Poti, Ustinian constructed a high stone wall of 160 kilometres in length, which protected caravans from the attacks of highlanders. It was the second longest wall in the world, after the Chinese, for the same purpose. Later at the end of the IV century routes were laid through mountain passes. The way through the mountains was more difficult, but, probably, safer. The Greeks learned from the Scythians inhabiting the mountains about ways of trans-shipment through the mountains. In the VI century B.C. trade caravans already went through the Derbent and Daryal passes. Archaeologists assume that the Scythians, Aors, Sirak and later Alans provided armed protection of the caravans. The basic roads went through the Klukhorsk (on the Kuban and Teberda) and the Sancharsk (on the Bolshoi Zelenchuk) passes.*

## THE DESTINY OF THE CARAVANMAN

*Caravanmen needed base camps, bases, fortresses, and mountain caravan sheds. Here they could replace horses and guards, make repairs, stay the night, wait through bad weather and receive reliable information about the situation. It is not a secret that ambushes were arranged on caravans. There is a well-known case when Greek caravanners were warned about an ambush of Iranians and they were compelled to go by another road. In this case there were also emergency roads, which led to other passes. Besides, and this is especially important, professional repair brigades were necessary who kept the roads in working order. Landslides, landslips, mudflows and freshets constantly destroyed the*



Карачаево-Черкесия. Стела над могилой воина в селе Бейге-сын

дены древнерусские складные кресты. Это показывает географию средневековой торговли, и Нижнеархызское городище было одним из ее центров.

А вот еще одно архитектурное свидетельство. На поляне, чуть ниже Среднего храма, обнаружены фундаменты огромного сооружения, круглого по форме, диаметром 88 метров с толщиной стен — два метра. Сложилось мнение, что это древняя обсерватория. Неплохо бы, конечно, иметь собственный Стоунхендж! Чем наши аланы хуже кельтов? Но, как сказал один мудрец, истина дороже. Невероятно трудная жизнь в горах, где люди выживали, основана на pragmatизме. А тут — мистика! Вряд ли ради мистики могло быть потрачено столько трудов и столько строительного материала. По моим представлениям, это крепость.

На выходе из Кодорского ущелья в Абхазии (дорога с Клухорского перевала) располагалась крепость Цибилюн (Цебельда) с храмом внутри. Это монастыри. Проводивший там раскопки археолог Юрий Воронов обнаружил в храме большое количество захоронений IV века. Археолог объясняет это демографическим взрывом, случившимся в то время. Если учесть, что в IV веке через Клухорский перевал пошли караваны с шелком, то становится многое понятно: при монастыре быстро вырос торгово-ремесленный город по типу Архыза и Алании, который и обслуживал торговый путь.

На горных маршрутах греками также основаны монастыри: Сенты и Шоа-

на на реках Кубань и Теберда и монастыри Нижнего Архыза на Б. Зеленчуке. За перевалами картина сходная — цепь комплексов (монастырей) их храмов и крепостей. Первый храм по ту стороне Клухорского перевала (там, где жили сваны) стоит у селения Сакен, а рядом — крепость. Это самый высокий храм в нынешней Абхазии. Далее, вниз по тропе, стоят еще несколько подобных комплексов: Генцивиц, Ажара, Герзеульская крепость и храм VIII — X веков (здесь в 1926 году был найден клад монет Кесари Каппадокийской (I — II века)), крепость и храм XIII — XIV веков у села Мерхеули на реке Мачары и другие. Тропа выходит к Сухуми.

Дальше, внизу, в пятнадцати километрах до Сухуми, расположен пещерный комплекс. Здесь тоже два храма и крепость.

Тропа с Санчарского перевала приводит в селение Псху. Это первое высокогорное селение на этом маршруте. Здесь сохранились останки древнего храма. У выхода из ущелья на равнину расположены Бзыбская крепость и храм, сходный по типу с храмами в селах Лыхны и Архызе. Они, кстати, построены в одно время. Это говорит о том, что их воздвигли по одному заказу. Скорее всего, по заказу Византийской епархии. Успенский собор в селении Лыхны построен в X веке. Лыхны в тот период был столицей Западно-Грузинского царства. В Успенском соборе даже сохранились надписи на грузинском и греческом языках.

В селе Лыхны на Бамборской поляне, возле Успенского храма, совершились торги. Здесь предположительно располагалась торговая площадь, на которой встречались купцы из Алании и Причерноморья. Рядом находятся руины большого здания. Видимо, это в прошлом караван-сарай. При раскопках здесь был найден керамический горшок с византийскими и грузинскими монетами XI века. Руины аналогичного караван-сарая были обнаружены археологами в Архызе, возле Среднего храма. Огромная площадь между Северными и Средними храмами также была торговой. Попытки археолога В. Кузнецова найти там следы земеделия оказались тщетными.

Таким образом, архитектурными метками маршрутов Великого шелкового пути можно считать христианские храмы и крепости, а точнее — монастыри. ■

**Валентин КУЗЬМИН,**  
архитектор, член Союза  
московских архитекторов,  
главный архитектор  
проектов института  
«Спецпроектреставрация»

roads and washed the ferries off along the rivers. And they needed to be restored to a working condition.

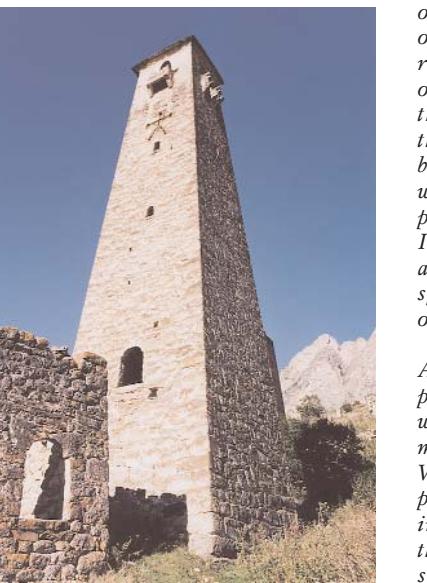
Unsophisticated at first sight, but an important question remains: who could lay this Road in such incredibly complex conditions? In the mountains lived semi-nomadic pastoral tribes, who didn't know such concepts as authority and money. And for part of them robbery was the only way of existence. The ancient Greek historian and geographer, Strabo, wrote about Iberia, 'The plain is occupied by those Iberians who are more engaged in agriculture and inclined to a peaceful life, being equipped like Armenians and Medeans, and the armed faction is occupied with martial activities, in an image of life similar to Scythians and Sarmatians ...' It is logical to assume, that on that side of the mountain ridge the picture was similar. So, the choice for reflections is not great.

**AUTHORITY OF THE MONKS**  
In the Middle Ages only two structures of the state were capable of such feats — the army and the church. An army consisting basically of mercenaries is expensive and unreliable. The church is another affair. The medieval church was the most organised and disciplined structure of the state. Churchmen solved problems not with weapons, like the militiamen, but with the help of the word, without conflict. Besides, the monks believed in their divine mission, and faith is strength. Only to the monks, these devotees, was it given to go in this thicket, to create there oases of civilization, by force. And they went. The monks were financed by merchants, blessed by hierarchs. The monks made cells, put down roots. Having grown roots, they built monasteries. People reached them, especially refugees, of whom in the epoch of 'the great resettlement of the peoples' there were a lot. This free labour force was probably used by the monks in the construction of roads, fortifications, and then monasteries. There were settlements near the monasteries. At the same time the monks turned the countrymen to their faith, taught them crafts, treated them and educated them. The sign of the domination of the monks became temples.

The Nizbnearhyskoe site of an ancient settlement on the Bolsboi Zelenchuk, showed, as a result of excavation, that it had occupied about 14 hectares of territory, on which not



Дагестан. Руины жилой башни — последствия землетрясения, случившегося несколько веков назад



Село Эчка. Боевая башня



Ингушетия. Храм Тхаба-Ерды (XIII век). Декор в виде женских фигурок на западном фасаде храма.

less than 2.5 thousand people had lived. At those times it was a large commercial-craft city, which arose and developed on the trade route. Here, there could be a trans-shipment point and wholesale market. The analysis of the findings of the fabrics remaining in Alanic burial places from the X century has shown that 50 percent of the silk fabrics were of Central Asian (Sogdian) manufacture, about 25 percent were of Byzantine origin and about 20 percent, Chinese. In a burial place at a Northern temple, expensive female ornaments were found, on one of which was the name of the Armenian king, Ashot. Nearby, Old Russian folding crosses were found. It shows the geography of medieval trade, and that the site of the Nizbnearhyskoe ancient settlement was one of its centres.

And there is one more architectural testament. In the glade, below the Middle temple, the foundation of a huge structure, round in form, with a diameter of 88 metres, with a wall thickness of 2 metres was discovered. There is the opinion that it is an ancient observatory. Wouldn't it be good to have our own Stonehenge! Were our Alans worse than Celts? But, as one wise man said, the truth is more valuable. The incredibly difficult life in the mountains, where people survived, was based on pragmatism. And here it is mysticism! It is very unlikely, that so much work and so much building material was spent on the sake of mysticism. In my opinion, it is a fortress.

At the exit of the Kodorsk gorge in Abkhazia (the road from the Klukhorsky pass) a fortress, Tzibilium (Tzebeda), with a temple, was settled. It was a monastery. The archaeologist, Yuri Voronov, in excavating there, found plenty of burial places of the IV century in the temple. The archaeologist explains this by saying that a demographic explosion took place at that time. If we take into account that in the IV century caravans with silk went through the Klukhorsk pass, a lot becomes clear: in a monastery city, like Arbyz and Alania, commercial-craft quickly grew, which served the trade route.

On mountain routes the Greeks also based monasteries: Senti and Shoana on the rivers Kuban and Teberda and the monastery of Nizbny Arkhyz on the Bolsboi Zelenchuk. On the other side of the passes the picture is similar — a circuit of complexes (monasteries) of their temples and fortresses. The first temple on the other side of the Klukhorsk pass (Svans lived there) is the settlement of

Saken and a fortress is near. It is the highest temple in modern Abkhazia. Further downwards on the track there are some more similar complexes: Gentzvitz, Azbara, the Gerzeulsk fortress and a temple of the VIII-X centuries (here a treasure-trove of coins of Kesari Kappadokiyanskaya (I-II centuries) was found in 1926) and a fortress and temple of the XIII-XIV centuries near the village of Merheuli on the river Machary and others. The track leads to Sukumi.

Further below, fifteen kilometres from Sukumi, a cave complex is located. Here there are two temples and a fortress.

The track from the Sancharsky pass leads to the settlement of Pskbu. This is the first high-mountainous settlement on this route. Here there were the 'remains' of an ancient temple. At the exit from the gorge on the plain is the Bzybskaya fortress and temple, similar to the temples in the villages of Lykny and Arkhyz. By the way they were constructed at the same time. It shows that they were built by one order (most likely, by the order of the Byzantine eparchy).

The Uspensky cathedral in the settlement of Lykny was built in the X century. Lykny in this period was the capital of the West-Georgian Empire. In Uspensky cathedral inscriptions were kept in both the Georgian and Greek languages.

In the village, Lykny, on the Bambovskaya glade, near the Uspensky temple, tenders were made. Here, presumably, there was a trade area; on which

there were merchants from Alania and the near Black Sea. The ruins of a large building are nearby. Probably in the past, it was a caravan-shed. At the excavation a ceramic pot with Byzantine and Georgian coins of the XI century were found here. The ruins of a similar caravan-shed were found by archaeologists in Arkhyz, near the Middle temple. The huge area between the Northern and Middle temples also was trade. The attempts of the archaeologist, V. Kuznetsov, to find traces of agriculture there seem vain.

Thus, Christian temples and fortresses, or to be more exact, monasteries can be considered as architectural lables of the routes of the Great Silk Road. ■

**Valentin KUZMIN,**  
architect, member of Union  
of Moscow architects,  
main architect  
of the projects of the institute,  
Special project restoration



**ОТМЕТЬТЕ В ВАШЕМ КАЛЕНДАРЕ**

АМЕРИКАНО-РОССИЙСКИЙ ДЕЛОВОЙ СОВЕТ  
ЕЖЕГОДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ЧЛЕНОВ И ДИРЕКТОРОВ СОВЕТА  
3 – 4 ОКТЯБРЯ, 2005  
АРАРАТ ПАРК ХАЙАТТ МОСКВА  
РОССИЯ, 109012, МОСКВА  
УЛИЦА НЕГЛИННАЯ, 4

**MARK THE DATE**

U.S.-RUSSIA BUSINESS COUNCIL  
ANNUAL MEMBERS AND DIRECTORS MEETING  
3 – 4 ОКТОБРЯ, 2005  
ARARAT PARK HYATT  
4 NEGLINNAYA STREET  
MOSCOW, RUSSIA

За дополнительной информацией обращайтесь к Джону Барнетту по тел. (202) 739-9187;  
посетите нашу интернет-страницу [www.usrbc.org](http://www.usrbc.org)

Additional details will be sent to members soon. Please visit [www.usrbc.org](http://www.usrbc.org)  
or contact Jeff Barnett at (202) 739-9187 for more information



**RUSSIAN OIL & GAS COMPLEX**  
DIRECTORY OF EQUIPMENT EXPORTERS

# первый англоязычный каталог

**российских  
экспортеров  
нефтегазового  
оборудования**

**для распространения за рубежом**

**версии каталога**



печатная



CD-версия



интернет-версия

**Адрес редакции:**  
119072, Москва, Берсеневская наб., 20/2, офис 612  
Тел./факс 258-0026

[www.catalog.inconnect.ru](http://www.catalog.inconnect.ru)

[www.rus.oil-gas.ru](http://www.rus.oil-gas.ru)



**с нами  
зарабатывают  
миллионы ...**

**РБК-ТВ**  
**присоединяйтесь!**

**информация о подключении  
Тел.: (095) 363-0303**

Лицензия серия № 7490 от 18.07.03, выдана Министерством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций